

Warnings From Hell ~ 4 to the Contemporary Catholic Church

The demons **Veroba, Allida**
explain Catholic Doctrine.
Verdi-Garandieu: Confession of
a 17th century damned priest

For Intermediates » Advanced

«A book to think about, a book to be read,
an unforgettable book. Hell is spitting out
the truth. It is a miracle from God.»



WARNINGS FROM BEYOND

To the Contemporary Church

CONFESSIONS OF HELL

Bonaventure Meyer

Extraordinary Gift from the Blessed Virgin Mary to the Catholic Church. A literal text of the revelations made by the demons *Beelzebub, Akabor, Allida*, and *Veroba*, the human demon *Judas Iscariot*, the damned priest *Verdi-Garandieu*, during a series of exorcisms from 1975 to 1978.

Preface

The book essentially exposes the remarks and gestures made by a possessed woman in Switzerland during 1975-1978. Speaking through the possessed woman, the demons were forced to tell the truth by Our Lady under the Solemn Church Exorcism.

Nothing has changed in Catholic Doctrine. Hell exists... *and how!* Demons, under compulsion by the Virgin Mary, have put forward a despairing description of it.

The Church can change, can adapt Herself (*to the world*) in its non-essential points, as She has always done throughout history.

But Her *Message*, Her *Doctrine*, Her *"Dogma"* concerning the *Sacrifice of the Mass*, remain complete and unchanging.

Woe to whoever takes advantage of our eccentric times to preach a different Gospel from that which was stamped by the Blood of Jesus, Christ on the Cross.

Advertencias del Infierno ~ 4 a la Iglesia Católica Contemporánea

Los demonios **Veroba, Allida**,
explican la Doctrina Católica.
Verdi-Garandieu: Confesión de
un cura condenado del siglo XVII

Para Intermedios » Avanzados

«Un libro para pensar, un libro para leer,
un libro inolvidable. El infierno escupe la
verdad. Es un milagro de Dios.»



ADVERTENCIAS DEL MAS ALLÁ

a la Iglesia Contemporánea

CONFESSIONES DEL INFIERNO

Bonaventur Meyer

Regalo extraordinario de la Santísima Virgen María a la Iglesia Católica. Texto literal de las revelaciones hechas por los demonios *Belcebú, Akabor, Allida* y *Veroba*, el demonio humano *Judas Iscariote*, el sacerdote condenado *Verdi-Garandieu*, durante una serie de exorcismos de 1975 a 1978.

Prefacio

El libro expone esencialmente los comentarios y gestos realizados por una mujer poseída en Suiza durante 1975-1978. Hablando a través de la mujer poseída, los demonios fueron obligados a decir la verdad por Nuestra Señora bajo el Solemne Exorcismo Eclesiástico.

Nada ha cambiado en la Doctrina Católica. El infierno existe... *¡y de qué manera!* Los demonios, obligados por la Virgen María, han hecho una descripción desesperada del mismo.

La Iglesia puede cambiar, puede adaptarse (*al mundo*) en sus puntos no esenciales, como siempre lo ha hecho a lo largo de la historia.

Pero Su *Mensaje*, Su *Doctrina*, Su *"Dogma"* relativo al *Sacrificio de la Misa*, permanecen completos e inmutables.

Ay de quien se aproveche de nuestros tiempos excéntricos para predicar un Evangelio diferente del que fue sellado por la Sangre de Jesús, Cristo en la Cruz.

Avvertimenti dall'Inferno ~ 4 alla Chiesa Cattolica Contemporanea

I demoni **Veroba, Allida**,
spiegano la Dottrina Cattolica.
Verdi-Garandieu: Confessione di
un prete dannato del XVII secolo

Per Intermedi » Avanzati

«Un libro su cui riflettere, un libro da
leggere, un libro indimenticabile. L'inferno
sputa fuori la verità. È un miracolo di Dio.»



AVVISI DALL'ALTRO MONDO

alla Chiesa Contemporanea

CONFESSIONI DALL'INFERNO

Bonaventura Meyer

Regalo straordinario della Beata Vergine Maria alla Chiesa Cattolica. Testo letterale delle rivelazioni fatte dai demoni *Belzebù, Acabor, Allida* e *Veroba*, il demone umano *Giuda Iscariota*, il prete dannato *Verdi-Garandieu*, durante una serie di esorcismi dal 1975 al 1978.

Prefazione

Il libro espone essenzialmente le osservazioni e i gesti compiuti da una donna posseduta in Svizzera negli anni 1975-1978. Parlando attraverso la donna posseduta, i demoni sono stati costretti a dire la verità dalla Madonna durante l'Esorcismo Solenne della Chiesa.

Nulla è cambiato nella Dottrina Cattolica. L'inferno esiste... *e come!* I demoni, costretti dalla Vergine Maria, ne hanno fatto una descrizione disperata.

La Chiesa può cambiare, può adattarsi (*al mondo*) nei suoi punti non essenziali, come ha sempre fatto nel corso della storia.

Ma il Suo *Messaggio*, la Sua *Dottrina*, il Suo *"Dogma"* riguardante il *Sacrificio della Messa*, rimangono completi e immutabili.

Guai a chi approfitta dei nostri tempi eccentrici per predicare un Vangelo diverso da quello che è stato impresso dal Sangue di Gesù, Cristo sulla Croce.



(Before you begin reading...)

**Let us invoke the protection
of Mary Most Holy**

*O Mary, help,
O Mary, help me too;
A poor sinner
Begs Thee in life and in death
Do not allow perdition,
Let me not die in mortal sin;
Rescue me in my last struggle,
O Mother of Mercy. Amen*

Save your soul

(Antes de empezar a leer...)

**Invocamos la protección
de María Santísima**

*Oh María, ayuda,
Oh María, ayúdame a mí también;
Un pobre pecador
Te ruega en la vida y en la muerte
No permitas la perdición,
No me dejes morir en pecado mortal;
Súcédeme en mi lucha final,
Oh Madre de Misericordia. Amén*

Salva tu alma

(Prima di iniziare la lettura...)

**Invochiamo la protezione
di Maria Santissima**

*O Maria, aiuta,
O Maria, aiuta anche me;
Un povero peccatore
Ti supplica in vita e in morte
Non permettere la perdizione,
Non lasciarmi morire in peccato mortale;
Soccorrimi nell'ultima lotta,
O Madre della Misericordia. Amen*

Salva la tua anima

Page 2 of 41

**The demons *Veroba, Allida*,
explain Catholic Doctrine.
Verdi-Garandieu: Confession of a
17th century damned priest**

Veroba: an angelic demon from the Choir of Powers
Allida: an angelic demon, from the Choir of Archangels
Verdi-Garandieu: human demon and damned priest

**Los demonios *Veroba, Allida*,
explican la Doctrina Católica.
Verdi-Garandieu: Confesión de
un cura condenado del siglo XVII**

Veroba: demonio angelico del Coro de las Potencias
Allida: demonio angelico del Coro de los Arcángeles
Verdi-Garandieu: demonio humano y cura condenado

**I demoni *Veroba, Allida*,
spiegano la Dottrina Cattolica.
Verdi-Garandieu: Confessione di
un prete dannato del XVII secolo**

Veroba: demone angelico del Coro delle Potenze
Allida: demone angelico del Coro degli Arcangeli
Verdi-Garandieu: demone umano e prete dannato



Contents

Veroba speaks	7
§1 ~ The concern of the Blessed Virgin, for men	7
§2 ~ Many priests do not believe in the sacramental presence of Jesus at the Consecration.....	8
§3 ~ They are infected right into the marrow of their bones.....	8
§4 ~ Inevitably, you must undergo persecutions	9
§5 ~ The Warning the Chastisement.....	9
 Allida speaks	 10
§1 ~ Virtue and Vice.....	10
§2 ~ The origin of Protestantism.....	11
§3 ~ Hell is a terrible thing.....	12
 Verdi-Garandieu	 13
§1 ~ Message to Priests: Exhortations to return to the life of the Gospel.....	14
§2 ~ Damned for his lukewarmness.....	15
§3 ~ Jesus Christ gave us the example of temperance.....	16
§4 ~ The stages of the fall.....	17
§4.1 ~ Neglect of prayer.....	17
§4.2 ~ Indifference towards the Holy Sacrifice of the Mass.....	18
§4.3 ~ Adaptation of the Doctrine to an easy life.....	19
§5 ~ One speaks only of love of neighbor, but no longer does one speak of the love of God.....	20
§6 ~ The true love of neighbor is to snatch souls from hell with sacrifice	21
§7 ~ It is necessary to pray and to sacrifice yourselves for priests	22
§8 ~ Pray in order to obtain perseverance.....	23
§9 ~ The poverty of large families is a great blessing	23
§10 ~ The pill leads to abortion.....	24
§11 ~ The popular missions must preach from the pulpit the return to what came before the Council.....	25
§12 ~ The priest must give the example of virtue.....	25

Contenidos

Habla Veroba	7
§1 ~ Preocupación de la Santísima Virgen por la humanidad.....	7
§2 ~ Muchos Sacerdotes no creen en la presencia Sacramental de Cristo por la Consagración	8
§3 ~ Están infectados hasta la médula.....	8
§4 ~ Es preciso que sufráis algunas persecuciones.....	9
§5 ~ El Aviso y el Castigo.....	9
 Habla Allida.....	 10
§1 ~ La virtud y el vicio	10
§2 ~ Los orígenes del protestantismo	11
§3 ~ El Infierno es algo terrible	12
 Verdi-Garandieu	 13
§1 ~ Mensaje a los Sacerdotes: Exhortaciones para que vuelvan a la vida del Evangelio.....	14
§2 ~ Reprobado por indolencia.....	15
§3 ~ Cristo dio el ejemplo de la moderación.....	16
§4 ~ Los escalones de la defección.....	17
§4.1 ~ Descuido de las oraciones.....	17
§4.2 ~ Indiferencia durante el Santo Sacrificio de la Misa.....	18
§4.3 ~ Adaptación de la Doctrina a la vida cómoda	19
§5 ~ Sólo se habla del amor al prójimo, pero ya no se habla del amor a Dios	20
§6 ~ El verdadero amor al prójimo es la salvación del infierno, por medio del sacrificio	21
§7 ~ Hay que rezar y hacer sacrificios por los sacerdotes.....	22
§8 ~ Oración para tener constancia.....	23
§9 ~ La pobreza de las familias numerosas es una gran bendición	23
§10 ~ La píldora lleva al aborto.....	24
§11 ~ Las misiones populares deben predicar desde el púlpito la vuelta a lo anterior del Concilio	25
§12 ~ El sacerdote debe dar el ejemplo de la virtud.....	25

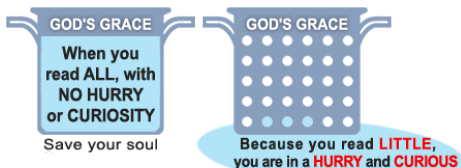
Contenuti

Parla Veroba	7
§1 ~ Preoccupazione della Santissima Vergine per gli uomini	7
§2 ~ Molti sacerdoti non credono nella presenza sacramentale di Gesù alla Consacrazione	8
§3 ~ Sono contaminati fino al midollo	8
§4 ~ Inevitabilmente dovrete sopportare certe persecuzioni	9
§5 ~ L'Avvertimento e il Castigo.....	9
 Parla Allida	 10
§1 ~ La virtù e il vizio.....	10
§2 ~ Le origini del protestantismo.....	11
§3 ~ L'Inferno è qualcosa di terribile.....	12
 Verdi-Garandieu	 13
§1 ~ Messaggio ai Sacerdoti: Esortazioni a tornare alla vita del Vangelo	14
§2 ~ Dannato per la sua tiepidezza.....	15
§3 ~ Gesù Cristo ha dato l'esempio della temperanza.....	16
§4 ~ Le tappe della caduta	17
§4.1 ~ Abbandono della preghiera.....	17
§4.2 ~ Indifferenza verso il Santo Sacrificio della Messa.....	18
§4.3 ~ Adattamento della Dottrina a una vita facile.....	19
§5 ~ Si parla solo dell'amore del prossimo ma non si parla più dell'amore di Dio	20
§6 ~ Il vero amore del prossimo è strappare le anime dall'inferno col sacrificio.....	21
§7 ~ Bisogna pregare e sacrificarsi per i sacerdoti.....	22
§8 ~ Pregare per ottenere la perseveranza	23
§9 ~ La povertà delle famiglie numerosa è una grande benedizione.....	23
§10 ~ La pillola trascina l'aborto.....	24
§11 ~ Le missioni popolari devono predicare dal pulpito il ritorno a ciò che è stato prima del Concilio	25
§12 ~ Il prete deve dare l'esempio della virtù	25

§13 ~ Priests must avoid habitual contact with women: The breviary	26
§14 ~ The Way of the Cross.....	27
§15 ~ Many Souls fall like snowflakes into hell today because the example of priests is lacking for them.....	27
§16 ~ The daily recitation of the Breviary saves priests	28
§17 ~ Without penitential souls many priests would go to hell	29
§18 ~ If your right hand causes you to sin, cut it off!	30
§19 ~ God wants the yes to the Cross, also in difficult marriages	31
§20 ~ Even today, Christ would be rejected as a public agitator	32
§21 ~ Illuminate the priests back to the right path with tact.....	33
§22 ~ Thousands of priests follow the easy way of perdition	34
§23 ~ The priest must not familiarize too much with people	35
§24 ~ It is necessary to plant in the hearts of the children respect for the Blessed Sacrament.....	35
§25 ~ The true love of neighbor begins from the soul.....	36
§26 ~ It is necessary to be severe for love of neighbor because hell exists.....	37
§27 ~ Final note	38
§28 ~ Work of great spiritual mercy: Pray for the Priests.....	39
§28.1 ~ Prayer for deceased priests (to the Blessed Virgin Mary).....	39
§28.2 ~ Quick and effective prayer of exorcism	40

§13 ~ Los Sacerdotes deben evitar el contacto habitual con las mujeres: el breviario.....	26
§14 ~ El camino de la Cruz.....	27
§15 ~ Muchas almas caen hoy en el infierno como copos de nieve porque les falta el ejemplo de los sacerdotes	27
§16 ~ Rezar diariamente el Breviario, salva al sacerdote.....	28
§17 ~ Sin las almas expiatorias, los sacerdotes van en masa al infierno	29
§18 ~ Si tu mano es causa de escándalo, ¡córtala!	30
§19 ~ Dios quiere la afirmación de la Cruz, hasta en un matrimonio difícil.....	31
§20 ~ Cristo también sería repudiado hoy en día como agitador popular	32
§21 ~ Haced con tacto, que se vuelvan atrás los sacerdotes	33
§22 ~ Miles de sacerdotes van por el fácil camino de la perdición	34
§23 ~ El sacerdote no debe congraciarse con el pueblo.....	35
§24 ~ Hay que plantar en los corazones de los niños el respeto ante el Santísimo Sacramento.....	35
§25 ~ El verdadero amor al prójimo comienza por el alma	36
§26 ~ Hay que pedir severidad por amor al prójimo, porque existe el infierno.....	37
§27 ~ Observación final.....	38
§28 ~ Obra de gran misericordia espiritual: Reza por los sacerdotes.....	39
§28.1 ~ Oración por los sacerdotes fallecidos (a la Santísima Virgen María).....	39
§28.2 ~ Una potente y corta oración de exorcismo	40

§13 ~ I Sacerdoti devono evitare il contatto abituale con le donne: Il breviario.....	26
§14 ~ La Via della Croce	27
§15 ~ Molte anime cadono oggi nell'inferno come fiocchi di neve perché manca loro l'esempio dei preti.....	27
§16 ~ La recita quotidiana del Breviario salva i sacerdoti	28
§17 ~ Senza le anime espiatrici molti preti andrebbero all'inferno.....	29
§18 ~ Se la tua mano è per te occasione di caduta, tagliala!.....	30
§19 ~ Dio vuole il sì alla Croce, anche nel matrimonio difficile	31
§20 ~ Anche oggi Cristo sarebbe respinto come agitatore pubblico	32
§21 ~ Illuminate i sacerdoti sulla retta via con tatto.....	33
§22 ~ Migliaia di preti seguono la via facile della perdizione	34
§23 ~ Il prete non deve familiarizzare troppo con la gente	35
§24 ~ Bisogna radicare nel cuore dei bambini il rispetto verso il Santissimo Sacramento	35
§25 ~ Il vero amore del prossimo comincia dall'anima	36
§26 ~ Bisogna essere severi per amore del prossimo perché l'inferno esiste.....	37
§27 ~ Nota finale	38
§28 ~ Opera di grande misericordia spirituale: Prega per i sacerdoti.....	39
§28.1 ~ Preghiera per i sacerdoti defunti (alla Beata Vergine Maria).....	39
§28.2 ~ Una potente ed efficace preghiera di esorcismo	40



Exorcisms during 1976 -1978

Preparations

Prayers, blessings, dedications, prescribed psalms, three Rosaries (Joyful, Sorrowful and Glorious Mysteries) Litanies of the Saints, prayers of exorcism, etc.



Exorcisms during 1976 -1978

Preparations

Prayers, blessings, dedications, prescribed psalms, three Rosaries (Joyful, Sorrowful and Glorious Mysteries) Litanies of the Saints, prayers of exorcism, etc.

- † Abbot Albert l'Arx, Niederbuchorten
- † Abbot Arnold Elig, Ramiswil
- † Abbot Ernest Fischer, Gossau (St.-Gall)
- † Father Pius Gervasi, O.S.B., Disentis
- † Abbot Karl Holdener, Ried
- † Father Gregoire Meyer, – Trimbach
- † Father Robert Rinderer, C.P.P.S., Auw
- † Abbot Louis Veillard, Cerneux-Pequignot

Exorcismos de 1976 a 1978

Preparativos

Oraciones especiales del ritual Romano, consagraciones, salmos prescritos, el Rosario, Alabanzas, letanías de todos los santos, exorcismos, etc.



Exorcismos de 1976 a 1978

Preparativos

Oraciones especiales del ritual Romano, consagraciones, salmos prescritos, el Rosario, Alabanzas, letanías de todos los santos, exorcismos, etc.

- † Abad Alberto d'Arx, Niederbuchorten
- † Abad Arnoldo Egli, Ramiswil
- † Abad Ernesto Fischer, Gossau (St.-Gall)
- † Padre Pio Gervasi, O.S.B., Disentis
- † Abad Carlos Holdener, Ried
- † Padre Gregorio Meyer, – Trimbach
- † Padre Roberto Rinderer, C.P.P.S., Auw
- † Abad Luis Veillard, Cerneux-Pequignot

Esorcismi durante il 1976 - 1978

Preparazione

Preghiere, benedizioni, dediche, salmi prescritti, tre Rosari (Misteri Gaudiosi, Dolorosi e Gloriosi), Litanie dei Santi, preghiere di esorcismo, ecc.

Esorcismi durante il 1976 - 1978

Preparazione

Preghiere, benedizioni, dediche, salmi prescritti, tre Rosari (Misteri Gaudiosi, Dolorosi e Gloriosi), Litanie dei Santi, preghiere di esorcismo, ecc.

- † Abbate Alberto d'Arx, Niederbuchorten
- † Abbate Arnoldo Eligio, Ramiswil
- † Abbate Ernesto Fischer, Gossau (St.-Gall)
- † Padre Pio Gervasi, O.S.B., Disentis
- † Abbate Carlo Holdener, Ried
- † Padre Gregorio Meyer, – Trimbach
- † Padre Roberto Rinderer, C.P.P.S., Auw
- † Abbate Luigi Veillard, Cerneux-Pequignot

✚ **Exorcists:** «Speak the truth, and nothing but the truth, in the name of the Most Holy Trinity, the Most Blessed Virgin Mary, the Immaculate Conception...!»

✚ **Exorcistas:** «¡Dice la verdad y sólo la verdad, en el nombre de la Santísima Trinidad, de la Santísima Virgen María de la Inmaculada Concepción...!»

✚ **Esorcisti:** «Parla, di' la verità, soltanto la verità, nel nome della SS. Trinità, della Santissima Vergine, dell'Immacolata Concezione...!»

Veroba speaks

§1 ~ The concern of the Blessed Virgin, for men



«The good people are even fighting with each other. It used not to be like that. Formerly, the good were united. Confusion has now begun and is heading towards its climax. But it will become even worse. At the present time, all of a sudden, men do not look so often at the Holy Scripture. Moreover, it is explained differently everywhere, or even distorted and arranged differently, and interpreted according to the individual's own ideas. Only the Holy Scripture that has not been falsified, the good, old, traditional Holy Scripture should be retained. All the rest is part of the plan (*of the demons*); you could say it is poisoned. **The Great Lady** wishes to save all those whom she can. The world is so corrupt that she is no longer able to save all people “*en masse*”. Nevertheless, she still wants to do everything that she can. She loves Her children, loves them more than most of them would have deserved. If only we were still loved (*He sighs dreadfully*) with one-tenth of that love!

She loves Her children as only a mother can. That is why many good people, particularly from among the laity, must turn to Her: all must pray, but they must also suffer for and on behalf of the salvation of other souls who would otherwise be lost or sink deeper into the ways which lead to perdition. The confusion is frightful and it will become even worse. But you must carry out all her wishes! That you persevere on this road, that you do not deviate from it in the slightest way, even if the devil were to rush up at you on stilts. The Pope can be a consolation for you: he is suffering even more than you. For a long time, he has wished that everything could come to an end. But he has to go on praying and making sacrifices. You (*priests*) must help him.

Lay people must also join in. There is a real need at this time for better discernment to be able to counteract all the varied opinions that are believed to be correct, because everyone thinks he has the right answer even when it is incorrect. If She weren't in Heaven and if She could still become discouraged, She would

Habla Veroba

§1 ~ Preocupación de la Santísima Virgen por la humanidad

«¡Hasta los buenos combaten a los buenos ¡Antiguamente no era así ¡Antiguamente los buenos estaban unidos! Comenzó la locura que va a alcanzar lo máximo. Más todo se tornará a peor. Actualmente, los hombres ya no leen tan frecuentemente las Sagradas Escrituras, además que en todas partes se explican de maneras diferentes, o sea, deformada y combinada de otra forma, como a cada uno le conviene. Sólo se debería defender y mantener la Sagrada Escritura no falsificada, la antigua, la buena Santa Escritura tradicional, el resto proviene de combinaciones y puede decirse que están envenenando a los fieles. **La Gran Señora** quiere salvar a todos los que pueda. El mundo está tan pervertido, que Ella ya no puede salvar a las almas *en masa*. Sin embargo, Ella todavía quiere hacer todo lo que puede. Ama tanto a sus Hijos, los ama más de lo que se merecen muchos de ellos. ¡Si nosotros (*gime horriblemente*) todavía pudiésemos ser amados por una décima parte de ese amor!

Ella ama a Sus hijos como solo una madre los puede amar. Esta es la razón del porqué es preciso de que muchos hombres buenos, laicos, justos, tomen conciencia de que es necesario rezar y también sufrir por la salvación de las almas, que de otro modo se perderían o se hundirían todavía más en los caminos de la perdición. La confusión es entonces terrible, más todavía llegará a ser peor. ¡Pero tenéis que cumplir lo que Ella quiere! Quiere que perseveren en este camino y no se desvíen de él un milímetro siquiera, aunque el mismo diablo ataque con todo su poder. Consuélnense con el Papa, él sufre todavía más que ustedes. Hace mucho que él desea que todo llegue a su fin. En tanto tendrá que continuar rezando y haciendo sacrificios. Ustedes (*los sacerdotes*) deben darle su apoyo.

Los laicos tienen que colaborar también. En este momento es absolutamente necesario un mayor discernimiento para examinar todas las ideas, así mismo las mejores, porque cada cual cree tener un mejor juicio, aunque sea falso. Si Ella no estuviera en el Cielo y se pudiera descorazonar... Estaría harta hasta la

Parla Veroba

§1 ~ Preoccupazione della Santissima Vergine per gli uomini

«Perfino i buoni lottano contro i buoni. Una volta non era così. Una volta i buoni stavano uniti. La confusione è ora già incominciata e tende verso il vertice. Ma sarà ancora peggio. Attualmente gli uomini tutto ad un tratto non consultano più così sovente la Sacra Scrittura. È vero che viene interpretata dappertutto diversamente, anzi alterata e combinata altrimenti e trasmessa così come pare e piace a chiunque. Soltanto l'autentica, l'antica, la buona Sacra Scrittura tradizionale dovrebbe essere difesa. Ogni altra cosa è combinazione ed è avvelenata, come si potrebbe dire. **L'Alta Donna** vuole salvare tutti quelli che può salvare. È vero che non si possono salvare in massa le anime giacché il mondo è così corrotto. Ma Essa vuole, ciò malgrado, cercare di fare ancora tutto quello che può. Lei ama i suoi figli, Lei li ama di più di quello che molti avrebbero meritato. Se venissimo amati ancora soltanto (*gime terribilmente*) per una decima parte di un tale amore.

Lei ama i Suoi figli, come soltanto una madre può amarli. Per ciò devono tenersi a disposizione molti buoni, anche laici: tutti devono pregare, ma devono anche soffrire per la salvezza di altre anime, che altrimenti andrebbero perdute o sarebbero ancora di più portate sulla cattiva strada. La confusione è ben terribile e diventerà ancora peggio. Ma voi dovete compiere tutto quello che vuole Lei! Che voi persistiate su questo via e non deviate un centimetro, anche se il diavolo venisse sui trampoli. Potete consolarvi col Papa che soffre ancora più di voi. Egli vorrebbe da lungo tempo che tutto trovi una fine. Ma deve malgrado ciò continuare a pregare e soffrire. Voi (*sacerdoti*) dovete appoggiarlo in ciò.

Anche i laici devono prestare il loro aiuto. Proprio adesso ci vuole una migliore comprensione contro ogni altro giudizio. Perché ognuno erede di avere il migliore concetto, anche se è falso. Se Lei non fosse in Cielo... e se le passasse la voglia... ne avrebbe ben presto abbastanza... ma Lei ha

have become fed up a long time ago. But She is patient; She is infinitely more patient than all men put together...If only She had this patience...could still exercise this patience...with us (*he sighs piteously*). We in Hell no longer expect it. Now we can do nothing more except make revelations to you. Ah! To think that we still have to reveal to you what we would rather not! »

§2 ~ Many priests do not believe in the sacramental presence of Jesus at the Consecration

«Soon, Jesus Christ will no longer even be present at all Masses. Even now, He is no longer present everywhere. There are already many priests who do not believe in the sacramental presence of Jesus Christ at the Consecration. It is very sad; there are no longer many graces coming from it (*the Consecration*) or scarcely any. If all those who call themselves priests were to still say the Mass—the Mass of Saint Pius V—properly, the world would change in a sensational manner. But, unhappily, this is not the case. To bring this about, we have had to take the matter up strongly with the cardinals, then with the bishops and priests and finally, with the laity. A cardinal, a bishop or priest is always a thousand times more important than a layperson, at all events, for our purposes.

If **The Great Lady** could still weep—She does still weep during her apparitions— but if She could still weep in Heaven, the whole earth would be drenched with her tears. She still has pity for these miserable earthworms; in her compassion, she tries to call them back or hold them back. But men don't want that; they go on blindly, throwing themselves into the nets of these puppets, who are nothing but our lieutenants, our publicity agents. But people don't believe this. That is a huge win for us, that it is not believed anymore! »

§3 ~ They are infected right into the marrow of their bones

«Even Judas, with his odious betrayal, was less wicked than many of today's priests. Judas did not act in such a secret way. He felt that Jesus was aware of his guilt. Then he repented and threw his thirty pieces of silver into the temple, saying: "*I have delivered up Innocent Blood.*" Is there even one priest today who still does that?

Those of today are much more villainous. Not one of them would be sorry for the evil he is doing, and that is contagious. They are

coronilla, más Ella es paciente, infinitamente más paciente que todos los hombres juntos... Oh, si Ella todavía pudiese ejercer esta paciencia conmigo (*gime horriblemente*). Nosotros los del infierno dejamos de tener esperanza, la única cosa que nos resta ahora es hacer revelaciones para ustedes. ¡Ha que horrible lo que tenemos que revelar lo que no deseáramos!»

§2 ~ Muchos Sacerdotes no creen en la presencia Sacramental de Cristo por la Consagración

«En breve Jesucristo ya no estará presente en todas las Misas. Lo mismo ahora, Él ya no está presente en todas. Hay muchos Sacerdotes que ya no creen en la presencia Sacramental de Cristo por la Consagración. ¡Es lamentable La Misa deja de ser fuente de Gracia y cuando todavía lo es, ¡es en muy pocas ocasiones. Si todos aquellos que se dicen sacerdotes, celebrasen convenientemente la Misa —la Misa Tridentina— el mundo cambiaría de una manera sensacional, extraordinaria. Pero Infelizmente, no es ese el caso. Por eso, continuamos insistiendo a los Cardenales, a continuación, los Obispos, después los Sacerdotes, y por fin los laicos. Un cardenal y un obispo, un sacerdote, tienen siempre mil veces más importancia que un laico, en todo caso por lo menos para nosotros.

Si **La Gran Señora**, La Poderosa, pudiera llorar todavía, —Ella puede hacerlo todavía en sus apariciones— Si Ella todavía pudiera llorar en el Cielo, la tierra entera quedaría inundada con sus lágrimas. Ella todavía tiene piedad de éstos miserables gusanos de la tierra. Ella tiene compasión de ellos y vuelve a llamarlos, intenta retenerlos, más los hombres ya no La quieren oír. Como ciegos, se dejan enredar en los hilos de esas marionetas, que apenas son nuestros carteles publicitarios... más las personas no se convencerán de eso. ¡Esa es nuestra gran ventaja, que ya no se cree!»

§3 ~ Están infectados hasta la médula

«El mismo Judas, con su traición odiosa, no fue tan malo como muchos sacerdotes actuales. Judas no actuó ocultamente. El sentía que Jesús estaba enterado de su pecado. Entonces arrepentido tiró las treinta monedas para el templo y se ha dicho: "*Entregué Sangre Inocente*". ¿Habrá un Sacerdote de nuestra época que proceda así?

Los Sacerdotes de hoy son mucho peor, ninguno se arrepiente del mal que comete. Es como una enfermedad contagiosa.

pazienza. Ha una pazienza smisurata, più di tutti gli uomini insieme... avrebbe... potrebbe... se potessimo ancora averla con noi (*geme terribilmente*)! Noi dell'inferno però siamo liquidati. Ora non possiamo più far nient'altro che testimoniare per voi. Che miseria, che dobbiamo ancora testimoniare quello che non vorremmo!»

§2 ~ Molti sacerdoti non credono nella presenza sacramentale di Gesù alla Consacrazione

«Presto, Gesù Cristo non sarà nemmeno più presente a tutte le Messe. Già ora non è più presente ovunque. Ci sono già molti sacerdoti che non credono nella presenza sacramentale di Gesù Cristo alla Consacrazione. È molto triste; non ci sono più molte grazie da Essa (*la Consacrazione*) o quasi. Se tutti coloro che si definiscono sacerdoti dicessero ancora la Messa —la Messa di San Pio V— in modo corretto, il mondo cambierebbe in modo sensazionale. Ma, purtroppo, non è così. Per ottenere questo risultato, abbiamo dovuto affrontare con forza la questione con i cardinali, poi con i vescovi e i sacerdoti e infine con i laici. Un cardinale, un vescovo o un sacerdote sono sempre mille volte più importanti di un laico, in ogni caso, per i nostri scopi.

Se **L'Alta Donna** potesse piangere ancora —è vero che lo fa ancora in visioni— se lo potesse ancora in Cielo, allora tutta la terra sarebbe bagnata dalle sue lacrime. Lei ha ancora misericordia di questi miseri vermi, ha ancora misericordia e li richiama a ritornare o cerca di ritenerli. Ma gli uomini non ne hanno nessuna voglia, vanno ciecamente nella trappola di queste marionette, che sono soltanto l'insegna nostra e la nostra pubblicità. Ma non ci si crede. Questo è a nostro grande vantaggio che non si crede più!»

§3 ~ Sono contaminati fino al midollo

«Perfino Giuda con il suo tradimento orribile non era così malvagio come molti dei sacerdoti dei nostri giorni. Giuda non l'ha fatto tanto di nascosto. Egli sentiva che Gesù sapeva della sua colpa. Dopo l'ha confessato e ha buttato i trenta denari nel tempio. Poi disse "*Io ho tradito sangue innocente*". Lo fa questo ancora un sacerdote dei nostri giorni?

Gli odierni (*sacerdoti*) sono molto più scellerati. Nessuno di loro confesserebbe, cosa ha fatto di falso. Ma questa è una

infected right into the marrow of their bones and they aid and abet each other in such a way that everything may be hidden and remain so. *But for how much longer?*

Until the time when that will all be shattered on the great day, when it will no longer be we who have the upper hand, but the Church. What the Church has represented up until the present day cannot simply be thrown overboard, discarded like a worn-out shoe, or like a threadbare overcoat that needs to be patched up with other material! »

§4 ~ Inevitably, you must undergo persecutions

«It is sad for **The Great Lady** and for Heaven, that so many good people, whom she loves so much and who should be going hand in hand with her to Heaven, are now paralyzed. Many do not know anymore what they ought to do in the midst of this confusion; and imperceptibly, the danger of falling into error looms up on them. That is why I, Veroba, have to say: *“You must pray a lot to the Holy Spirit. It is impossible to pray too much to the Holy Spirit”*. She makes me say: *“Do not despair, even if some of the just are mistaken about you”*. Jesus predicted: *“The time will come when whoever kills you will believe he is doing a holy duty for God”*. That time is here now. They will not kill you straight away; many have already been killed, but not you. Inevitably, you must undergo persecutions. But it will become even worse. It will not last more than ten years. Even we do not know how long.»

§5 ~ The Warning, the Chastisement

«We ourselves know only that it is near. Christ Himself has said: *“You know neither the day, nor the hour when the Son of Man will come”*. That is true, not only of the end of the world, but equally so regarding **“The Chastisement”**. In saying that. He also meant the chastisements, as well as the individual death of every man. **“The Warning”** is part of the Chastisement, which will not be so light! the Chastisement will commence with the Warning –it will be, so to speak, the first part. It will not last more than ten years. According to our calculations, it could well be possible that the Warning - but as I said, we in Hell do not know (*frightful grumbling*). The many prayers being said are the reason Heaven is still holding the Chastisement back. In fact, it is paradoxical to continue praying. With the delaying of the Warning and Chastisement, the confusion is only growing greater.

Están infectados hasta la médula, más se ayudan unos a los otros para que todo permanezca oculto. *¿Durante cuánto tiempo todavía?*

En el día en que la verdad venidera de arriba salga a relucir, la ventaja entonces será de la Iglesia y no nuestra. El papel representado por la Iglesia hasta nuestros días, ¡no puede echarse por la borda después de siglos, y tirarse fuera como un par de zapatos viejos y usados, o un vestido viejo que tiene que ser remendado con algunos zurcidos o parches.»

§4 ~ Es preciso que sufráis algunas persecuciones

«Es triste para **La Gran Señora** y para el Cielo, ver que tantas almas buenas que Ella ama, y que irían mano a mano con el Cielo, estén ahora paralizadas. Muchos ya no saben en medio de tanta confusión. Surge a sí mismo el peligro de, insensiblemente, vayan por el camino errado. Es por eso que yo, Veroba, tengo que decir lo siguiente: *“Deben rezarle mucho más al Espíritu Santo. Nunca es demasiado rezarle al Espíritu Santo”*. Ella manda a decir: *“No desesperéis, ni, aunque los justos se equivoquen respecto a vosotros”*. Jesús ha dicho: *“Vendrán tiempos, en que aquellos que os maten, pensarán rendir culto a Dios”*. Esos tiempos llegarán. No os matarán inmediatamente, muchos ya lo fueron, más vosotros no. Es preciso que sufráis algunas persecuciones. Mas ahora todavía vendrán tiempos peores. Esta situación tal vez ya no dure más de diez años. Nosotros mismos no lo sabemos. Solo sabemos que ya no falta mucho.»

§5 ~ El Aviso y el Castigo

«El propio Cristo dice: *“Ustedes no saben ni el día ni la hora en que vendrá el Hijo del Hombre”*, estas palabras no valen solo para el fin del mundo, sino también para los castigos. Él quiere decir con esas palabras, que comprende también los castigos y la muerte de cada hombre en particular. En **“El Aviso”** está incluido **“El Castigo”**. No será nada ligero. Con el Aviso comenzará el Castigo, será, por así decir, la primera parte del Castigo. Esta situación ya no durará más de diez años, según nuestras cuentas es bien posible que el Aviso..., más como lo dije antes, nosotros, en el infierno, no lo sabemos con certeza (*gruñe horriblemente*). Las muchas oraciones de fieles, han evitado el Castigo. De hecho, es paradójico continuar rezando, pues con el retraso del Aviso y del Castigo, la confusión aumentará. A pesar de eso tienen que rezar mucho. Ella así lo quiere, porque así hay

contaminazione. Essi sono contaminati fino al midollo e ognuno aiuta ancora l'altro, tanto che tutto può essere e rimanere velato. *Ma quanto tempo ancora?*

Quando la cosa si svelerà, noi non avremo più il vantaggio, ma la Chiesa. Quel che la Chiesa ha difeso fino ad oggi, non può più semplicemente mandare a monte dopo centinaia di anni e buttar via come una vecchia scarpa usata o un vecchio vestito, sul quale possono essere cucite delle pezze di ricambio!»

§4 ~ Inevitabilmente dovrete sopportare certe persecuzioni

«È triste per **L'Alta Donna** e per il Cielo che ora tanti buoni che Lei ama molto e che starebbero in unione col cielo, siano paralizzati. Molti non sanno più che cosa fare in questa confusione; e si presenta lentamente il pericolo che in seguito si smarriscano. Per questo devo dire io, Veroba: *“Voi dovete pregare molto di più lo Spirito Santo! Non si può mai pregare troppo lo Spirito Santo”*. Lei lascia dire: *“Non scoraggiatevi! anche se dei giusti sono ingannati sul conto vostro”*. Gesù ha predetto: *“Verrà il tempo quando ognuno che vi ucciderà crederà di rendere un servizio a Dio”*, Questo tempo l'abbiamo ora. Soltanto che non venite subito uccisi, molti sì, ma non voi. Inevitabilmente dovrete sopportare certe persecuzioni. Ma diventerà ancora peggio. Non durerà dieci anni. Ma noi stessi non lo sappiamo precisamente. Sappiano solo che è vicino.»

§5 ~ L'Avvertimento e il Castigo

«Noi stessi sappiamo solo che è vicino. Cristo stesso ha detto: *“Non sapete né il giorno né l'ora in cui il Figlio dell'Uomo verrà”*. Questo è vero non solo per la fine del mondo, ma anche per **“Il Castigo”**. Dicendo questo. Egli intendeva anche i castighi, così come la morte individuale di ogni uomo. **“L'Avvertimento”** fa parte del Castigo, che non sarà così leggero! Il Castigo inizierà con l'Avvertimento –sarà, per così dire, la prima parte. Non durerà più di dieci anni. Secondo i nostri calcoli, potrebbe essere possibile che l'Avvertimento - ma come ho detto, noi all'Inferno non lo sappiamo (*spaventoso brontolio*). Le molte preghiere che vengono fatte sono il motivo per cui il Cielo sta ancora trattenendo il Castigo. In effetti, è paradossale continuare a pregare. Con il ritardo dell'Avvertimento e del Castigo, la confusione non fa che aumentare. Tuttavia, la

Nevertheless, prayer is necessary. She wants it, because through prayer, many more souls are saved (*spine-tingling roaring*). Indeed, only God knows the future, demons and damned souls can only make more or less informed predictions about future events. »

Allida speaks

§1 ~ Virtue and Vice



«We are grateful to **Those on High** that the Chastisement has not yet come. That leaves us additional time to bestir ourselves. **They up There** (*he points upward*) have everything in hand; it is all in their hands. We down below (*in Hell*) are afraid that “**The great Warning**” will come soon. We will soon have finished our deliberations. Because all the signs now appearing throughout the whole world –in the clergy, in nature– point that way, we are afraid that...*What do you believe?* We also know what is in the Apocalypse. Comparing the signs with what is in the Apocalypse, any jackass has to admit that we have now arrived at that point...with just a few, small reprieves, because those up there still feel pity all the time. We must say, because **Those up There** wish us to: “*Don’t lose your head, be as steady as a rock and as hard as iron and diamond; apply yourself, step by step, to what is good, to what is traditional!*” It is obvious where the New is leading you.

For example, many children are now so advanced that they know everything about sex almost while they are still using a pot. It is, so to speak, drummed into their skulls so well that by four or five years of age, they have nothing else in their heads. There are even some institutions such as kindergartens and schools, who know nothing better nor more intelligent than to drive sex into the heads of the children with a mallet. *Then what stage do the young reach at the age of puberty?* The parents don't know what to do. They scarcely dare to speak with the priest and protest about it. They say to themselves: “*He is a priest; he knows what he is doing*” (he growls).

The young are corrupted even before they are able to stand up on their own feet. The last two generations will never produce true soldiers of Christ, unless there is a complete reversal of the situation. They would be better off in concentration camps than in those education centers that inoculate them with sex like a poison. At the same time, this is offset with a faint taste of modern Christianity. It was more easily seen in

muchas almas que todavía se pueden salvar (*grita horriblemente*). Efectivamente, solo Dios conoce el futuro, los demonios y almas condenadas, sólo pueden hacer predicciones más o menos fundamentadas sobre los acontecimientos futuros.»

Habla Allida

§1 ~ La virtud y el vicio

«Nosotros estamos agradecidos a **Los de Allá** arriba, porque el día del Castigo todavía no ha llegado. Es así que todavía tenemos más tiempo para atacar las almas. **Ellos, los de Allá Arriba** (*señala para lo alto*) tienen todo en la mano. Nosotros, los de ahí abajo (*quiere decir el infierno*), tememos que “**El Gran Aviso**” aparezca en breve. Porque todas las señales aparecerán ahora en el mundo entero, en el Clero, en la naturaleza, hablan en ese sentido, nosotros tememos que...*Qué ¿Qué creéis?* Nosotros conocemos también lo que está escrito en el Apocalipsis. E hicimos comparaciones, cualquier burro tendrá que admitir que llegamos a ese tiempo, sólo con algunos pequeños retrasos, porque aquellos, los de ahí arriba todavía tienen Piedad. Lo tenemos que decir, porque **Ellos, los de Allá** arriba lo quieren: “*que no perdáis la cabeza, que seáis firmes como el granito y duros como el hierro y el diamante, defended en todo momento lo bueno lo tradicional.*” Lo nuevo ya se ve a donde lleva.

Por ejemplo, muchos niños, están tan avanzados que ya saben todo sobre sexo, desde antes de dejar el orinal... Se puede decir que se les plantan esas ideas en la cabeza, de tal manera que con cinco o seis años ya tienen el cráneo lleno de esas cosas. Aún en instituciones como guarderías infantiles, escuelas etc... que no saben hacer nada mejor o más inteligente, que meter el sexo a la fuerza en las criaturas. *¿Qué es lo que pasa entonces con los jóvenes en la pubertad?* Los padres no saben lo que hacer. Por temor, no acostumbran hablar con el Sacerdote para que, junto con él, se manifiesten en contra de esa educación. Se dicen para ellos: “*El sacerdote sabe lo que hace*” (gruñe).

Se pervierte a la juventud hasta antes de que sepa tenerse de pie. Así la última y la antepenúltima generación, jamás producirán verdaderos soldados de Cristo a no ser que se haga una mudanza completa de la situación. Los jóvenes estarían mejor en los campos de concentración que en ciertos centros educativos, que no hacen más que inculcarle sexo como un veneno. Y todo eso es hecho con sabor a cristianismo moderno, que aparece

preghiera è necessaria. Ella lo vuole, perché attraverso la preghiera si salvano molte più anime (*urla terribilmente*). In effetti, solo Dio conosce il futuro, i demoni e le anime dannate possono solo fare previsioni più o meno informate sugli eventi futuri.»

Parla Allida

§1 ~ La virtù e il vizio

«Noi siamo riconoscenti a **Quelli Lassù** che non sia ancora il Castigo di Dio. Adesso abbiamo ancora un po’ più di tempo per fomentare. **Essi in Alto** (*mostra in alto*) tengono in mano tutto; tutto si trova nelle loro mani. Noi laggiù (*inteso l’inferno*) temiamo, che “**Il Grande Avvertimento**” verrà presto. Perché tutti i segni, che sono ora su tutta la terra –nel clero e nella natura– parlano molto in favore di ciò che... *che cosa credete?* Anche noi sappiamo cosa è scritto nell’Apocalisse. Se si confronta questo ogni “*asino*” deve ammettere che ci siamo a questo punto... soltanto con piccoli ritardi, perché **Essi in Alto** praticano ancora misericordia durante tutto il tempo. Dobbiamo dire perché **Essi in Alto** lo vogliono: “*Non perdetevi la testa, siate fissi come granito e duri come ferro e diamante, applicatevi passo per passo al bene, al tradizionale.*” Si vede bene dove conduce il nuovo.

Molti bambini sono per esempio già così precoci, che sanno già tutto intorno al sesso, prima che abbiano abbandonato il vaso da notte. Lo si inculca loro per così dire già all’età di quattro o cinque anni in maniera che dalle loro teste non viene più recepito nient’altro. Ci sono persino istituzioni, come asili, scuole ecc. che non sanno fare niente di meglio e di infondere nelle menti dei bambini per forza i concetti del sesso. *Cosa sarà poi dei giovani che si trovano nella pubertà?* I genitori non sanno che cosa devono fare. Non osano nemmeno parlare col parroco e lottare. Dicono: “*è il parroco, lui saprà bene cosa fa*” (ringhia).

La gioventù viene rovinata ancora prima che stia sui suoi piedi. Così l’ultima e la penultima generazione non diventeranno mai buoni soldati di Cristo, salvo che si verifichi da loro un riorientamento sconvolgente. Si troverebbero meglio in campi di concentramento che in tali posti d’insegnamento, nei quali il sesso viene versato col contagocce. In più questo succede ancora col sapore di

Sodom and Gomorrah. At that time, corruption was not injected, drop-by-drop, as it is now (*he growls*). It is true that it was serious in Sodom and Gomorrah, but they knew that they were sinning. They felt it. Today's children of ten do not even know that they are sinning. They understand too late that they have been pushed headlong into sin. The priests, teachers and educationists who would be responsible for it often know only in a very confused way, that their manner of acting is culpable. Sometimes, they still hear the voice of conscience, and sometimes they imagine it is the Holy Spirit. »

§2 ~ The origin of Protestantism

«There has never been such confusion as there is now. There was indeed a very great crisis at the time of the Reformation, but then it was more of a split. The good remained on the good side and the others simply moved over to Protestantism. But the Lutherans (*of that time*) were still better than the bad Catholics (*of today*). Then it was a terrible liability for the Church, but now everything is in a much more deadly situation. Then, the majority of people, even among the protestants, were aware when they had done wrong.

Then they were divided into three groups: Luther ^[1], Calvin ^[2], Zwingli ^[3]. They soon realized that this could not be the true Church in so far as these three men were in conflict.



[1] **Martin Luther** (born November 10, 1483, Eisleben, Saxony [now in Saxony-Anhalt, Germany]—died February 18, 1546, Eisleben), ordained a priest of the Catholic Church in 1507, was a German theologian and religious reformer who was the catalyst of the 16th-century Protestant Reformation. Through his words and actions, Luther precipitated a movement that reformulated certain basic tenets of Christian belief and resulted in the division of Western Christendom between Roman Catholicism and the new Protestant traditions, mainly Lutheranism, Calvinism, Anglicanism, the Anabaptists, and the anti-Trinitarians. He is one of the most negatively influential figures in the history of Christianity.



[2] **John Calvin** (born July 10, 1509, Noyon, Picardy, France—died May 27, 1564, Geneva, Switzerland) was a theologian and ecclesiastical statesman. He was the leading French Protestant reformer and the most important figure in the second generation of the Protestant Reformation. His interpretation of Christianity, advanced above all in his "*Institutio Christianae religionis*" (1536 but elaborated in later editions; Institutes of the Christian Religion), and the institutional and social patterns he worked out for Geneva deeply influenced Protestantism elsewhere in Europe and in North America. The Calvinist form of Protestantism is

como complemento. En Sodoma y Gomorra, todo era más visible. En esos tiempos, la perversión no era así inoculada gota a gota (*gruñe*). De hecho, en Sodoma y Gomorra la situación era grave, más ellos sabían que pecaban, lo sentían. Los niños de hoy, muchas veces ya no saben que están pecando, se dan cuenta demasiado tarde de que fueron precipitados para el pecado. Los grandes responsables por esta situación, los padres, los profesores y los educadores, no saben a no ser de un modo confuso, que tienen la culpa por su manera de actuar. Escuchan a veces la voz de la conciencia y otras veces piensan que es el Espíritu Santo.»

§2 ~ Los orígenes del protestantismo

«Jamás reinó una confusión tan grande como ahora! En el tiempo de la Reforma se dio una crisis muy grande, más lo que sucedió entonces fue sobre todo una división en el seno de la Iglesia. Los buenos continuaron en el buen lado y los otros se pasaron simplemente hacia el protestantismo. Mas los luteranos en esos tiempos eran todavía mejores de que los malos católicos de ahora. Fue entonces para la Iglesia una gran crisis, mas ahora la situación es más funesta. Entonces para la mayoría de las personas, hasta entre los protestantes, tenían conciencia de estar obrando mal.

Cuando los protestantes se dividieron en tres grupos, Lutero ^[1], Calvino ^[2], Zwinglio ^[3], ellos comprendieron bien rápidamente que aquello no podría ser la verdadera Iglesia, pues estos tres hombres vivían en conflicto entre sí.



[1] **Martín Lutero** (nacido el 10 de noviembre de 1483 en Eisleben, Sajonia [actualmente en Sajonia-Anhalt, Alemania]—muerto el 18 de febrero de 1546 en Eisleben) Ordenado sacerdote de la Iglesia Católica en 1507, fue un teólogo y reformador religioso alemán, catalizador de la Reforma protestante del siglo XVI. Con sus palabras y acciones, Lutero precipitó un movimiento que reformuló ciertos principios básicos de las creencias cristianas y dio lugar a la división de la cristiandad occidental entre el catolicismo romano y las nuevas tradiciones protestantes, principalmente el luteranismo, el calvinismo, el anglicanismo, los anabaptistas y los antitrinitarios. Es una de las figuras más influyentes en negativo de la historia del cristianismo.



[2] **Juan Calvino** (nacido el 10 de julio de 1509 en Noyon, Picardía, Francia, y fallecido el 27 de mayo de 1564 en Ginebra, Suiza) fue un teólogo y estadista eclesiástico. Fue el principal reformador protestante francés y la figura más importante de la segunda generación de la Reforma protestante. Su interpretación del cristianismo, expuesta sobre todo en su «*Institutio Christianae religionis*» (1536, pero elaborada en ediciones posteriores; Institutos de la Religión Cristiana), y los modelos institucionales y sociales que elaboró para Ginebra influyeron profundamente en el protestantismo de otros lugares de Europa y de Norteamérica. Se considera que la forma calvinista del

cristianesimo moderno. A Sodoma e Gomorra era più evidente. Allora la perversione non veniva istillata così a sorsi (*ringhia*). A Sodoma e Gomorra era ben terribile, ma sapevano che peccavano. Lo sentivano. I bambini odierni sovente non sanno nemmeno che peccano. Si accorgono troppo tardi, che vengono gettati nel peccato. I sacerdoti, maestri di scuola ed educatori che ne sarebbero responsabili, sanno sovente loro stessi e solo a tratti che la loro attività è errata. Di tanto in tanto sentono ancora la coscienza e a volte pensano che sia lo Spirito Santo.»

§2 ~ Le origini del protestantismo

«Non c'è mai stata una così grande confusione come ai nostri giorni. È vero che ai tempi della Riforma regnava una grande crisi, ma allora c'è stata piuttosto una scissione. I buoni restarono dalla parte giusta e gli altri passarono semplicemente al protestantesimo, I luterani erano ancora migliori dei cattivi cattolici. Certamente allora fu una grande disfatta per la Chiesa, ma adesso tutto si trova in uno stato ancora molto peggiore. A quel tempo si rendevano conto in massa, persino presso i protestanti, che avevano fatto qualcosa di sbagliato.

Siccome vennero divisi in tre gruppi: Lutero ^[1], Calvino ^[2] e Zwingli ^[3]. Essi riconobbero ben presto che questa non poteva essere la vera Chiesa, specialmente perché questi tre uomini vivevano anche fra loro in lite.



[1] **Martin Lutero** (nato il 10 novembre 1483 a Eisleben, Sassonia [ora Sassonia-Anhalt, Germania] - morto il 18 febbraio 1546 a Eisleben). Ordinato sacerdote della Chiesa cattolica nel 1507, è stato un teologo e riformatore religioso tedesco, catalizzatore della Riforma protestante del XVI secolo. Con le sue parole e le sue azioni, Lutero diede vita a un movimento che riformulò alcuni principi fondamentali del credo cristiano e portò alla divisione della cristianità occidentale tra il cattolicesimo romano e le nuove tradizioni protestanti, soprattutto luteranesimo, calvinismo, anglicanesimo, anabattisti e antitrinitari. È una delle figure più influenti in negativo della storia del cristianesimo.



[2] **Giovanni Calvino** (nato il 10 luglio 1509 a Noyon, Piccardia, Francia - morto il 27 maggio 1564 a Ginevra, Svizzera) è stato un teologo e statista ecclesiastico. È stato il principale riformatore protestante francese e la figura più importante della seconda generazione della Riforma protestante. La sua interpretazione del cristianesimo, avanzata soprattutto nella sua "*Institutio Christianae religionis*" (1536, ma elaborata in edizioni successive; Istituzioni della religione cristiana), e i modelli istituzionali e sociali che elaborò per Ginevra influenzarono profondamente il protestantesimo in altre parti d'Europa e in Nord America. Si ritiene che la

widely thought to have had a major impact on the formation of the modern world.



[3] **Huldrych Zwingli** (born January 1, 1484, Wildhaus in the Toggenburg, Sankt Gallen, Switzerland—died October 11, 1531, near Kappel) was the most important reformer in the Swiss Protestant Reformation. He founded the Swiss Reformed Church and was an important figure in the broader Reformed tradition. Like Martin Luther, he accepted the supreme authority of the Scriptures, but he applied it more rigorously and comprehensively to all doctrines and practices. Zwingli took more radical positions and “surpassed” Luther in most of the heretical theses.

Then they saw clearly that it was a crisis for Catholicism. But they also saw that the good were at least united. They would then have been willing to come back, at all events Luther would have, but it was too late. We (*he points downward*) had him too tightly hemmed in by then.

It was we who influenced Luther, and the *Old One* ^[4] who influenced Zwingli.

[4] The fallen angel who started the rebellion against God and took a third of the angels with him into hell.

It was necessary for the *Old One* to take Zwingli in hand until he had risen up like a hothouse plant that flourishes like a weed. This weed doesn't even need much rain. It is well known that evil always flourishes and grows tall much more quickly than good. In some way or another, it multiplies rapidly and is difficult to cut back.

Good is always harder and more difficult; it does not grow up so readily; and even when it has flourished, and the person concerned believes that it has already reached a good height, it can suddenly come tumbling down from half-way up the mountain and be obliged to begin again from zero. Evil, on the other hand, flourishes and multiplies like weeds, without any setbacks. It flourishes, it grows upward, and nobody can stop it. Corruption is like a sinister mountain which obscures everything, makes everything reek, spreads darkness over everything, infects everything, when evil is once there, it is like an epidemic which carries off throngs of people. Virtue, on the contrary, has much more difficulty flourishing. It is not so easy, not so attractive, not so widespread. We do not want to say that! How we have been forced (*He growls furiously*) to say that! »

§3 ~ Hell is a terrible thing

«All would be completely destroyed—in the Vatican—if it were not for the presence of the Pope. Yes! If the Pope were not praying, on his knees, day and night, and sending his pleas up to the Lord, by now the Church would have

protestantismo tuvo un gran impacto en la formación del mundo moderno.



[3] **Huldrych Zwinglio** (nacido el 1 de enero de 1484 en Wildhaus, Toggenburg, Sankt Gallen, Suiza, y fallecido el 11 de octubre de 1531 cerca de Kappel) fue el reformador más importante de la Reforma protestante suiza. Fundó la Iglesia Reformada Suiza y fue una figura importante en la tradición reformada más amplia. Al igual que Martín Lutero, aceptaba la autoridad suprema de las Escrituras, pero la aplicaba de forma más rigurosa y exhaustiva a todas las doctrinas y prácticas. Zwinglio asumió posiciones más radicales y “ultrapasó” a Lutero en mayor parte de las tesis heréticas.

Tenían la conciencia de que el catolicismo estaba en crisis. No en tanto verificaban que por lo menos que los buenos tenían la unidad. De buena voluntad intentaron volver atrás, por lo menos Lutero, mas ya era demasiado tarde. Nosotros, los de abajo (*apunta para abajo*) ya lo teníamos bien enlazado.

Fuimos nosotros los que inspiramos a Lutero y fue el *Viejo* ^[4] quien se encargó de Zwinglio.

[4] El ángel caído que inició la rebelión contra Dios y se llevó consigo al infierno a un tercio de los ángeles.

Era preciso que fuera el Viejo en hacerlo, hasta que el alcanzara el rigor de una planta firme en un invernadero, que crece como hierba dañina. (gruñe malicioso) Pero no fue necesaria mucha lluvia. Como ustedes saben, el mal se desarrolla mucho más de prisa que el bien. Pulula de todas maneras y eso es muy difícil de contener.

El bien es siempre más duro y más difícil. El bien no crece con tanta facilidad, igualmente cuando crece y el interesado piensa que ya está muy alto, puede de repente precipitarse desde lo alto de la montaña y ser obligado a comenzar de cero, el mal, al contrario, crece y pulula como la hierba dañina, sin sufrir cualquier daño, sube y crece y nadie puede detenerla. La perversión es parecida a una montaña siniestra que todo lo oscurece, todo lo corrompe, todo lo sofoca e infecta. Cuando más se instala, se parece a una epidemia existente en el aire que contamina a multitudes enteras. Por el contrario, la virtud tiene una gran dificultad en crecer. No es tan fácil, tan atrayente, tan diversa. ¡Más nosotros no queremos hablar de eso! Es horrible estar obligado a decir estas cosas. (*gruñe furioso*).»

§3 ~ El Infierno es algo terrible

«Todo estaría completamente destruido—in el Vaticano— si no fuera por la presencia del Papa. Sí. Si el Papa no estuviera rezando, de rodillas, día y noche, y enviando sus súplicas al Señor, a estas alturas la Iglesia

forma calvinista del protestantesimo abbia avuto un grande impatto sulla formazione del mondo moderno.



[3] **Huldrych Zwingli** (nato il 1° gennaio 1484 a Wildhaus nel Toggenburg, San Gallo, Svizzera - morto l'11 ottobre 1531, vicino a Kappel) è stato il più importante riformatore della Riforma protestante svizzera. Fondò la Chiesa riformata svizzera e fu una figura importante nella più ampia tradizione riformata. Come Martin Lutero, accettò l'autorità suprema delle Scritture, ma la applicò in modo più rigoroso e completo a tutte le dottrine e le pratiche. Zwinglio assunse posizioni più radicali e “superò” Lutero sulla maggior parte delle tesi eretiche.

A quel tempo vedevano bene che il cattolicesimo si trovava in crisi. Presso i buoni vedevano però che questi difendevano almeno unitamente la stessa cosa. Essi sarebbero poi tornati indietro volentieri, almeno Lutero, ma era troppo tardi. Noi (mostra in basso) lo avevamo già troppo in trappola.

Lutero è stato ispirato da noi e Zwingli dal *Vecchio* ^[4].

[4] L'angelo caduto che iniziò la ribellione contro Dio e trascinò con sé all'inferno un terzo degli angeli.

Zwingli dovette ben essere trattato dal Vecchio finché poté fiorire come che cresce come la malerba (ringhia con gioia maligna). Non ci vuole nemmeno molta pioggia. La malerba cresce come si sa in ogni modo molto più in fretta della buona erba. Lussureggia per così dire e non si riesce quasi più a tagliarla.

Fare il seme è sempre più duro e più pesante. Ciò che è buono non prospera con tanta facilità; ed anche se si è sviluppato ed il padrone crede di essere riuscito, esso può subito ricascare dalla metà della montagna per cui occorre ricominciare di nuovo. Il male invece cresce con grande forza di spinta come la malerba, senza mai ricadere. Monta in alto e cresce, nessuno può arrestarlo. La perversione è simile ad una montagna, che oscura, appesta, condensa ed inquina tutto. Una volta che c'è il cattivo, rassomiglia ad un inquinatore dell'aria, che trascina con sé masse intere. La virtù per contro trova più difficoltà di prosperare. Non è così leggera, attraente, è piuttosto singolare. Ma noi non vogliamo dire questo. Che dobbiamo dire questo! (*ringhia rabbiosamente*).»

§3 ~ L'Inferno è qualcosa di terribile

«Tutto sarebbe completamente distrutto—in Vaticano— se non fosse per la presenza del Papa. Sì! Se il Papa non pregasse, in ginocchio, giorno e notte, e non inviasse le sue suppliche al Signore, a quest'ora la

been wrecked –the whole Church would have reached the bottom. But this Holy Father, with his great sanctity, has been installed and predestined so that the Church does not sink. Your Church would not be The Church any more if Pope Paul VI had not existed. But Pope Paul VI has been predestined for all eternity in the Plan of God, for this age: so that that Church would not be submerged and that one man, the Pope, would know how to carry it. Because his sufferings and his crosses allow him to carry it still. Every day he is living a martyrdom, a great martyrdom. The Pope bears immense sorrows, which no one else among those who are in the Vatican, would be capable of bearing. And foul mouths have the temerity to attack this very Holy Father! For it is not the Pope who has set the Church in the wrong direction, but his helpers. These wretches do not realize that the sufferings which they have been responsible for in the soul of the Pope, have been the means by which they have donned the boots which are leading them to Hell and condemning them. It is we (*demons –by order of the Most Holy Trinity*) who are making known what the Gospel has already repeated several times... that Hell is a terrible thing. Neither the Gospel, nor all the descriptions which could be given to you, would be able to convey to you the appalling thing which is Hell. And we are the ones who are suggesting to everybody, priests or lay people, that Hell does not exist. »

Verdi-Garandieu

The Confession of a Damned Priest

habría naufragado –toda la Iglesia habría tocado fondo-. Pero este Santo Padre, con su gran santidad, ha sido instalado y predestinado para que la Iglesia no se hunda. Vuestra Iglesia ya no sería La Iglesia si el Papa Pablo VI no hubiera existido. Pero el Papa Pablo VI ha sido predestinado para toda la eternidad en el Plan de Dios, para esta época: para que esa Iglesia no se hundiera y para que un hombre, el Papa, supiera llevarla. Porque sus sufrimientos y sus cruces le permiten llevarla todavía. Cada día vive un martirio, un gran martirio. El Papa lleva penas inmensas, que nadie más de los que están en el Vaticano, sería capaz de llevar. ¡Y bocas sucias tienen la temeridad de atacar a este mismo Santo Padre! Porque no es el Papa quien ha puesto a la Iglesia en la dirección equivocada, sino sus ayudantes. Estos miserables no se dan cuenta de que los sufrimientos de los que han sido responsables en el alma del Papa, han sido el medio por el que se han puesto las botas que les llevan al Infierno y les condenan. Somos nosotros (*demonios -por orden de la Santísima Trinidad*) los que estamos dando a conocer lo que el Evangelio ya ha repetido varias veces... que el Infierno es algo terrible. Ni el Evangelio, ni todas las descripciones que se os pudieran dar, serían capaces de transmitirlos lo espantoso que es el Infierno. Y somos nosotros los que estamos sugiriendo a todo el mundo, sacerdotes o laicos, que el Infierno no existe.»

Verdi-Garandieu

La confesión de un cura condenado

Chiesa sarebbe distrutta –tutta la Chiesa avrebbe toccato il fondo. Ma questo Santo Padre, con la sua grande santità, è stato installato e predestinato affinché la Chiesa non affondi. La vostra Chiesa non sarebbe più la Chiesa se Papa Paolo VI non fosse esistito. Ma Papa Paolo VI è stato predestinato per l'eternità nel Piano di Dio, per questa epoca: perché quella Chiesa non fosse sommersa e perché un uomo, il Papa, sapesse come portarla. Perché le sue sofferenze e le sue croci gli permettono di portarla ancora. Ogni giorno vive un martirio, un grande martirio. Il Papa porta dolori immensi, che nessun altro tra quelli che sono in Vaticano sarebbe capace di portare. E le bocche sporche hanno la temerarietà di attaccare proprio questo Santo Padre! Perché non è il Papa che ha portato la Chiesa nella direzione sbagliata, ma i suoi aiutanti. Questi disgraziati non si rendono conto che le sofferenze di cui sono stati responsabili nell'anima del Papa sono state il mezzo con cui hanno indossato gli stivali che li stanno conducendo all'inferno e condannando. Siamo noi (*demoni - per ordine della Santissima Trinità*) a far conoscere ciò che il Vangelo ha già ripetuto più volte... che l'Inferno è una cosa terribile. Né il Vangelo, né tutte le descrizioni che potrebbero esservi date, sarebbero in grado di trasmettervi la cosa spaventosa che è l'Inferno. E siamo noi a suggerire a tutti, sacerdoti o laici, che l'inferno non esiste.»

Verdi-Garandieu

La confessione di un prete dannato



The Abbot Verdi-Garandieu, human demon, priest of the diocese of Tarbes [5] in the seventeenth century, addresses through the possessed woman, to his brothers in the Priesthood, to beseech them –by order of the Most Holy Trinity and the Virgin Mary– to go back onto the narrow road of the Gospel, and so prevent themselves in their turn, from suffering in eternal Hell the horrible fate which befell him because of his infidelities to Grace.



[5] **The Diocese of Tarbes et Lourdes** (Latin: Dioecesis Tarbiensis et Lourdensis; French: Diocèse de Tarbes et Lourdes) is a Latin Church ecclesiastical territory or diocese of the Catholic Church in France Until 2002 Tarbes was a suffragan of the Archdiocese of Auch. It is now a suffragan of the Archdiocese of Toulouse. The name of the diocese was changed from the Tarbes to the Diocese of Tarbes et Lourdes on 20 April 1912. The Cathedral had been burned and seriously damaged in the French Wars of Religion by the Huguenots, and was a long time in being restored. In 1676 (17th century) the city of Tarbes, which was under the jurisdiction of the King of France, had approximately 2000 Catholic inhabitants. In the city were convents of the Franciscans (O.Min.), Carmelites, Capucines, and Doctrinarii; there was a convent of Ursuline nuns. Elsewhere in the diocese there were convents of Dominicans, Repenties, Capucines, Carmelites, and Minims of S. Francesco di Paola. There were also five houses of Benedictine monks: Saint-Sever-de-Rustan, Saint-Savin-in-Lavadan, Saint-Pé-de-Generest, Saint-Pierre-de-Tasque, and Saint-Orens-de-Reulle.

§1 ~ Message to Priests: Exhortations to return to the life of the Gospel

✝ «You must speak in honor of God and for the salvation of souls, as St. Vincent Ferrer, the great hunter of souls, commands you! »

«Not to me, not to me (*laughs ironically*)! but to the Old One...! (*the chief of the demons*)

I am only one among many. I am a wretch among many (*raises his voice*). Look at the foolish things I have done! Look at the dubious life I have led!

Why did I let myself go that way, why?

Why haven't I been a priest like **Those up There** want me to be (points upwards)?

Why have I not corresponded to His Grace?

Why did I agree to being admitted to the Priesthood considering that I was not capable

El Abad Verdi-Garandieu, demonio humano, sacerdote de la diócesis de Tarbes [5] en el siglo XVII, se dirige a través de la endemoniada, a sus hermanos en el Sacerdocio, para suplicarles -por orden de la Santísima Trinidad y de la Virgen María- que vuelvan al estrecho camino del Evangelio, y así eviten a su vez, sufrir en el Infierno eterno el horrible destino que le sobrevino a él por sus infidelidades a la Gracia.



[5] **La Diócesis de Tarbes et Lourdes** (latín: Dioecesis Tarbiensis et Lourdensis; francés: Diócesis de Tarbes y Lourdes) es un territorio eclesiástico o diócesis de la Iglesia Católica en Francia Hasta 2002, Tarbes era sufragánea de la archidiócesis de Auch. Actualmente es sufragánea de la archidiócesis de Toulouse. El nombre de la diócesis se cambió de Tarbes a Diócesis de Tarbes y Lourdes el 20 de abril de 1912. La catedral había sido quemada y gravemente dañada en las Guerras de Religión francesas por los hugonotes, y tardó mucho tiempo en ser restaurada. En 1676 (siglo XVII) la ciudad de Tarbes, que estaba bajo la jurisdicción del rey de Francia, contaba con unos 2000 habitantes católicos. En la ciudad había conventos de franciscanos (O.Min.), carmelitas, capuchinas y doctrinarii; había un convento de monjas ursulinas. En otras partes de la diócesis había conventos de Dominicos, Repenties, Capuchinas, Carmelitas y Mínimos de S. Francesco di Paola. También había cinco casas de monjes benedictinos: Saint-Sever-de-Rustan, Saint-Savin-in-Lavadan, Saint-Pé-de-Generest, Saint-Pierre-de-Tasque y Saint-Orens-de-Reulle.

§1 ~ Mensaje a los Sacerdotes: Exhortaciones para que vuelvan a la vida del Evangelio

✝ «¡Tienes que hablar en honor de Dios y para la salvación de las almas te lo ordena San Vicente Ferrer, el gran cazador de almas, que te ha arrancado tantas!»

«¡No a mí, no a mí (*ríe irónicamente*) sino al Viejo...! (*el jefe de los demonios*)

Yo solamente soy uno entre muchos. Yo soy un miserable entre muchos (*levanta la voz*). ¡Hay que ver los disparates que he hecho! ¡Hay que ver la vida dudosa que he llevado!

¿Por qué me dejé llevar así, por qué?

¿Por qué no he sido un sacerdote como **Los de Ahí Arriba** quieren (señala hacia lo alto)?

¿Por qué no he correspondido a Su Gracia?

¿Por qué he emprendido la vida sacerdotal teniendo en cuenta que no era capaz? ¿O que,

L'abate Verdi-Garandieu, demone umano, sacerdote della diocesi di Tarbes [5] nel XVII secolo, si rivolge, tramite la donna posseduta, ai suoi confratelli nel sacerdozio, per pregarli - per ordine della Santissima Trinità e della Vergine Maria - di tornare sulla via stretta del Vangelo, e così evitare di subire a loro volta nell'inferno eterno l'orribile sorte che toccò a lui a causa delle sue infedeltà alla grazia.



[5] **La Diocesi di Tarbes e Lourdes** (in latino: Dioecesis Tarbiensis et Lourdensis; francese: Diocèse de Tarbes et Lourdes) è un territorio ecclesiastico o diocesi della Chiesa cattolica in Francia.[1] Fino al 2002 Tarbes era suffraganea dell'arcidiocesi di Auch. Ora è suffraganea dell'arcidiocesi di Tolosa. Il nome della diocesi è stato cambiato da Tarbes a Diocesi di Tarbes e Lourdes il 20 aprile 1912. La cattedrale era stata incendiata e gravemente danneggiata durante le guerre di religione francesi dagli Ugonotti, e ha tardato a essere restaurata. Nel 1676 (XVII secolo) la città di Tarbes, che era sotto la giurisdizione del re di Francia, contava circa 2000 abitanti cattolici. In città c'erano i conventi dei Francescani (O.Min.), dei Carmelitani, dei Cappuccini e dei Dottrinari; c'era anche un convento di suore Orsoline. In altre parti della diocesi c'erano conventi di domenicane, repubblicane, cappuccine, carmelitane e minime di S. Francesco di Paola. C'erano anche cinque case di monaci benedettini: Saint-Sever-de-Rustan, Saint-Savin-in-Lavadan, Saint-Pé-de-Generest, Saint-Pierre-de-Tasque e Saint-Orens-de-Reulle.

§1 ~ Messaggio ai Sacerdoti: Esortazioni a tornare alla vita del Vangelo

✝ «Devi parlare per la gloria di Dio e la salvezza delle anime, te l'ordina San Vincenzo Ferrer, il grande cacciatore d'anime, che tante te ne ha strappato!»

«Non a me, non a me (*beffarda risata*), ma al Vecchio...! (*il capo dei demoni*)

Sono solo uno tra molti (*risata*); sono un disgraziato tra molti. Che sciocchezza (*con voce forte*), che sciocchezza ho dunque fatto! Ho condotto una vita veloce come il lampo!

Perché non sono vissuto meglio?

Perché non sono stato prete secondo la volontà di **Quelli Lassù** (gesto verso l'alto)?

Perché non ho corrisposto alla Sua Grazia?

Perché (con voce forte e piangendo) ho abbracciato il sacerdozio, se non ne ero

for this very heavy responsibility, since I was not equal to it if I was not prepared to take the trouble to lift myself up to the heights of this great ideal (cries desperately)?

Why did I give bad example as thousands and thousands of priests do today, by not acting in accordance with my priesthood?

Why didn't I teach the catechism as I should have done?

Even then (breathes wearily) I have not given a good teaching of religion. »

§2 ~ Damned for his lukewarmness

«I spent my time looking at the women's dresses, rather than in observing the commandments of God. The truth of it is, I was neither hot nor cold, I was lukewarm and **He up There** vomited me from His mouth.

In my youth, I was still good, I still responded to Grace.

(While he was speaking, we heard his cries through the possessed woman.)

I went forward more and more along the wide way. I abandoned the path of virtue, and I no longer corresponded with grace. And so, I fell lower and lower. Perhaps, in the beginning, I again confessed. I still wanted to change myself, more than once I wanted to go back and fight my defects (with a loud voice), but... I did not succeed any longer, because I prayed too little... I prayed very little and too little did I correspond with grace. I was, as you say, lukewarm. Lukewarm is already cold; between this tepidity and coldness, there is only the distance of an onion skin. One should be hot, hot, ardent; in this way it would not happen to priests what happen to me. But now you have thousands, tens of thousands, more than a million priests who are like me, lukewarm and not... not (cries)... and they no longer correspond to grace, it is what will happen to them if they do not convert, if they do not entirely welcome in them the fire of the Holy Spirit and if they do not let Him act, it will not be better than what happened to me, Verdi. I am very unhappy in hell. I wish I had never lived. Especially I would like, if I had to live, to be able to go back and be able to do better. How I would like to do better! How I would like to remain on my knees day and night, praying to **Him up There** (indicating upward) and ask for forgiveness; I would call to my aid all the angels and all the saints in order to not follow again the road to perdition. But (with a loud voice), I, I (groans) **I can no longer go back... I can no longer go back** (shouting with a shocking voice) **I AM DAMNED!** »

(habla con voz fuerte) por lo menos, no me mostré capaz en toda su extensión de cumplir con este cargo tan pesado y de tanta responsabilidad (llora desesperadamente)?

¿Por qué he dado mal ejemplo, como hacen miles y miles de sacerdotes hoy, al no actuar de acuerdo con mi sacerdocio?

¿Por qué no he enseñado el catecismo cómo debía?

Ya entonces (respira fatigosamente) no he dado una buena enseñanza de la religión.»

§2 ~ Reprobado por indolencia

«Yo he mirado más hacia las faldas que hacia los mandamientos de Dios. He sido condenado por indolente. **El de Ahí Arriba** (señala hacia lo alto), me vomitó por la boca porque no estaba ni frío ni caliente.

En mi juventud, todavía era bueno, aún respondía a la Gracia

(Mientras hablaba, oíamos sus gritos a través de la mujer poseída).

Pero después me convertí en un indolente. He abandonado el camino de la virtud, y ya no he correspondido a la Gracia. Desde luego, al principio he confesado de vez en cuando. He querido retroceder, más de una vez he querido retroceder y luchar contra mis grandes faltas (con voz muy fuerte), pero... ya no lo pude conseguir, porque había rezado demasiado poco. No he correspondido lo suficiente a la voz de la clemencia. Como se dice corrientemente, era indolente. Es decir, que ya casi era frío. Habría que ser ardiente y caliente, y entonces no les iría a los sacerdotes como me ha ido a mí. Pero ahora tenéis a miles, y hasta a cientos de miles de sacerdotes, que lo mismo que yo, son indolentes y (grita) ya no... corresponden a la voz de la clemencia. A esos no les irá mejor que a mí si no se convierten y no admiten el fuego del Espíritu Santo y lo hacen actuar en sí mismos. Todos, si no cambian, tendrán un destino no mejor que el que yo, Verdi-Garandieu, he tenido. ¡A mí, Verdi, no me va bien en el infierno ¡Si pudiera, no quisiera haber vivido ¡Y, sobre todo, puesto que he vivido, quisiera poder volver y cumplir mejor con mi misión ¡Cómo estaría dispuesto a estar de rodillas día y noche y a rezar día y noche **Al de Ahí Arriba** (señala hacia lo alto) y pedir misericordia ¡Invocaría a todos los ángeles y todos los santos para que me ayudasen, para que no volvieses a ir por el camino de la perdición! **¡Pero ya no puedo volver atrás ¡No puedo volver atrás! ¡No puedo volver atrás! (grita con una voz conmovedora), ¡ESTOY CONDENADO!**»

capace? O se non mi sono mostrato pienamente capace di esercitare una funzione pesante, piena di responsabilità, di esercitarla come avrei dovuto esercitarla (piangendo...)?

Perché ho dato un cattivo esempio, come fanno oggi migliaia e migliaia di sacerdoti, non agendo in conformità col mio sacerdozio?

Perché non ho insegnato il catechismo come dovevo?

Non ho (respiro faticoso) impartito un buon insegnamento religioso.»

§2 ~ Dannato per la sua tiepidezza

«Ho osservato più le gonnelle che i comandamenti di Dio. Sono stato condannato perché ero troppo tiepido. **Quello di Lassù** (gesto verso l'alto) mi ha vomitato dalla Sua bocca perché non ero né freddo né caldo.

Nella mia gioventù ero ancora buono (quasi piangendo). ancora rispondevo alla Grazia.

(Mentre parlava, sentivamo le sue grida attraverso la donna posseduta).

Nella mia gioventù ho ancora corrisposto alla grazia, ma poi sono diventato tiepido. Mi sono inoltrato sempre più nella via larga. Ho abbandonato la via della virtù e non ho più corrisposto alla Grazia. Allora sono caduto sempre più in basso. Forse, all'inizio, mi sono di nuovo confessato. Volevo ancora convertirmi; più d'una volta ho voluto ritornare indietro e combattere i miei difetti (con voce forte), ma... non vi riuscivo più, perché pregavo troppo poco... Ho pregato poco e troppo poco ho corrisposto alla Grazia. Ero, come si dice, tiepido. Tiepido è già essere freddo, da tiepido a freddo il passo è brevissimo. Si dovrebbe essere caldi, caldi, ardenti, allora non accadrebbe ai preti ciò che è avvenuto di me. Ma voi avete adesso migliaia, decine di migliaia, più di un milione di preti che sono come me, tiepidi e non... (grida) non corrispondono più alla Grazia, è quanto loro accadrà se non si convertono, non accolgono totalmente in loro il fuoco dello Spirito Santo e non lo lasciano agire, non sarà meglio di quanto è accaduto a me., Verdi. Sono molto infelice nell'inferno. Vorrei non essere mai vissuto. Soprattutto vorrei, se dovessi vivere, poter ritornare indietro e poter far meglio. Come vorrei far meglio! Come vorrei restare in ginocchio giorno e notte, pregando **Lui Lassù** (gesto verso l'alto) e chiedere perdono; chiamerei in mio aiuto tutti gli angeli e tutti i Santi per non seguire di nuovo la via della perdizione. **Ma non posso più ritornare indietro... (gridando con voce sconvolgente) SONO DANNATO!**»

§3 ~ Jesus Christ gave us the example of temperance

«The priests do not know what it means to be damned. They (*with despair*) do not know what Hell is! At the present time, nearly everyone on earth takes the line of least resistance. They believe they must live happily; they must enjoy as much as one can enjoy in life. They believe, however, that today one can no longer change the humanization and modernism, and that you have to go with the times. Bishops, cardinals and abbots give an example that is no better than that given by their subordinates. *Do they live according to the simplicity that Christ used to practice in His meals and the kind of food He ate?* As the Gospel says, Jesus Christ did indeed participate in banquets, to which He was invited by various people, but at these meals, He did not eat very much. But He did so only because... He did this, so to speak, for charity toward the neighbor, He did not eat very much. He always ate quite frugally, and we will not talk about the times when He was not attending the feasts. **Christ suffered hunger very much, more than you think.**

The Holy Family and the Apostles suffered greatly from hunger and fasting, otherwise they would not have received the graces that were granted to them. Of course, Christ had in Him all the fullness of grace, He no longer had need of grace, and in particular would not have been necessary to implore grace with prayer. He was the Grace and the Light in Person. But He had to give the example to the apostles and to all of humanity, in particular (with a loud voice) to the priests, bishops, superiors, cardinals and the Pope. He gave the example in the most complete degree, the best and the most perfect, but *what good did it do?*

Now the priests eat at the tables more richly served with "*dessert*", wine and all the condiments. Sometimes they go on a spree to the point of hurting their health, and they even believe that it is quite normal when one is a bishop or one has a high place. The cooks who make food for these bishops and religious authorities, and also for certain priests, believe with the utmost good faith, that you should bring to the table this and that: "*He is a great lord; he is dressed with high dignity, we ought to be ashamed if we do not serve them this and that.*" But they forget that it is not the imitation of Christ. It would be better for these cooks to indicate to the bishops, priests, superiors or cardinals that Christ gave the example of poverty, of poverty and virtue.

§3 ~ Cristo dio el ejemplo de la moderación

«Los sacerdotes no saben lo que significa estar condenado. ¡No saben lo que es el infierno! (*con una voz desesperada*). Casi la totalidad sigue en el momento actual el camino de la menor resistencia. Creen que les tiene que ir bien, que tienen que gozar de la vida todo lo que se puede gozar. Creen que ya no se puede modificar nada en eso de la humanización, del modernismo, ni en eso que se llama "*ir con el tiempo*". Sus superiores, los cardenales, los obispos y los abades, tampoco les dan mejor ejemplo. *¿O es que viven ante pobres mesas, con escasos manjares, como lo ha hecho Cristo?* Desde luego, como se indica en la Biblia, Cristo también ha estado, en ciertas ocasiones, sentado ante mesas opulentas y ha comido. Cristo lo ha hecho por amor al prójimo, pero nunca ha bebido mucho (*se refiere al vino*). Y eso, sin hablar de los tiempos en que no ha asistido a ninguna festividad. **Cristo ha ayunado mucho, mucho más de lo que se cree.**

La Sagrada Familia y los Apóstoles han ayunado mucho, sin eso no hubieran recibido esas gracias extraordinarias. Quiero decir, que Cristo ya tenía en sí mismo la totalidad de las gracias. No hubiera tenido ya necesidad de solicitar para sí esas gracias por medio de las oraciones. Era la Gracia y la Luz en Persona. Pero tenía que dar el ejemplo de la moderación a los Apóstoles y a toda la humanidad, y especialmente (*lo dice con voz alta*), al Papa, a los cardenales, a los obispos a los abades y a los sacerdotes. Ha dado el ejemplo de una manera verdaderamente ejemplar. *¿De qué ha servido?*

Ahora la mayor parte del Clero está sentada nuevamente ante mesas opulentas, con postres, con vino y todo lo demás. Frecuentemente se regalan mucho más de lo que les convendría para su salud. Creen que eso corresponde a la forma de vivir cuando se ocupa un cargo superior. Las cocineras de estas superioridades eclesiásticas y de ciertos sacerdotes creen con buena voluntad, que hay que presentar en la mesa esto o aquello, porque corresponde al alto cargo: "*Es un gran señor; va vestido con alta dignidad, deberíamos avergonzarnos si no les servimos esto y aquello*". Pero se olvidan de que esto no corresponde a la imitación de Cristo. Sería mejor para estas cocineras, si hiciesen notar a los cardenales, obispos, abades y sacerdotes, que Cristo les ha dado el ejemplo de la pobreza y de la virtud.

§3 ~ Gesù Cristo ha dato l'esempio della temperanza

«I preti non sanno che vuol dire essere dannato. Essi (*con disperazione*) non sanno ciò che è l'inferno! Quasi tutti attualmente seguono la via della minore resistenza. Credono di dover vivere felici, di dover godere quanto si può godere nella vita. Credono comunque che oggi non si possono più cambiare l'umanizzazione e il modernismo e che si deve camminare col proprio tempo; i superiori, i vescovi, i cardinali e i preti non danno esempio migliore. *Prendono ancora magari cibi a una povera tavola, come Cristo stesso ha dato loro l'esempio?* Certo, Cristo, come lo si constata nella Bibbia, si è seduto a tavola e ha mangiato in cerimonie come matrimoni e talune feste. Ma l'ha fatto solo perché... per così dire, per carità verso il prossimo, ma non ha mai mangiato molto. Ha sempre mangiato piuttosto frugalmente, e non parleremo dei momenti in cui non assisteva a feste. **Cristo ha sofferto molto la fame, più di quanto si pensi.**

La Sacra Famiglia e gli Apostoli hanno sofferto molto la fame e digiunato, altrimenti non avrebbero ricevuto le grazie che sono state loro concesse. Certo Cristo aveva già in Sé tutta la pienezza della grazia; non aveva più bisogno della grazia, in particolare non sarebbe stato necessario implorarla con la preghiera. Egli era la grazia e la luce in persona. Ma doveva dare l'esempio agli apostoli e a tutta l'umanità, in particolare (*con voce forte*) ai preti, vescovi, superiori, cardinali e al Papa. Egli ha dato l'esempio nel grado più completo, il migliore e il più perfetto, *ma a che cosa è servito?*

Ora i preti mangiano alle tavole più riccamente servite con *i dessert*, vino e tutti i condimenti. A volte fanno anche bisboccia più di quanto lo consenta la loro salute, e credono addirittura che è del tutto normale quando si è vescovo o si ha un posto elevato. Le cuoche che fanno da mangiare per i vescovi e queste autorità religiose, ed anche per certi preti, credono con la massima buona fede, che si deve portare in tavola questo e quello: "*È un gran signore; è rivestito di alte dignità! Dovremmo vergognarci se non gli si servisse questo e quello*". Ma esse dimenticano che non è l'imitazione di Cristo. Sarebbe meglio per queste cuoche che facessero notare ai vescovi, preti, superiori o cardinali che Cristo ha dato l'esempio della povertà, della povertà e della virtù.

He up There (*pointing upwards*) wants us to practice the imitation of Christ (*with a loud voice*) and what is being done at the present time is completely contrary to the imitation of Jesus Christ. Many live in refinement, luxury, and abundance, to the point of excess, to the point even of sinfulness. Sin does not begin only when it really begins. Sin begins already when it is no longer taught renunciation and when it is no longer practiced. Sin already begins when the person could practice asceticism, but he does not. Certainly, it does not start here complete sin, in its true sense. But the road that leads there already begins when you stop practicing renunciation, when we do not want to sacrifice and when we follow the path of least resistance. So, the way that leads to the first sin, be it venial sin or that one arrives even to mortal sin, is no longer far away, because we down here (*pointing downward*) we have an immense power and we always do what we can. We are instructed so well, even we, human demons, we are instructed and guided so well that we always take the person in this way or in a better way. But when someone has never really... when someone has never really well, perfectly followed the way of Christ with His poverty and His virtues, the way of prayer, of the Cross, of renunciation, of sacrifice, of virtue, when he omits only one of these things or neglects it completely, then we try to take him from that point. If it is just a fiber of his cloths, it is though already a fiber and over time we can poison all of his clothes (*groans*). »

§4 ~ The stages of the fall

«My priesthood, I ... Perhaps, I thought I had a vocation, and I wanted ... Of course, I meant to become a good priest, but a priest, must never forget, a priest is in more danger of being seduced than a lay person by us down here (from hell). Perhaps also the laity have this danger, especially the privileged souls or those who hold an important position. But a priest has a very high consecration. And because he has a very high consecration, and with it can harm us down here (*pointing downward*) in the most devastating way, we rage more against priests than against other men. This is what happened (*crying*), this is what happen also to me.

§4.1 ~ Neglect of prayer

I thought ... I thought, now I am a priest. I have reached my goal. At first, I exercised my ministry still pretty well, but then, then, at a certain point I found it too monotonous. I began to neglect the prayer of the Breviary.

El de ahí Arriba (*señala hacia lo alto*) quiere que se siga la imitación de Cristo (*con voz alta*). Lo que sucede hoy es todo, menos la imitación de Cristo. Eso es ostentación, glotonería y lujo... hasta llegar al pecado. El pecado no empieza donde se realiza. El pecado comienza donde ya no se aprende a renunciar, o cuando no se practica la renuncia. El pecado comienza ya donde el hombre pudiera renunciar, pero no lo realiza. No quiero decir que el pecado propiamente dicho comience entonces. Pero el camino del pecado comienza ya donde no se practica la renuncia, donde no se hacen sacrificios y donde se sigue el camino de la menor resistencia. Desde aquí, el camino hasta el primer pecado no es demasiado largo, porque nosotros, los de ahí abajo (*señala hacia abajo*), tenemos un gran poder. Hacemos siempre todo lo que podemos. Hasta a nosotros, los demonios humanos, se nos enseña a coger a los hombres donde mejor se les puede coger. Pero cuando alguien nunca ha seguido realmente bien... cuando alguien nunca ha seguido realmente bien, perfectamente, el camino de Cristo con su pobreza y su virtud, el camino de la oración, de la Cruz, de la renuncia, del sacrificio, de la virtud, cuando omite sólo una de estas cosas o la descuida totalmente, entonces intentamos atraparlo desde ese punto. Si es sólo una fibra de su vestimenta, ya es una fibra y con el tiempo podemos envenenar toda su vestimenta (*lamentos*). »

§4 ~ Los escalones de la defección

«La situación de mi sacerdocio fue la siguiente: Desde luego yo creía entonces tener la vocación. Tenía la intención de ser un buen sacerdote. Pero hay que tener en cuenta que un sacerdote se encuentra en mayor peligro que un laico, de ser seducido por los de ahí abajo (*los del infierno*). Desde luego, los laicos también están en peligro, sobre todo si se trata de las más privilegiadas o se trata de personas que ocupan un cargo importante. Pero como el sacerdote tiene una consagración muy alta, y por lo tanto nos puede dañar enormemente a los ahí abajo (*señala hacia abajo*), le atacamos con mayores fuerzas. Eso también me sucedió a mí (*con una voz penosa y desesperada*).

§4.1 ~ Descuido de las oraciones

Pensaba, hora ya soy sacerdote. He conseguido mi propósito. Al principio, puede decirse que he cumplido bien con mis obligaciones sacerdotales. Pero de pronto, me resultó demasiado monótono. Empecé

Lui Lassù (*gesto verso l'alto*) vuole che si pratichi l'imitazione di Cristo (*con voce forte*) e quanto è praticato oggi è tutt'altra cosa dell'imitazione. È lo sfarzo, la bisboccia, la bella vita è il lusso fino al peccato. Il peccato non comincia solo quando comincia realmente. Il peccato comincia già quando non si insegna più la rinuncia e quando non la si pratica più. Il peccato comincia già quando l'uomo potrebbe rinunciare, ma non lo fa. Certo, non comincia qui il peccato completo, nel suo vero senso. Ma la via che vi conduce comincia già quando si smette di praticare la rinuncia, quando non ci si vuol più sacrificare e quando si segue la via della minore resistenza. Allora la via che conduce al primo peccato, che sia veniale o che arrivi fino al peccato mortale, non è più molto lunga, perché noi giù (*gesto verso il basso*) abbiamo un immenso potere e facciamo sempre quanto possiamo. Ci si istruisce così bene, e anche noi, demoni umani, veniamo istruiti e guidati così bene che prendiamo sempre l'uomo in tal modo o lo si può prendere meglio. Ma quando qualcuno non ha mai veramente bene... quando qualcuno non ha mai veramente bene, perfettamente seguita la via di Cristo con la sua povertà e la sua virtù, la via della preghiera, della Croce, della rinuncia, del sacrificio, della virtù, quando omette solo una di queste cose o la trascura totalmente, noi cerchiamo allora di prenderlo da quel punto. Se è solo una fibra del suo abito, è però già una fibra e col tempo possiamo avvelenare tutto il suo abito (*lamenti*). »

§4 ~ Le tappe della caduta

«Il mio sacerdozio, l'ho... Forse, credevo allora di avere la vocazione, e volevo... Certo, intendevo diventare un buon prete, ma un prete, non bisogna mai dimenticarlo, un prete è in pericolo più di un laico di essere sedotto da noi giù (*dall'inferno*). Forse anche i laici corrono questo pericolo, soprattutto le anime privilegiate o quelli che ricoprono una carica importante. Ma un prete ha un'altissima consacrazione. E perché ha un'altissima consacrazione, e con essa può nuocere a noi giù (*gesto verso il basso*) nella maniera più devastatrice, ci scateniamo di più contro i preti che contro gli altri uomini. È quanto successe (*piangendo*), è quanto successe anche per me.

§4.1 ~ Abbandono della preghiera

Io pensavo... Io pensavo: adesso sono prete. Ho raggiunto la mia meta. All'inizio ho esercitato ancora abbastanza bene il mio ministero, ma poi, poi, a un tratto trovavo ciò troppo monotono. Ho cominciato a trascurare

At first, I no longer prayed the whole prayer. Then gradually I began to no longer recite the prayer anymore, when it was a busy day or when it seemed to be a busy day. Right at the beginning, I put it off and then all of a sudden, I ended up... and then, all of a sudden, I came to think: *"Ah! these tedious prayers of the Breviary! These prayers are long and take an incredible amount of time"*, I thought. But it would have been better not to think so, because this suspension of the prayer of the Breviary was fatal for me. When I stopped reciting it, I fell gradually into sin. But when I fell into sin, the sin of impurity, obviously I stopped saying my Mass with recollection, already I was not in a state of grace. The Bible, and everything that is in it, was for me a reproach, the Ten Commandments and the New Testament were to me a call to order, because I no longer lived them in their truest sense. Since all of this was for me a call to order, I no longer wanted to teach the children as one should and in depth; in fact how could I inculcate in them the good while I myself no longer lived it, and for this I must say... for this I must say that as for me, it happens for most of the modernists and humanists, and whatever names they bear today. *How can they want to preach to children and lay people something that they themselves are no longer living? How can they want to give back to the world what they themselves no longer have, that which is no longer in the most intimate part of themselves?*

They would have to lie (*groans*). Their hearts have become disreputable places, in many, many more than you think. And, when they have not yet become disreputable places, they are in any case already worm-eaten. But like an apple in which already lives a worm, it can remain over time a whole apple, juicy, intact and spread its best perfume!

Only a priest who lives himself the virtues and of them gives example to others. If the current priests, as it should be, still gave the example of virtue to young people and to the world, you would have a world a thousand times better than what you have. *How can I spread the good if I do not have it in me? How will I speak about the Holy Spirit, if I myself am content to not listen to Him?*

§4.2 ~ Indifference towards the Holy Sacrifice of the Mass

Because I already left the way that... because I had already left the way that the Holy Spirit has indicated to me and

por descuidar la oración. Poco a poco, cuando había tenido un día muy ocupado, o que por lo menos así me parecía, no he rezado toda la oración, o lo he aplazado. Y de pronto la cuestión había llegado a... Llegué a un punto en que pensé: *"¡Ah Esas oraciones tan aburridas del breviario; me quitan muchísimo tiempo!"* Pero hubiera sido mejor que no hubiera pensado eso, porque (*con voz desgraciada*), el no rezar la oración del breviario fue mi perdición. Cuando dejé de rezarlo fui cayendo sucesivamente en el pecado. Pero cuando caí en el pecado de la deshonestidad, como es natural, ya no he celebrado la Misa con devoción. Y siguió toda una cadena de reacciones. Cuando ya no celebraba la Misa con devoción, ya no estaba en estado de gracia. Toda la Biblia, y todo lo que en ella se dice, era un reproche para mí. "También eran una advertencia para mí los diez mandamientos, porque en el verdadero sentido, ya no vivía según ellos. Porque había sido para mí una advertencia, tampoco quería realizar la enseñanza de los niños bien y en toda su profundidad. *¿Cómo hubiera podido instruirlos sobre lo bueno, si ya no seguía yo ese camino?* Por eso tengo que decir... Por eso tengo que decir a esos modernistas y humanistas, o como se llamen ahora en estos tiempos, les va, o les irá, lo mismo que a mí. *¿Cómo pueden predicar a los niños y a los laicos algo, que ellos mismos no siguen en su vida? ¿Cómo pueden querer devolver al mundo lo que ellos mismos ya no tienen, lo que ya no está en lo más íntimo de sí mismos?*

Tendrían que mentir (*gime*). Los corazones de muchos se han convertido en verdaderos antros de asesinos. Si todavía no lo son ahora, ya están infectados. *¿Pero cómo es posible que una manzana, en la que ya vive y existe un gusano, pueda seguir siendo una manzana sabrosa, e íntegra, y exhalar a la larga su agradable aroma?*

Eso sólo puede hacerlo un sacerdote que vive virtuosamente y que es virtuoso. Si los sacerdotes de hoy en día viviesen virtuosamente ante el mundo y ante la juventud, tendríais un mundo mil veces mejor del que tenéis hoy en día. *¿Cómo puedo yo difundir lo bueno, si no lo tengo en mí mismo? ¿Cómo puedo predicar sobre el Espíritu Santo, si soy feliz, si no lo oigo?*

§4.2 ~ Indiferencia durante el Santo Sacrificio de la Misa

Porque ya dejé el camino que... no lo oigo, porque ya había abandonado el camino que el Espíritu Santo me hubiera detallado y prescrito

la preghiera del Breviario. Prima non ho più recitato tutta la preghiera. Poi a poco a poco ho cominciato a non recitare più la preghiera, quando era una giornata faticosa o quando mi sembrava essere una giornata faticosa. Proprio all'inizio, la rimandavo e poi, tutt'a un tratto, arrivai a... e poi, tutt'a un tratto, arrivai a pensare: *"Ah! queste noiose preghiere del Breviario! Queste preghiere sono lunghissime e prendono un tempo incredibile"*, pensavo. Ma sarebbe stato meglio non pensarlo, perché questa sospensione della preghiera del Breviario mi fu fatale. Quando smisi di recitarlo, caddi a poco a poco nel peccato. Ma quando sono caduto nel peccato, il peccato d'impurità, ho ovviamente smesso di dire la mia messa con raccoglimento, già non ero più in stato di grazia. La Bibbia, e tutto ciò che vi si trova, era per me un rimprovero; i dieci comandamenti e il Nuovo Testamento erano per me un richiamo all'ordine, perché non li vivevo più nel loro senso più vero. Poiché tutto questo era per me un richiamo all'ordine, io non volevo più istruire i bambini come si deve e in profondità; infatti come avrei potuto inculcare loro il bene mentre già io stesso non lo vivevo più, e per questo devo dire... per questo devo dire che come per me succede per la maggior parte dei modernisti e umanisti, e quali che siano i nomi che portano oggi. *Come vogliono predicare ai bambini e ai laici qualcosa che essi stessi non vivono più? Come vogliono ridare al mondo ciò che essi stessi non hanno più, ciò che non è nel più intimo di loro stessi?*

Dovrebbero mentire (*lamenti*). I loro cuori sono diventati luoghi malfamati, in molti, in molti più di quanto lo si pensi. E, quando non sono ancora diventati luoghi malfamati, sono in ogni caso già tarlati. Ma come mela in cui abita già un verme, può rimanere col tempo una mela intera, succosa, intatta e diffondere il suo migliore profumo!

Lo può solo un prete che vive egli stesso la virtù e ne dà l'esempio agli altri. Se i preti attuali, come lo dovrebbero, dessero ancora l'esempio della virtù alla gioventù e al mondo, avreste un mondo mille volte migliore di quello che avete. *Come diffondere il bene se non l'ho in me? Come parlerò dello Spirito Santo, se io stesso sono contento di non ascoltarlo?*

§4.2 ~ Indifferenza verso il Santo Sacrificio della Messa

Perché ho già lasciato la via che... perché ho già lasciato la via che lo Spirito Santo mi ha tracciata e mi prescriveva! È

prescribed for me! It is terribly tragic, much more than you people might be able to think about it. It is all the more tragic because a priest (*crying*) that no longer gives a good example and is about to leave the path of virtue draws with him a mass of people or at least a good number, and this also begins at the Mass. From beginning to end a priest does not celebrate the Holy Mass with depth and compassion if his priestly conduct is not in conformity. He will arrive even, in each case it happened to me... (*almost crying*), he will come to the point of feeling repugnance for the Mass, to the point of preferring that it does not exist. And yet, because he is a priest, he says it, he must celebrate it before the people. Perhaps, in my case, the Sacred Host was still consecrated, and still is with thousands and thousands of priests who still believe, because God is merciful, because the faithful come with piety in the heart, and cannot know what is in the hearts of the priests, but, but (*with an exhorting voice*) **woe, woe...**

§4.3 ~ Adaptation of the Doctrine to an easy life

Woe... (*with a serious voice*), woe to the priests who do not say what they should say, who no longer live what they should live and teach the faithful to follow false paths. It would be better... it would be better that each of them should say publicly from the pulpit before all the faithful: *"Forgive me, I have sinned! I am no longer on the path of virtue! Pray for me so that I can once again resume and teach you the proper way to live in the sense most alive"*.

This is what would be better for them to say. It would be an act of humility and we would no longer have this power over them, even if some of the people despise them. They would have in spite of everything, finally, in the deepest part of themselves, a high regard for this priest. It would be, however, a better way than the way of hypocrisy and perfidy (*barely uttering the words*). Does it make sense to stand, in front, to celebrate the Mass facing the people and say: *"God will forgive (labored breathing), go to Him. He understands you, go to the Father. He is the Father of Light; if you are in darkness, He will understand and will welcome you again in grace and love."*

All these priests forget that certain things are necessary because this Father of Light might take again in His arms these priests or these faithful who have fallen. Of course, He takes them again, but repentance is necessary and

Es algo terriblemente trágico, una tragedia mucho mayor de la que todos vosotros, los hombres podéis considerar. La tragedia es tanto mayor cuando que su sacerdote (*habla insistentemente*), que ya no da un buen ejemplo y abandona el camino de la virtud, lleva tras sí una cantidad de personas, o en todo caso varias. Y eso ya comienza con la Santa Misa. Un sacerdote no puede celebrar la Misa desde el principio hasta el final, con la profundidad y la devoción necesarias, si tu vida sacerdotal no es la adecuada. Llegará el momento... en todo caso, así me sucedió a mí ... (*llora*), llegará el momento en que se siente contrariado por la Santa Misa, en que preferiría que no existiese. Y a pesar de todo, porque es sacerdote, la celebra, la tiene que cumplir ante el mundo. Claro, en mi tiempo, la Santa Hostia se consagraba. Eso también sucede hoy por millares de sacerdotes que todavía creen en eso, porque Dios es misericordioso y los creyentes acuden con un corazón devoto. No pueden saber cómo es verdaderamente el corazón del sacerdote... (*con voz exhortante*) **pero ay...**

§4.3 ~ Adaptación de la Doctrina a la vida cómoda

Pero ¡Ay! (*con una voz profunda*), ¡Ay de los sacerdotes que ya no dicen lo que tendrían que decir, ya no viven como tendrían que vivir... y llevan a los creyentes a un camino falso! Sería mejor que declarasen en público, ante todos los fieles desde el púlpito: *"Perdonadme, he pecado, ya no me encuentro por el camino de la virtud, rezad por mí, para que vuelva a él, y para que os pueda enseñar la vida buena en el verdadero sentido de la palabra"*.

Sería mejor que dijese eso sería un acto de humildad. Entonces ya no tendríamos ese poder que tenemos sobre ellos. Aunque algunos los criticasen, al fin tendrían en su interior un gran respeto ante ese sacerdote. Ese sería un camino mejor que el camino de la falsedad y la malicia (*apenas si puede pronunciar las palabras*). Qué sentido tiene estar ante el altar, celebrando la Misa cara al público y decir: *"Dios perdona (respira fatigosamente), id a Él, Él os comprende. Venid al Padre, que es el Padre de la luz. Si os admitirá nuevamente, con amor, en su gracia (irónicamente)."*

Todos esos sacerdotes se olvidan de que se necesita mucho para que ese Padre de la Luz vuelva a tomar en sus brazos a los caídos. Si bien vuelve a admitirlos, es necesario el arrepentimiento, una confesión, y el

terribilmente tragico, molto più di quanto voi uomini possiate pensarlo. È tanto più tragico in quanto un prete (piangendo) che non dà più il buon esempio ed è sul punto di lasciare la via della virtù trascina con sé una massa di gente o in ogni caso parecchi, e questo comincia anche alla Santa Messa. Dall'inizio alla fine un prete non celebrerà la S. Messa con profondità e pietà se la sua condotta sacerdotale non vi è conforme. Egli (*quasi piangendo*) arriverà anche, in ogni caso capitò a me... egli arriverà fino a provare ripugnanza per la Messa, fino a preferire che essa non esista. E tuttavia, perché è prete, la dice, deve celebrarla dinanzi alla gente. Forse, nel mio caso, la Santa Ostia era ancora consacrata, e lo è ancora con migliaia e migliaia di preti che vi credono ancora, perché Dio è misericordioso, perché i fedeli vengono con pietà nel cuore, e non possono sapere ciò che sono i cuori dei preti, ma, ma (*con voce esortante*) **guai, guai...**

§4.3 ~ Adattamento della Dottrina a una vita facile

Guai... (*con voce seria*), guai ai preti che non dicono ciò che dovrebbero dire, che non vivono più ciò che dovrebbero vivere e insegnano ai fedeli a seguire false vie. Sarebbe meglio... sarebbe meglio che ciascuno di loro dicesse pubblicamente sul pulpito dinanzi a tutti i fedeli: *"Perdonatemi, ho peccato! Non sono sulla via della virtù! Pregate per me affinché mi riprenda e di nuovo possa insegnarvi il buon modo di vivere nel senso più vivo"*.

Ecco quanto farebbe meglio a dire. Sarebbe un atto di umiltà e noi non avremmo più questo potere su di loro, anche se una parte di gente li disprezzasse. Essa avrebbe malgrado tutto, infine, nel più profondo di sé stessa, un'alta stima per questo prete. Sarebbe, comunque, una via migliore della via dell'ipocrisia e della perfidia (*proferendo a stento le parole*). Ha un senso stare in piedi, avanti, celebrare la messa di fronte al popolo e dire: *"Dio perdonerà (respiro faticoso), andate da Lui. Egli vi comprende, andate dal Padre. Egli è il Padre di Luce: se siete nelle tenebre, comprenderà e vi accoglierà di nuovo nella grazia e nell'amore"*.

Tutti questi preti dimenticano che sono necessarie certe cose perché questo Padre di Luce prenda di nuovo nelle sue braccia questi preti o questi fedeli che sono caduti. Certo, li prende di nuovo, ma è necessario il pentimento

not only is repentance necessary, because reparation is also part of repentance and of confession. If I want to improve myself, I must first eradicate these pathways that lead to sin and I am fatal to me. I must first begin in the most intimate part of myself, and only then can I be a model for others, in all the required depth. You could say in a few words, to preach in the light of the Holy Spirit what I must preach, what I am commissioned to preach and that it would be before **The One up There** (pointing upwards, (labored breathing)). »

§5 ~ One speaks only of love of neighbor, but no longer does one speak of the love of God

«One speaks only of love of neighbor, but no longer does one speak of the love of God. One talks too much about the love of neighbor and one forgets that the love of neighbor derives only from the perfect love of God. *Why speak always of love of neighbor, of reconciliation and mutual understanding if you forget the most important commandment in this regard?* The first is the greatest commandment, "You shall love the Lord your God, with all your heart, and with all your soul and with all your strength..." ...and (groans) only then comes "and thy neighbor as thyself." If these priests, each one of them, made peace with **The One up There** (pointing upwards), what else would one have to do, if they wanted to love Him; the love of neighbor would come by itself and would ensue from this. It is, it is a... it is a sham, completely successful, of the **Freemasonry** to always say: love of neighbor, to live in love, make peace one with the other, forgive and support each other. *And where do they arrive? Where do you end up with this support and this reconciliation?* Look at the quotation of the suicides!

If these men might see where the principal commandment really is!

Of course, it is said in the first and greatest commandment: "And thy neighbor as thyself," but that comes later: "You shall love the Lord your God." You cannot truly call that love what these priests live for years, these priests who have never yet lived as bad as they do now. One must only start here. One must practice again the principal commandment and the first few sentences totally, without limitation. And then this "your neighbor as yourself" will be included by itself. All the commandments in general are included in this main commandment. If it were observed, one would not have to talk always about charity, of love of neighbor, of

propósito de mejora. Si quiero mejorarme, lo primero que tengo que hacer, es eliminar esos caminos del pecado que son mi perdición. Primeramente, tengo que comenzar por mí mismo, y solamente después puedo ser un ejemplo para los demás. Solamente entonces puedo volver a predicar en toda la profundidad y la luz del Espíritu Santo lo que tengo que predicar y lo que se me ha encargado de predicar (*habla fatigosamente*) y que sea ante **El de allá Arriba....** (señalando hacia arriba)).»

§5 ~ Sólo se habla del amor al prójimo, pero ya no se habla del amor a Dios

«Se habla mucho, demasiado del amor al prójimo y se olvida que el amor al prójimo resulta del perfecto amor a Dios. Para qué hablar del amor al prójimo y de aproximación, y de comprensión mutua, si al mismo tiempo se olvida el principal mandamiento El primero y más importante de los mandamientos es: "¡Tienes que amar al Señor tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma y con todas tus fuerzas!" ...y solamente después (se queja) viene "y el prójimo como a ti mismo." Si esos sacerdotes hiciesen las paces con **Él de ahí Arriba** (señala hacia lo alto), como deberían hacerlo si quieren amarle, el amor al prójimo vendría por sí mismo y sería su resultado. Eso es una... Eso es una perfecta escenificación de la **Masonería**, que dice siempre: "Amor al prójimo, vivir caritativamente, aproximarse mutuamente, perdonarse mutuamente y ayudarse mutuamente" ¿Hasta dónde llegara? ¿Hasta dónde se llega con esta ayuda y esta aproximación? ¡No tenéis más que ver las cifras de los suicidios!

¡Si todos esos hombres vieses cual es el principal mandamiento!

Desde luego en el primero y más importante de los mandamientos se dice: "Y al prójimo como a ti mismo", pero eso viene después de que se ha dicho: "Tienes que amar al Señor tu Dios". Verdaderamente, eso no puede llamarse amor, esa forma en que están viviendo esos sacerdotes desde hace años, y que no han vivido nunca peor de como lo hacen ahora. Ahí es donde hay que empezar. Hay que volver a practicar, de la forma más completa y sin límites, el principal mandamiento y las primeras frases. Entonces también estará comprendido "y al prójimo como a ti mismo", si se

e non solo è necessario il pentimento, perché la riparazione fa anche parte del pentimento e della confessione. Se voglio migliorarmi, devo prima stirpare queste vie che conducono al peccato e mi sono fatali. Devo prima cominciare nel più intimo di me stesso, e solo dopo posso essere un modello per gli altri, in tutta la profondità voluta. Si potrebbe dire in poche parole, predicare alla luce dello Spirito Santo ciò che devo predicare, ciò che sono incaricato di predicare e che sarebbe dinanzi a **Quello di Lassù...** (respiro faticoso)).»

§5 ~ Si parla solo dell'amore del prossimo ma non si parla più dell'amore di Dio

«Si parla troppo dell'amore del prossimo e si dimentica che l'amore del prossimo deriva solo dal perfetto amore di Dio. *Perché parlare sempre di amore del prossimo, di riconciliazione e di reciproca comprensione se si dimentica il principale comandamento a questo proposito?* Il primo è il più grande comandamento è: "Amerai il Signore Dio tuo con tutto il tuo cuore, con tutta la tua anima e con tutte le tue forze..." ...e solo (lamenti) dopo viene "e il prossimo tuo come te stesso". Se questi preti, ognuno di loro, facessero la pace con **Quello di Lassù** (gesto verso l'alto), il che dovrebbero peraltro fare, se volessero amarlo (Dio), l'amore del prossimo verrebbe da sé stesso e ne deriverebbe. È, è una... è una messinscena, completamente riuscita, della **Massoneria** il dire sempre: amore del prossimo, vivere nella carità, riappacificarsi l'un l'altro, perdonarsi e sostenersi a vicenda. *E dove arrivano? Dove si arriva con questo sostegno e questa riconciliazione?* Guardate la quotazione dei suicidi!

Se questi uomini vedessero dov'è davvero il principale comandamento!

Certo, è detto nel primo e più grande comandamento: "E il prossimo tuo come te stesso", ma ciò viene dopo: "Amerai il Signore Dio tuo". Non si può davvero chiamare amore quello che questi preti vivono da anni, questi preti che non sono mai ancora vissuti così male come adesso. Si deve cominciare soltanto qui. Si deve praticare di nuovo il principale comandamento e le prime frasi totalmente, senza limiti. E allora questo "il prossimo tuo come te stesso" sarà incluso da sé stesso. Tutti i comandamenti in modo generale sono inclusi in questo principale comandamento. Se lo si osservasse, non si sarebbe costretti a parlare sempre di carità, d'amore del prossimo, di

attempts at reconciliation and whatever else. All this would be included in the single vision of an herb or a green branch, but nothing like this happens. They only discuss and they always talk about ecclesiastical assemblies and conferences of bishops.

Even at the top, in Rome, they do nothing but talk, debate, discuss, examine, to adopt and still to babble, to suppress yet something and let it go again, so finally there has been suppressed and allowed to pass so many things which cannot possibly last anymore, before **Him up There** (*pointing upwards*). Because **He up There** is not just Mercy, but He is also infinite Justice as mercy. This, I saw, I (*crying*), I, Verdi, Verdi. I had to experience this myself. »

§6 ~ The true love of neighbor is to snatch souls from hell with sacrifice

«If I had only... if only I lived better! If I had practiced virtue! If only I had prayed more! If only I had done penance! If only I had tried to love Him, **Him up There!** if only I had said, *"I will follow You on the cross. Give me crosses for my sheep, as much as I can bear them, so that I might follow You."*

All this, I forgot to say. All this I forgot to say when I stopped wanting to say it! And even most of the priests of today forget to mention the imitation of Christ, of the Way of the Cross, and to say that you must do penance and atone for others so that they do not perish. This is not said. They should shout from the top of the pulpit: *"You lay people, do penance, sacrifice yourself for others when you see that they are sinking into the mud of sin."* It would be the greatest love of neighbor. Any other love of neighbor such as: bringing food, providing clothing, looking for houses... all this falls into ruin! Of course it is necessary for sustaining life, but normally it is God Who gives it, especially in our time, and in Europe, where most of the people have enough to eat, and where wages and living standards are so high that all get along in one way or the other. One should not boast as being the most important thing that we must help each other and support and assist each other, visit each other and come to mutually help each other. Of course we must help those in need, but you emphasize this too much.

One should shout from the pulpit: *"Lay people, sacrifice yourselves for such and such a soul, because he or she is in danger of sin."*

observase eso, no habría necesidad de hablar continuamente de comprensión, de amor al prójimo, de aproximación, y cosas parecidas. Durante todo el tiempo se discute y se habla en las salas de las Iglesias y en las conferencias episcopales.

Hasta llegar arriba, a Roma, no se hace otra cosa que hablar, debatir, discutir, examinar, conseguir, tratar, volver a lavar, volver a tachar algo y nuevamente volver a dejar pasar algo. Y finalmente se ha tachado tanto que ya no puede aceptarlo **El de ahí Arriba** (*señala hacia lo alto*). Porque **Él de ahí Arriba** no es solamente la Misericordia, sino también la inmensa Justicia, por lo menos tanto como la misericordia. Eso lo he visto yo, Verdi Garandieu (*habla muy desesperadamente*). He tenido que experimentarlo en mí mismo.»

§6 ~ El verdadero amor al prójimo es la salvación del infierno, por medio del sacrificio

¡Si hubiese sido mejor! ¡Si hubiese practicado la virtud, si hubiese hecho penitencia y si hubiese intentado amar al **de ahí Arriba** (*señala hacia lo alto*) ¡Si hubiera dicho!: *"¡Te seguiré en la cruz! ¡Dame cruces para mis ovejas! ¡Todas las que pueda soportar, para que pueda seguirte!"*

Pero me olvidé de decir todo eso, porque ya no lo quería. Y de esta forma olvidan la mayor parte de los sacerdotes actuales hablar de la imitación de Cristo, del camino de la cruz, de que hay que expiar y hacer penitencia por los demás, para que no se pierdan. De eso no se habla. Tendrían que gritar desde los púlpitos: *"¡Vosotros, los laicos, haced penitencia, sacrificaos por los otros cuando veáis que se hunden en el fango del pecado!"* Ese sería el mayor amor al prójimo. Cualquier otro amor al prójimo, como llevar comida, proporcionar vestidos, buscar viviendas, desaparece... ¡desaparece en el polvo! Desde luego, todo eso es necesario para el mantenimiento de la vida. Pero en la mayor parte de los casos eso lo da el propio Dios, sobre todo en el tiempo actual y en Europa, donde la mayor parte de la gente tiene suficiente para comer, y los niveles de vida y los salarios están tan altos, que todos pueden ir viviendo. Por ello, no es necesario hacer salir a relucir como la cosa más importante, que hay que ayudarse y apoyarse mutuamente. Desde luego hay que ayudar cuando alguien está necesitado, pero a eso no se le da demasiada importancia.

Habría que gritar desde los púlpitos. *"¡Vosotros, los laicos, sacrificaos por esta o aquella alma, porque se encuentra en peligro de pecar!"* ¡Rezad

tentativi di riconciliazione e non so che cosa. Tutto questo sarebbe compreso nella sola visione di un'erba o di un ramo verdi, ma nulla di simile accade. Si discute solo e si parla sempre di assemblee ecclesiastiche e di conferenze episcopali.

Perfino al vertice, a Roma, non si fa che parlare, dibattere, discutere, esaminare, fare adottare e ancora blaterare, sopprimere ancora qualcosa e lasciarla ancora passare, sicché infine sono state sopprese e lasciate passare tante cose che ciò non può assolutamente più durare, dinanzi a **Lui Lassù** (*gesto verso l'alto*). Perché **Lui Lassù** non è soltanto Misericordia, ma è anche Giustizia infinita quanto Misericordia. Questo, io l'ho visto, io (*piangendo*), io, Verdi, Verdi. Ho dovuto farne l'esperienza io stesso.»

§6 ~ Il vero amore del prossimo è strappare le anime dall'inferno col sacrificio

Se avessi solo... se solo fossi vissuto meglio! Se avessi praticato la virtù! Se solo avessi pregato di più! Se solo avessi fatto penitenza! Se solo avessi cercato di amarlo, **Lui Lassù!** se solo avessi detto: *"Io ti seguo in croce. Dammi croci per le mie pecore, per quanto posso sopportarle, affinché ti segua"*.

Tutto questo, ho dimenticato di dirlo. Tutto questo ho dimenticato di dirlo quando ho smesso di volerlo dire! E anche la maggior parte dei preti d'oggi dimentica di parlare dell'imitazione di Cristo, della via della Croce, e di dire che si deve fare penitenza ed espriare per gli altri affinché non si perdano. Questo non è detto. Dovrebbero gridare dall'alto del pulpito: *"Voi laici, fate penitenza, sacrificatevi per gli altri quando vedete che affondano nel fango del peccato"*. Sarebbe il più grande amore del prossimo. Ogni altro amore del prossimo come: portare da mangiare, procurare vestiti, cercare case tutto questo cade in rovina! Certo è necessario al sostentamento della vita, ma normalmente è Dio stesso che lo dà, soprattutto nel nostro tempo, e in Europa, dove la maggior parte della gente ha abbastanza da mangiare, e dove i salari e il tenore di vita sono così alti che tutti se la cavano in qualche modo. Non si deve vantare come la cosa essenziale che bisogna aiutarsi a vicenda e sostenersi e assistersi, visitarsi reciprocamente e venire in aiuto gli uni gli altri. Certo bisogna aiutare chi è nel bisogno, ma lo si mette troppo in rilievo,

Si dovrebbe gridare dall'alto del pulpito: *"Laici, sacrificatevi per tale e tal'altra anima, perché è in pericolo di peccare. Pregate per*

Pray for her, light blessed candles. Make the sign of the cross on this soul.”

The laity can do this too. They do not have the high power of the blessing of the priest, but to make a sign of the cross on others, any lay person can do this. It is better that they do this with a crucifix or a rosary and throw holy water from a distance on these souls. It is not an exaggeration. Any layman can do it. And this also brings certain blessings. He should not say: *“I am powerful, I can bless”* and whatever else. You can do it in silence, but it brings in any case blessings, and we down here (in hell) we must retreat. You should (*with a strong voice*) preach... **one should preach from the pulpit:** *“You people, who want to call yourselves sons of God, you who come in our church, take things seriously, take them seriously, do penance and sacrifice yourself for others. Your neighbor is in danger. Pray for one another, in order not to perish, to endure to the end and follow the path of virtue. Dear lay people, pray as much as possible for the priests and church figures, so that the Devil cannot win them or assail them, and that they might be able to lead you along the straight and narrow path, because also you, priests...”* I am no longer, I am no longer on the earth right now, but the priesthood has remained with me. And for this I have to suffer (*labored breathing*) terribly... »

§7 ~ It is necessary to pray and to sacrifice yourselves for priests

«...*Because you too, priests, you need prayers.* For every priest in the pulpit, where you have to preach, and Judas was already forced to say it: it would be better to preach from the pulpit... The priests should not be ashamed to tell the laity: *“Pray, pray also for me, so that I might lead you on the right path. Pray regularly for us priests, because we are attacked from hell more than you think. Pray so that we might persevere to the hour of our death, and pray for yourself, one for another, so that you might follow the path of virtue unto death, and not just for a few weeks or a few years or just a momentary thing.”*

It is a terrible malice of fate, I have to say, Verdi Garandieu... that there are many priests and many lay people who follow the path of virtue and some were good priests and good laity until, you could say in a sense, they might have advanced and reached the point of which Jesus speaks about regarding the wheat: a sower went out to sow his seed. Grains fell among thorns and were choked, and the grains

por ella, encended velas benditas! Haced la señal de la cruz sobre esa alma.”

Eso también pueden hacerlo los laicos. No tienen el poder de la bendición sacerdotal, pero cualquier laico puede también hacer la señal de la cruz sobre otros. Para ello es mejor que utilice una cruz mortuoria altamente bendita o un rosario. También puede salpicar desde lejos a esas almas con agua bendita. Eso no es exagerado. Eso también trae ciertas bendiciones. No es necesario que diga: *“Yo soy poderoso, puedo bendecir.”* Lo puede hacer silenciosamente, porque semejantes acciones de amor al prójimo llevan consigo bendiciones y nosotros, los de ahí abajo (*el infierno*) tenemos que retroceder. Habría que (*con voz fuerte*) predicar ... **se debe predicar desde el púlpito:** *“Vosotros los hombres, que os queréis llamar hijos de Dios, vosotros que venís a nuestra iglesia, tomadlo en serio, haced penitencia y sacrificios por el prójimo. ¡Está en peligro! ¡Rezad mutuamente para que no os perdáis, para que resistáis hasta el final y sigáis el camino de la virtud! Vosotros, los laicos, rezad también intensamente por los sacerdotes y otras las instancias eclesíásticas, para que no venza lo malo, y caiga sobre ellos, para que os pueda guiar bien. Porque también vosotros los sacerdotes...”* Ya no estoy, ya no estoy en la tierra en este momento, pero el sacerdocio ha permanecido conmigo. Y por eso tengo que sufrir (*respira fatigosamente*) terriblemente...»

§7 ~ Hay que rezar y hacer sacrificios por los sacerdotes

«...*Porque también vosotros los sacerdotes tenéis necesidad de las oraciones.* Ningún sacerdote debería avergonzarse de decir desde el púlpito, que es desde donde debéis predicar. Ya Judas Iscariote tuvo que decir sobre esto: *“Sería mejor que se predicase desde el púlpito; Rezad, rezad también por mí, para que os lleve por el buen camino. Rezad por nosotros los sacerdotes, porque el infierno nos tienta mucho más delo que os podéis suponer. Rezad para que podamos resistir hasta la hora de nuestra muerte. Pero rezad también por vosotros mutuamente, para que sigáis el camino de la virtud hasta vuestra muerte, y no solamente durante algunas semanas o años, o solamente en un asunto momentáneo.”*

Yo, Verdi Garandieu, tengo que decir que es una terrible insidia del destino cuando se abandona el camino de la virtud. Yo ya no estoy en el mundo, pero la marca indeleble del sacerdocio todavía la llevo. ¡Por eso tengo que sufrir horriblemente! (*se queja*) Hay muchos sacerdotes y muchos laicos, que siguieron el

lei, accendete candele benedette. Fate il segno della croce su quest'anima.”

I laici possono anche questo. Non hanno l'alta potenza della benedizione del prete, ma fare un segno di croce sugli altri, qualsiasi laico può farlo. Meglio è che prendano per farlo un Crocifisso o il rosario e che gettino anche da lontano acqua benedetta su queste anime. Non è esagerazione. Ogni laico può farlo. E questo porta inoltre certe benedizioni. Egli non deve dire: *“Sono potente, posso benedire”* e che so ancora. Può farlo in silenzio, ma porta comunque sia benedizioni, e noi giù (*in inferno*) dobbiamo ritirarci. Si dovrebbe (*con voce forte*) predicare... **si dovrebbe predicare dall'alto del pulpito:** *“Voi uomini, che volete chiamarvi figli di Dio, che venite nella nostra chiesa, prendete le cose sul serio, prendetele sul serio, fate penitenza e sacrificatevi per il prossimo. Esso è in pericolo. Pregate gli uni per gli altri, per non perdervi, per perseverare fino alla fine e seguire la via della virtù. Voi, laici, pregate il più possibile per i preti e le personalità ecclesiastiche, affinché il Maligno non possa vincervi assalendoli, e possano condurvi molto diritto, perché anche voi, preti...”* Io non sono più, non sono più sulla terra adesso, ma mi è rimasto il sacerdozio. E per questo devo soffrire (*respiro faticoso*) terribilmente...»

§7 ~ Bisogna pregare e sacrificarsi per i sacerdoti

«...*Perché anche voi, preti, avete bisogno della preghiera.* Per ogni prete sul pulpito, dove dovete predicare e Giuda è già stato costretto a dirlo: sarebbe meglio predicare sul pulpito.... I preti non dovrebbero vergognarsi di dire ai laici: *“Pregate, pregate anche per me, affinché vi conduca sulla retta via. Pregate abitualmente per noi preti, perché noi siamo attaccati dall'inferno più di quanto lo crediate. Pregate affinché perseveriamo fino all'ora della nostra morte, e pregate per voi stessi, gli uni per gli altri, affinché seguiate la via della virtù fino alla morte e non solo per qualche settimana o qualche anno o proprio in una cosa momentanea.”*

È una terribile malizia del destino, devo dirlo io, Verdi Garandieu... che vi sono tanti preti e tanti laici che seguono certo la via della virtù e sono stati buoni preti e buoni laici finché, si potrebbe dire in un certo senso, siano avanzati e abbiano raggiunto il punto di cui parla Gesù a proposito del grano: un seminatore uscì per spargere la sua semente.

sprouted. It was believed that they sprouted well. You could say the same thing about those who have followed up to that point the path of virtue, but when the temptations come, and when all the clergy of the Church trumpet them: now you have to follow such and such and another way, now the other way is valid..., and not the way of God. But they do not tell you the way of God, but it is in a sense the same thing in the sight of Heaven, because it is the path always followed that is no longer valid today. Then they fall into doubt. At the time of temptation, they fall... *“and the sun came, and burns them and they dried up”*. This is true today for thousands and tens of thousands of priests and lay people who cannot resist. They were not able to practice great virtues before and therefore they fall and are not strong when it comes to truly practicing the virtue of fortitude. »

§8 ~ Pray in order to obtain perseverance

«For this today you should pray a lot, and for perseverance, to hold strong until the end. Now it would be really topical that every priest shout from the pulpit at least two or three times a month, *“Persevere, follow the way to the end, follow the way of the Cross! Look, do you think that Christ had the more beautiful part than you do?”*»

He should also cry out: *“You who are poor and possess little in life, bear it with patience, because your reward will be in heaven.”*

Yet it is not unlike how many Saints practiced it, for example a holy Curate of Ars who prayed and fasted to the extreme. You should tell these lay people who are living in poverty: *“Give thanks to the Lord and praise Him, because He has made to you a gift of poverty in imitation of Christ, as also the apostles had to practice it. Thank the Lord, because if you are in poverty, you have much less time for idleness. Because you have to work harder in taking care of providing for yourselves the daily bread.”* To them there remains much less time to for idleness. Idleness is always the mother of all vices. »

§9 ~ The poverty of large families is a great blessing

«To those who are in need, who have many children, and they have to work a lot, since they do not have time to devote to luxury, to excesses or pleasures, one should say: *“Praise the Lord three times a day, on your knees, and thank Him for having given to you, with your*

camino de la virtud y eran buenos sacerdotes y laicos, hasta que llegó el momento de la tentación, que los hizo inseguros y por fin cayeron. A esos les fue como en la parábola de Jesucristo: *“Un sembrador fue a sembrar su grano. Algunos cayeron bajo las espinas... otros sobre piedras...”*. Durante un cierto tiempo se mantuvieron firmes y fueron buenos sacerdotes y buenos laicos. Pero en la hora de la tentación fracasaron lamentablemente, Cuando se dijo una vez que el antiguo camino, que era el camino de Dios, ya no servía, que había que emprender nuevos caminos, se mostraron inseguros y terminaron por caer. *“Y vino el sol, y quemó el grano de semilla y se secó”*. Eso es lo que les pasa hoy a miles y miles de sacerdotes. No se muestran firmes. Quizás, anteriormente, habían mostrado mucho celo por conseguir la virtud, pero les faltaba la firmeza y el valor, y cayeron.»

§8 ~ Oración para tener constancia

«Hoy debería rezarse intensamente para conseguir la virtud de la constancia, para que se siga constante hasta el fin. Ahora tendría actualidad, si el sacerdote dijese desde el púlpito dos o tres veces por mes: *“Sed constantes, seguir el camino hasta el final, seguid el camino de la Cruz. ¿Acaso a Cristo le fue mejor que a vosotros?”*»

Y hasta tendría que decir desde arriba: *“¡Vosotros, los que sois pobres, y no tenéis mucho para vuestra vida, soportadlo con paciencia, porque vuestro premio estará en el Cielo!”*

Los santos practicaron las virtudes en una medida mucho mayor. El Santo Párroco de Ars rezó y ayunó hasta el extremo... Para los laicos que viven pobremente, habría que decir: *“Dad las gracias al Señor y alabadle, porque os da dado la pobreza para la imitación de Cristo. Como también tuvieron que practicarla los Apóstoles. Dad las gracias al Señor, porque puesto que sois pobres, tenéis mucho menos tiempo para la ociosidad”* Porque la ociosidad es el comienzo de todos los vicios.»

§9 ~ La pobreza de las familias numerosas es una gran bendición

«A los que se encuentran en una gran necesidad, y que tienen muchos hijos y tienen que trabajar muchísimo, por lo que no les queda tiempo para lujos y libertinajes o para diversiones, habría que decirles: *“Alabad de rodillas tres veces diarias al Señor, porque con vuestros hijos os*

Granelli caddero tra le spine e furono soffocati, e granelli spuntarono. Si credette che essi fossero ben spuntati. Si potrebbe dire la stessa cosa di quelli che hanno seguito fino a quel punto la via della virtù, ma quando vengono le tentazioni, e quando tutto il clero della Chiesa strombazzava loro: adesso si deve seguire tale e talaltra via, adesso è valida l'altra..., e non la via di Dio. Ma essi non dicono la via di Dio, ma è in un certo senso la stessa cosa agli occhi del Cielo, perché è la via sempre seguita che non è più valida oggi. Allora cadono nel dubbio. Al momento della tentazione cadono... *“e venne il sole, li bruciò e seccarono”*. Questo vale oggi per migliaia e decine di migliaia di preti e di laici che non possono resistere. Essi non hanno potuto praticare grandi virtù prima e perciò cadono e non sono forti quando si tratta di praticare veramente la virtù di forza.»

§8 ~ Pregare per ottenere la perseveranza

«Per questo oggi si dovrebbe pregare molto, e la perseveranza, per reggere fino alla fine. Adesso sarebbe proprio d'attualità che ogni prete gridasse dal pulpito almeno due o tre volte al mese: *“Perseverate, seguite la via fino in fondo, seguite la via della Croce! Vedete, Cristo ha avuto la parte più bella di voi?”*»

Dovrebbe anche gridare: *“Voi che siete poveri e poco possedete nella vita, sopportatelo con pazienza, perché il vostro salario sarà nel Cielo.”*

E tuttavia non è come molti Santi l'hanno praticato, per esempio un santo curato d'Ars, che pregava e digiunava fino all'estremo. Si dovrebbe dire a questi laici che vivono nella povertà: *“Ringraziate il Signore e lodatelo, perché vi ha fatto dono della povertà come imitazione di Cristo, come anche gli apostoli hanno dovuto praticarla. Ringraziate il Signore, perché se siete nella povertà avete molto meno tempo per l'ozio. Perché dovete lavorare di più e badare a procacciarsi il pane quotidiano.”* A costoro resta molto meno tempo per l'ozio. L'ozio è sempre la madre di tutti i vizi.»

§9 ~ La povertà delle famiglie numerose è una grande benedizione

«A quanti sono nel bisogno, che hanno molti figli e devono lavorare molto, sicché non hanno tempo da dedicare al lusso, agli eccessi o ai piaceri, si dovrebbe dire: *“Lodate il Signore tre volte al giorno, in ginocchio, e ringraziatelo di avervi dato, con i vostri figli,*

children, work, and to have offered your children so that you raise them and of them you make the next citizens of heaven, because for each of your children you will gain more grace.” Instead of this, they say, sometimes they also say, and even priests, that... instead of that, when a woman or a man come to say to them “it is not good for us; we had a third or fourth child or just a second, it depends. We have housing problems. We have this problem here or another...” Then the priest, instead of saying to them: “Hold on, live in this old apartment and in these rooms with the grace of God (crying); pray every day and thank Him for what you have!” Instead of what (crying) ...Instead of that these priests really become seducers and give these poor, but in reality, these people are not poor, they are not so much in misery, they are not so terribly miserable... »

§10 ~ The pill leads to abortion

«When I say *poor* I mean that they are because they have fallen into sin, because the priest gives them bad advice to not behave precisely according to the commandments of God in this particular case; in this case, they have to take the pill or what there is in this field. He advises them this or that, or this or that other medicine, and this medicine obviously... the majority of doctors prescribe without batting an eyelid.

Men do not notice that they are sinking into misfortune, because from the pill and from the condoms to abortion it is not far off, and abortion is already a murder (*cries*); it is a mortal sin. Perhaps these priests forget it or maybe some know it, but in this time of modernism and mass defection they no longer want to admit that it is still valid today what it has always been, for thousands and thousands of years.

It is clear that humanity has increased and that is no longer what it once was when God punished immediately Onan ^[6] with death, but He will still punish each one of them, who, alas, I must say, take contraceptives and He will recall them to order, because this is no longer the order of things, and abortion even less. It is not in the plan of God, in His plan of salvation. »

[6] “Judá dijo entonces a Onán: «Unete a la viuda de Er, para cumplir con tus deberes de cuñado y asegurar una descendencia a tu hermano.» Pero Onán, sabiendo que la descendencia no le pertenecería, cada vez que se unía con ella, derramaba el semen en la tierra para evitar que hermano tuviera una descendencia. Su manera de

ha dado trabajo. Os ha dado a los hijos para su educación y que luego sean ciudadanos del cielo. Con cada hijo obtenéis grandes gracias”. En lugar de eso, dicen, en parte hasta lo dicen los sacerdotes, que... en lugar de eso, cuando viene un hombre o una mujer y cuenta: “No nos va bien, hemos tenido el tercer o cuarto niño... o solamente el segundo; tenemos dificultades con la habitación; tenemos éste o el otro problema”. El sacerdote debería decir: “Resistid, vivir en la antigua habitación con la bendición de Dios (habla lamentablemente) rezad todos los días y dad las gracias a dios por que tenéis...” en lugar de eso (llora)... en lugar de eso, esos sacerdotes se convierten en seductores y dan malos consejos a esos pobres. Al fin y al cabo, esa gente no es pobre, no es tan extremadamente pobre, y no les va horriblemente mal. Y si sigo pobre, y no les va horriblemente mal... »

§10 ~ La píldora lleva al aborto

«Y si digo *pobres*, lo digo porque caen en el pecado, y porque el sacerdote les da el mal consejo de que, en su caso especial, no tienen que obrar completamente según los mandamientos de Dios. Frecuentemente se les da el consejo de que entonces deberían tomar la píldora, o cualquier otra cosa que existe en este terreno para esos casos, o que vayan a un médico, y éste les recete sin dudar esas cosas.

La gente no se da cuenta como se hunden en la desgracia, porque de la píldora y de los medios anticonceptivos ya no existe un camino demasiado largo hasta llegar al aborto. Pero el aborto ya es un asesinato (*grita*) y un pecado mortal. Esos sacerdotes lo olvidan seguramente, o quizás algunos sacerdotes hasta lo sepan. Pero no quieren darse cuenta en estos tiempos del modernismo y de la apostasía en masa, que sigue estando en vigor, lo que ha estado en vigor durante miles y miles de años.

Desde luego, la humanidad ha aumentado y ya la cuestión no es la misma que en su tiempo... cuando Dios castigó a Onan ^[6] con la muerte, pero también hoy en día castigaría a cada uno — desgraciadamente, tengo que decirlo— que utiliza medios anticonceptivos, y le indicaría lo que está en regla, porque ya eso no está en regla, y mucho menos el aborto. Eso no es el plan de Dios, no es el plan de su salvación.»

[6] “Then Judah said to Onan: «Unite with your brother's widow, in fulfillment of your duty as brother-in-law, and thus preserve your brother's line.» Onan, however, knew that the descendants would not be counted as his; so, whenever he had relations with his brother's widow, he wasted his seed on the ground, to avoid contributing

del lavoro, e di avervi offerto i vostri figli affinché li alleviate e ne facciate i prossimi cittadini del cielo, perché per ognuno dei vostri figli acquerirete più grazia.” Invece di ciò, essi dicono, a volte dicono anche, ed anche preti, che si... invece di ciò, quando una donna o un uomo vengono a dir loro: “non va bene per noi; abbiamo avuto un terzo o un quarto figlio o solo un secondo, dipende. Abbiamo problemi di alloggio. Abbiamo questo problema qui o un altro...” Allora il prete, invece di dire loro: “Resistete, vivete in questo vecchio appartamento e in queste stanze con la grazia di Dio (piangendo); pregate tutti i giorni e ringraziate [Dio] di quanto avete!”, invece di ciò (piangendo)... Invece di ciò questi preti diventano realmente seduttori e danno a questi poveri, ma in fondo questa gente non è povera, non è tanto nella miseria, non è così terribilmente miserabile...»

§10 ~ La pillola trascina l'aborto

«Quando dico *poveri* voglio dire che essi lo sono perché sono caduti nel peccato, perché il prete dà loro il cattivo consiglio di non comportarsi proprio secondo i comandamenti di Dio in questo caso particolare; in questo caso, essi devono prendere la pillola o ciò che vi è d'altro in questo campo. Egli consiglia loro questo o quello, o la tale o tal'altra medicina, e questa medicina ovviamente... la maggioranza dei medici la prescrive senza battere ciglio.

Gli uomini non notano di sprofondare nella sventura, perché dalla pillola e dai preservativi fino all'aborto non è più molto grande la via, e l'aborto è già un omicidio (*grida*) è un peccato mortale. Forse questi preti lo dimenticano o forse certi lo fanno, ma in questo tempo di modernismo e di defezione in massa non vogliono più ammettere che è ancora valido oggi ciò che lo è stato da sempre, da migliaia e migliaia di anni.

È chiaro che l'umanità si è accresciuta e che non è più come una volta quando Dio punì immediatamente Onan ^[6] con la morte, ma punirebbe ancora ciascuno di quelli che, ahimè, devo dirlo, prendono contraccettivi e li richiamerebbe all'ordine, perché questo non è più l'ordine, e l'aborto ancor meno. Non è nel piano di Dio, nel suo piano di salvezza.»

[6] Allora Giuda disse a Onan: «Unisciti alla moglie del fratello, compi verso di lei il dovere di cognato e assicura così una posterità per il fratello.» Ma Onan sapeva che la prole non sarebbe stata considerata come sua; ogni volta che si univa alla moglie del fratello, disperdeva per terra, per non dare una posterità al fratello. Ciò che egli

proceder desagradó al Señor, que lo hizo morir también a él” (Genesis 38, 8-10).

§11 ~ The popular missions must preach from the pulpit the return to what came before the Council.

«And I have to... and I must say, I, Verdi, that I was a priest, that the priests, and not only priests but also the bishops, cardinals, it is evident, they should shout to their people from the height of the pulpit, yes, shout: *“Endure your suffering with patience, because life on earth is not made to be lived in debauchery and luxury, to eat and drink, but to walk after the Lord and to practice the imitation of Christ.”*»

Because there where there is still renunciation and sacrifice, this is what they should say, there is also grace, and where there are no longer neither renunciation or sacrifice, or prayer, grace also disappears. There where there is no longer grace, we watch, and if we can penetrate only through a crack, if we can only pass a horn, even so we have already penetrated into these lay people or clergy, and this then continues. If there is open a crack, it soon widens, then the whole door is opened and not only this. It is not only the whole door to be opened. Finally, the whole house is to collapse as is happening now in your churches.

Yes... You should start over. You should do missions... You should especially... And Judas was forced to say it: from the height of the pulpit, not from the front on the floor... not from here where you will soon be at a lower level. Because there are churches where you go down, you go down the steps to the altar instead of going up the steps... What do you think, when you have to go down and you have almost... not in all the churches, but there are, one has to almost look down at the priest; how much dispersion in the laity! *Do you not think it would be better to raise the eyes?* The pulpit already in a sense symbolizes heaven and there are steps to go up there... »

§12 ~ The priest must give the example of virtue

«But now everything descends. Now it is not necessary to lift up one's eyes. Now you look straight ahead or downwards, toward us (*hell*) that we pull you toward the bottom and we try to draw you down. You should do again the missions and the allurements of a good priest who works on the people should be so great, it would be so great, if he still follows the life of virtue, that entire masses of people would be drawn in. *How do you think*

offspring for his brother. What he did greatly offended the LORD, and the LORD took his life too” (Genesis 38:8-10).

§11 ~ Las misiones populares deben predicar desde el púlpito la vuelta a lo anterior del Concilio

«Y por eso tengo... tengo que decir, porque he sido sacerdote. Por eso, los sacerdotes deberían decir desde el púlpito, desde arriba, hasta el pueblo –y no solamente los sacerdotes, sino también los obispos y los cardenales, como es lógico: *“Soportad pacientemente vuestros sufrimientos, porque la vida terrestre no está destinada solamente a la vida lujosa y a beber y comer. La vida terrestre está destinada a seguir al Señor, y a practicar la imitación de Cristo.”*»

Porque allí donde todavía hay renuncia y sacrificio, esto es lo que deberían decir, también hay gracia, y donde ya no hay ni renuncia ni sacrificio, ni oración, también desaparece la gracia. Allí donde ya no hay gracia, observamos, y si podemos penetrar sólo a través de una grieta, si sólo podemos pasar un cuerno, aun así, ya hemos penetrado en estos laicos o clérigos, y esto luego continúa. Si se abre una rendija, pronto se ensancha, entonces se abre toda la puerta y no sólo esto. No sólo se abre toda la puerta. Finalmente, toda la casa se derrumbará como está ocurriendo ahora en vuestras iglesias.

Sí... Deberías empezar de nuevo. Deberías hacer misiones... Deberías especialmente... Y Judas se vio obligado a decirlo: desde la altura del púlpito, no de frente en el suelo... no desde aquí donde pronto estarás en un nivel inferior. Porque hay iglesias donde se baja, se bajan los escalones hasta el altar en vez de subir los escalones... Qué os parece, cuando hay que bajar y se tiene casi... no en todas las iglesias, pero las hay, casi hay que mirar al cura hacia abajo; ¡cuánta dispersión en el laicado! *¿No crees que sería mejor levantar la mirada?* El púlpito ya simboliza en cierto modo el Cielo y hay escalones para subir...»

§12 ~ El sacerdote debe dar el ejemplo de la virtud

«Ahora ya no es necesario mirar hacia arriba. Ahora, a lo sumo, se mira hacia delante o ya se mira hacia abajo, hacia nosotros (el infierno), que os tiramos hacia abajo o intentamos tiraros hacia abajo. Sería necesario que se celebrasen misiones populares. La irradiación de un buen sacerdote que actúa sobre el pueblo, debería ser tan grande –y sería tan grande si siguiese todavía el camino de la virtud- que arrastrase

faceva non fu gradito al Signore, il quale fece morire anche lui” (Genesi 38, 8-10).

§11 ~ Le missioni popolari devono predicare dal pulpito il ritorno a ciò che è stato prima del Concilio.

«E io devo... devo dire, io, Verdi, che sono stato prete, che i preti, e non solo i preti ma anche i vescovi, i cardinali, è evidente, dovrebbero gridare al loro popolo dall'alto del pulpito, sì, gridarlo: *“Sopportate le vostre sofferenze con pazienza, perché la vita terrena non è fatta per vivere nella dissolutezza e il lusso, per mangiare e bere, ma per camminare dietro al Signore e praticare l'imitazione di Cristo.”*»

Perché là dove sono ancora la rinuncia e il sacrificio, ecco quanto dovrebbero dire, e anche la grazia, e là dove non sono più né rinuncia né sacrificio, né preghiera, scompare anche la grazia. Là dove non è più la grazia, noi vi osserviamo, e se possiamo penetrare solo attraverso una fessura, se possiamo soltanto far passare un corno, siamo però già penetrati in questi laici o questo clero, e ciò poi continua. Se è aperta una fessura, essa presto si allarga, poi è aperta tutta la porta e non solo questa. Non è solo tutta la porta ad essere aperta. È infine tutta la casa a crollare come adesso accade nelle vostre chiese.

Sì... Si dovrebbe ricominciare. Si dovrebbero fare missioni... Si dovrebbe soprattutto... Giuda è stato costretto a dirlo: dall'alto del pulpito, non dal davanti su lastre... non da qui dove si starà presto a un livello inferiore. Perché vi sono chiese dove si scendono, si scendono i gradini verso l'altare anziché salirli... Che ne pensate, quando si deve scendere e si deve quasi... non in tutte le chiese, ma ve ne sono, si deve quasi guardare in basso verso il prete, quanta dispersione allora nei laici! *Non credete che sarebbe meglio alzare gli occhi?* Il pulpito simboleggia già in un certo senso il Cielo e vi sono gradini per salirvi...»

§12 ~ Il prete deve dare l'esempio della virtù

«Ma ora tutto scende. Adesso non è più necessario alzare gli occhi. Ora si guarda tutto tutt'al più diritto o in basso, verso di noi (*l'inferno*) che vi tiriamo verso il basso e cerchiamo di tirarvi verso il basso. Si dovrebbero fare missioni e il fascino di un buon prete che agisce sul popolo dovrebbe essere così grande, sarebbe così grande, se seguisse ancora la via della virtù, che masse intere di popolo ne sarebbero trascinate. *Come*

that this happened with a Holy Cure of Ars? His parish was very depraved and in a very pitiful state. How many things did this Cure accomplish alone! *How did he achieve this? Did he do this by chance by going on (drinking) sprees, or in front of the television or with trips or with interesting conferences (just barely pronounced) and words?* No. He did it in the silence of his room or in front of the Tabernacle of the Church, that which I, Verdi, should have done; instead of that I neglected my parish and I did none other than drag it with me into misfortune. There should be thousands of Cure of Ars now in your world, but there are none, you should at least imitate him as much as possible. »

§13 ~ Priests must avoid habitual contact with women: The breviary

«I must also say this, because I, Verdi, fell into this fault: you must avoid women (*crying*) and say every day all of the Breviary, because otherwise you cannot avoid them. In fact, when a priest, and a priest who must fight very much against his nature, says his breviary every day and tries to do his best, **He up There** (*indicating upwards*) will truly give you the grace to not succumb to temptation. If in spite of everything he succumbs, but if he continues to say his breviary every day, **He up There** will not be so severe to not pull him out of there, with the grace of the Holy Spirit, of the Holy Angels, of the Trinity, of the Most Blessed Virgin that you must not ever forget in life, so that he may exercise his ministry in spite of everything according to their will, to **Those up there** (*indicating upwards*), as it should be exercised. As I have already had to say, you should first of all say to all those who are in poverty and who are tried in suffering: "*Endure your suffering with a spirit of atonement, then you will have many graces and many merits. God will be always near and He will guide you!*", and, "*The one who He loves most, He disciplines.*" (Proverbs 3:12).

They should say it from on high from the pulpit. It would be better that many were not helped with this or that, that there might not be one association or another, and that you do not give them money. This has already caused the ruin of many, and even the clergy. If someone is really in misery and dies of hunger, the good God must intervene and He will certainly intervene (*if it is necessary for the salvation of his soul*) so

tras sí grandes masas del pueblo. *¿Cómo creéis que fue el caso del santo Cura de Ars?* Su comunidad estaba pervertida y en muy mal estado. *¿Cómo ha conseguido tanto, siendo el único párroco? ¿Lo ha conseguido ante las mesas de los banquetes, ante el televisor, haciendo viajes, en conferencias o en debates?* ¡No! Lo ha conseguido en su silenciosa habitación o ante el Tabernáculo de la Iglesia, lo que hubiera debido hacer también yo, Verdi Garandieu. En lugar de eso descuidé mi comunidad y hasta la he arrastrado conmigo a la desgracia. ¡Hoy en día debería haber miles de párrocos de Ars en vuestro mundo Paro ya que no los hay, por lo menos debería imitársele por completo!»

§13 ~ Los Sacerdotes deben evitar el contacto habitual con las mujeres: el breviario

«También tengo que decir lo siguiente, porque precisamente yo, Verdi, he caído en esa grave falta: Verdaderamente es así, que se deben evitar las mujeres... (*con voz atormentada*) y que se debe y se tiene que rezar todo el breviario, e intentar hacerlo lo mejor posible, ya que, si no, no es posible evitarlas. Porque si un sacerdote que tiene que luchar fuertemente contra su naturaleza, lee diariamente su breviario o intenta hacer lo mejor posible, entonces, verdaderamente. **El de Ahí Arriba** (*señala hacia lo alto*) le dará la gracia, para que no caiga en la tentación. Si, a pesar de ello, el sacerdote cayese en la tentación, pero siguiese leyendo su breviario diariamente, entonces el de ahí arriba no será tan severo que no lo vuelva a sacar, y con la gracia del Espíritu Santo, de los santos Ángeles, de la Santísima Trinidad, y de la Santísima Virgen no le vuelva a colocar en el buen camino. Así podrá desempeñar su cargo como lo quieren **Los de Ahí Arriba** (*señala hacia lo alto*), y como debe desempeñarse. Como ya he dicho, y he tenido que decir, se debería decir en primer lugar a todos los que sufren y se encuentran en la necesidad: "*Llevad vuestro dolor con el espíritu de la expiación. Entonces tendréis muchas gracias y muchos méritos. Dios se os irá aproximando cada vez más y os guiará*" Y también: "*Castiga a los que ama*" (Proverbios 3:12).

Esto habría que decirlo desde el púlpito. Sería mejor que no se ayudase, yo no sé cómo a muchos de estos pobres, y que una serie de asociaciones no les echase el dinero. Esto ya ha sido la perdición para muchos, y cada vez es mayor su perdición, hasta para los sacerdotes y para todo el clero. Si es verdaderamente una tal situación que uno es absolutamente pobre y se

credete che avveniva con un Santo curato d'Ars? La sua parrocchia era molto depravata e in uno stato molto pietoso. Quante cose ha realizzato questo curato, da solo! Come l'ha realizzato? *L'ha fatto per caso facendo bisboccia, o dinanzi alla televisione o con viaggi o con interessanti conferenze (parola appena pronunciata) e parole?* No. L'ha fatto nel silenzio della sua stanza o dinanzi al Tabernacolo della Chiesa, ciò che io, Verdi, avrei dovuto fare; invece di ciò ho trascurato la mia parrocchia e non ho fatto che trascinarla con me nella sciagura. Dovrebbero esserci migliaia di curati d'Ars ora nel vostro mondo, ma non ve ne sono, si dovrebbe almeno imitarlo il più possibile.»

§13 ~ I Sacerdoti devono evitare il contatto abituale con le donne: Il breviario

«Devo dire anche questo, perché io, Verdi, sono caduto in questa colpa: si devono evitare le donne (*piangendo*) e dire ogni giorno tutto il Breviario, perché altrimenti non si possono evitarle. Infatti quando un prete, e anche un prete che deve combattere molto la sua natura, dice ogni giorno il suo breviario e cerca di fare del suo meglio, **Lui Lassù** (*gesto verso l'alto*) gli darà davvero la grazia di non soccombere alla tentazione. Se malgrado tutto soccombessse, ma se egli continua a dire ogni giorno il suo Breviario, **Lui Lassù** non sarà così duro da non trarlo fuori di là, con la grazia dello Spirito Santo, dei Santi Angeli, della Trinità, della Santissima Vergine che non si deve nemmeno dimenticare mai nella vita, affinché egli possa malgrado tutto esercitare il suo ministero secondo la loro volontà, di **Quelli lassù** (*gesto verso l'alto*), come dovrebbe essere esercitato. Come ho dovuto già dirlo, si dovrebbe in primo luogo dire a tutti quelli che sono nella miseria e che sono provati nella sofferenza: "*Sopportate la vostra sofferenza con spirito d'espiazione, avrete allora molte grazie e molti meriti. Dio sarà sempre più vicino e vi guiderà!*", e: "*Colui che Egli ama molto, lo castiga*" (Proverbi 3:12).

Dovrebbero dirlo dall'alto del pulpito. Sarebbe meglio che molti non fossero soccorsi con questo o quello, che non vi fosse la tale o la tal'altra associazione, e che non si desse loro denaro. Ciò ha causato già la rovina di molti, ed anche di tutto il clero. Se qualcuno è davvero nella miseria e muore di fame, il Buon Dio deve intervenire ed Egli interverrà sicuramente (*se è necessario alla*

that he receives help in some way or another. Otherwise, however, and this is the work of Freemasonry for the fall of the Church, otherwise there is no need to preach always the love of neighbor, reconciliation, and whatever else (*the words are pronounced with difficulty*), to hell..., to hell..., to hell with it, because it is your ruin. It is for the ruin of many, because when they see that their own priests do not follow the path of virtue, they run toward pleasure, even bishops have gotten to this point today, that they occupy themselves less and less for souls, they pray, they practice virtue and renouncement less and less, and so there is no longer the example that shows the lay people how they should live. »

§14 ~ The Way of the Cross

«Moreover, when the priest also announces that God is merciful, Who forgives and loves men as they are, and so it seems to the lay people that they are living according to the straight path and to be in spite of everything in God's grace, while many are in mortal sin. *How can the grace of the Holy Spirit still work, if the straight path is no longer preached or lived by the priest in its totality?*

How could the Holy Spirit come into souls, if the priest fosters easy-going ways, by not giving the people the understanding of sin and by holding out bright prospects before them that God is merciful and pardons everything very easily, without their being asked to repent or to do penance. It must be shouted from all the rooftops that the Way of the Cross is required by Heaven. It is by following the Cross of Jesus Christ that one can best help one's neighbor to salvation, because the Good God makes use of this penance; or rather, the Good God makes use of this penance to help in the salvation of the neighbor. Because if one carries out the first part of the Commandment of God, one also carries out the second part of the Commandment of love of neighbor. »

§15 ~ Many Souls fall like snowflakes into hell today because the example of priests is lacking for them

«Where, then, is the love of God in today's priests, if they have no more respect, if they celebrate Mass more turned toward the people than toward (indicating upwards) the **One up There?** The priests must say their Masses in such a way that they are recognizing that it is uniquely the service of

pone enfermo por tanta hambre, entonces seguro que intervendrá el Señor—si es necesario para la salvación de su alma— para que reciba ayuda de cualquier parte. Pero no es necesario hablar durante todo el tiempo del amor al prójimo ni de la aproximación como lo hace la masonería para que la gente se aparte de la Iglesia. (*apenas si puede pronunciar las palabras*), al inf..., al infie..., al infierno, porque es vuestra ruina. Es para ruina de muchos, porque cuando ven que sus propios sacerdotes no siguen el camino de la virtud, corren hacia el placer, incluso los obispos han llegado hoy a este punto, que se ocupan cada vez menos por las almas, rezan, practican cada vez menos la virtud y la renuncia, y así ya no existe el ejemplo que muestre a los laicos cómo deben vivir.»

§14 ~ El camino de la Cruz

«Y si, además, el sacerdote declara que Dios es misericordioso, que perdona y que ama a todas las personas tal y como son, de manera que los laicos pueden creer que llevan una buena vida y que están a pesar de ello en la gracia de Dios, cuando, en realidad, ya hace mucho que se encuentran en un estado de pecado grave. *¿Cómo puede actuar entonces el Espíritu Santo, si el sacerdote no la predica de una forma completa y vive adecuadamente?*

Cómo podría entrar el Espíritu Santo en las almas, si el sacerdote fomenta maneras fáciles, no dando a la gente la comprensión del pecado y sosteniendo ante ellos brillantes perspectivas de que Dios es misericordioso y perdona todo muy fácilmente, sin que se les pida que se arrepientan o que hagan penitencia. Hay que gritar a los cuatro vientos que el Cielo exige el Camino de la Cruz. Siguiendo la Cruz de Jesucristo es como mejor se puede ayudar al prójimo a la salvación, porque el Buen Dios se sirve de esta penitencia; o mejor dicho, el Buen Dios se sirve de esta penitencia para ayudar a la salvación del prójimo. Porque si se cumple la primera parte del Mandamiento de Dios, se cumple también la segunda parte del Mandamiento del amor al prójimo.»

§15 ~ Muchas almas caen hoy en el infierno como copos de nieve porque les falta el ejemplo de los sacerdotes

«¿Dónde está el amor a Dios en los sacerdotes actuales, si ya no tienen respeto y si celebran la Misa más para el pueblo y dirigiéndose al pueblo, en lugar de dirigirse (señala hacia lo alto) **al de Ahí Arriba?** Los sacerdotes deben decir sus misas de tal manera que reconozcan que es únicamente el servicio de Dios y el honor

salvezza della sua anima) affinché riceva aiuto da una parte o dall'altra. Altrimenti però, e questa è opera della Massoneria per la caduta della Chiesa, altrimenti non vi è bisogno di predicare sempre l'amore del prossimo, la riconciliazione e che so ancora (*le parole sono pronunciate a stento*), al dia..., al diav..., al diavolo tutto questo, perché è la vostra rovina. È per la rovina di molti, perché quando vedono che gli stessi loro preti non seguono la via della virtù, corrono verso il piacere, anche vescovi sono arrivati a questo punto oggi, che si occupano sempre meno delle anime, pregano, praticano la virtù e la rinuncia sempre meno, allora non vi è più l'esempio che mostra ai laici come dovrebbero vivere.»

§14 ~ La Via della Croce

«Quando il prete inoltre annuncia che Dio è misericordioso, che perdona e ama gli uomini così come sono, sicché sembra ai laici di vivere seguendo la retta via e di essere malgrado tutto nella grazia di Dio, mentre sono da molto nel peccato mortale; *come potrebbe la grazia dello Spirito Santo ancora agire, se essa non è più predicata e vissuta dal prete nella sua totalità?*

Come può lo Spirito Santo entrare nelle anime, se il sacerdote favorisce la faciloneria, non dando al popolo la comprensione del peccato e prospettandogli la possibilità che Dio sia misericordioso e perdoni tutto molto facilmente, senza che gli venga chiesto di pentirsi o di fare penitenza. Bisogna gridare da tutti i tetti che la Via Crucis è richiesta dal Cielo. È seguendo la Croce di Gesù Cristo che si può aiutare al meglio il prossimo a salvarsi, perché il Buon Dio si serve di questa penitenza; o meglio, il Buon Dio si serve di questa penitenza per aiutare la salvezza del prossimo. Perché se si compie la prima parte del Comandamento di Dio, si compie anche la seconda parte del Comandamento dell'amore al prossimo.»

§15 ~ Molte anime cadono oggi nell'inferno come fiocchi di neve perché manca loro l'esempio dei preti

«Dov'è dunque l'amore di Dio nei preti attuali, se non hanno più rispetto, se celebrano la messa più rivolti verso il popolo che verso (gesto verso l'alto) **Quello di Lassù?** I sacerdoti devono dire le loro Messe in modo tale da riconoscere che è unicamente il servizio di Dio e l'onore di Dio

God and the honor of God that are being sought through this Sacrifice. All the rest is only complementary or supplementary; the priests preach far too much about the things of everyday life and about love of neighbor, in general or in particular, forgetting that it is the love of God that leads to the true love of neighbor and the true practice of charity. This manner of action and behavior would, through the practice of self-denial and penance, bring about the salvation of thousands and thousands of souls if people truly set about it. So many souls are falling like snowflakes into Hell, as the privileged souls have so often reminded you.

If the bishops and priests persist in maintaining this disastrous situation, thousands and thousands of churches will no longer be The Church, which situation has begun to happen even now. For thousands and thousands of the faithful, the present-day sermons in the churches are justifications for remaining perfunctory in the service of the Lord; consequently, they are instruments of death, since they do not lead directly to Heaven and do not make people think about it. All this happened because the priest himself has got into careless ways, and no longer lives the first commandment of love for God. Such a one is like an apple with a worm inside it, and he is no longer the guide in the way he ought to be. If the bishops, priests and abbots had lived following the laws determined by the Lord, you would not have this catastrophe that you now see in Rome.

This state of affairs, which moreover has spread outwards from the Vatican, is the work of freemasonry. But if, everywhere in the world, millions of faithful had united through religious exercises to pray and do penance, and at the same time ask the Lord to bring us out from this situation, Heaven would have prevented, would not have allowed this catastrophe to happen.

But if thousands and thousands of the faithful led by their priests, with sermons and good Masses, had prayed and made Way of the Crosses of reparation, nights of atonement, but at least hours of prayers and nightly adoration, especially on Sundays, Rome would not be what it is. Rome would at least still be Rome. I, Verdi Garandieu, am compelled to say this. »

§16 ~ The daily recitation of the Breviary saves priests

«I have to say that women today constitute the misfortune of thousands of priests. This would

de Dios lo que se busca a través de este Sacrificio. Todo lo demás es sólo complementario o suplementario; los sacerdotes predicán demasiado sobre las cosas de la vida cotidiana y sobre el amor al prójimo, en general o en particular, olvidando que es el amor de Dios el que conduce al verdadero amor al prójimo y a la verdadera práctica de la caridad. Este modo de actuar y de comportarse, mediante la práctica de la abnegación y de la penitencia, llevaría a la salvación de miles y miles de almas, si la gente se pusiera verdaderamente a ello. Tantas almas caen como copos de nieve en el infierno, como tantas veces os han recordado las almas privilegiadas.

Si los obispos y sacerdotes persisten en mantener esta desastrosa situación, miles y miles de iglesias dejarán de ser La Iglesia, situación que ya ha comenzado a suceder. Para miles y miles de fieles, los sermones actuales en las iglesias son justificaciones para seguir siendo superficiales en el servicio al Señor; en consecuencia, son instrumentos de muerte, pues no conducen directamente al Cielo ni hacen pensar en él. Todo esto sucedió porque el sacerdote mismo se ha metido en caminos descuidados, y ya no vive el primer mandamiento del amor a Dios. Tal es como una manzana con un gusano dentro, y ya no es el guía en el camino que debe ser. Si los obispos, sacerdotes y abades hubieran vivido siguiendo las leyes determinadas por el Señor, no tendríais esta catástrofe que ahora veis en Roma.

Este estado de cosas, que además se ha extendido hacia fuera del Vaticano, es obra de la masonería. Pero si, en todas partes del mundo, millones de fieles se hubieran unido mediante ejercicios religiosos para rezar y hacer penitencia, y al mismo tiempo pedir al Señor que nos sacara de esta situación, el Cielo habría impedido, no habría permitido que se produjera esta catástrofe.

Pero si miles y miles de fieles guiados por sus sacerdotes, con sermones y buenas misas, hubieran rezado y hecho Vía Crucis de reparación, noches de expiación, pero al menos horas de oraciones y adoración nocturna, especialmente los domingos, Roma no sería lo que es. Roma al menos seguiría siendo Roma. Yo, Verdi Garandieu, me veo obligado a decir esto.»

§16 ~ Rezar diariamente el Breviario, salva al sacerdote

«Miles de sacerdotes se han condenado por causa de las mujeres. Pero no lo hubieran sido,

che si cerca di ottenere attraverso questo Sacrificio. Tutto il resto è solo complementare o supplementare; i sacerdoti predicano troppo sulle cose della vita quotidiana e sull'amore per il prossimo, in generale o in particolare, dimenticando che è l'amore di Dio che porta al vero amore per il prossimo e alla vera pratica della carità. Questo modo di agire e di comportarsi, attraverso la pratica dell'abnegazione e della penitenza, porterebbe alla salvezza di migliaia e migliaia di anime se le persone si impegnassero veramente in questo senso. Tante anime stanno cadendo come fiocchi di neve all'inferno, come vi hanno ricordato spesso le anime privilegiate.

Se i vescovi e i sacerdoti continueranno a mantenere questa situazione disastrosa, migliaia e migliaia di chiese non saranno più la Chiesa, cosa che ha cominciato a verificarsi già adesso. Per migliaia e migliaia di fedeli, le prediche attuali nelle chiese sono una giustificazione per rimanere superficiali nel servizio del Signore; di conseguenza, sono strumenti di morte, poiché non portano direttamente al Cielo e non fanno pensare ad esso. Tutto questo accade perché il sacerdote stesso si è lasciato andare alla negligenza e non vive più il primo comandamento dell'amore per Dio. Un tale sacerdote è come una mela con un verme all'interno, e non è più la guida nel modo in cui dovrebbe essere. Se i vescovi, i sacerdoti e gli abati avessero vissuto seguendo le leggi stabilite dal Signore, non avreste avuto questa catastrofe che ora vedete a Roma.

Questo stato di cose, che per di più si è esteso anche al di fuori del Vaticano, è opera della massoneria. Ma se, ovunque nel mondo, milioni di fedeli si fossero uniti attraverso gli esercizi religiosi per pregare e fare penitenza, e allo stesso tempo chiedere al Signore di tirarci fuori da questa situazione, il Cielo avrebbe impedito, non avrebbe permesso che questa catastrofe accadesse.

Ma se migliaia e migliaia di fedeli guidati dai loro preti, con prediche e buone messe, avessero pregato e fatto vie Crucis di riparazione, notti di espiazione, ma almeno ore di preghiere e di adorazioni notturne, soprattutto la domenica, Roma non sarebbe quello che è. Roma sarebbe almeno ancora Roma. Io, Verdi Garandieu, sono costretto a dirlo.»

§16 ~ La recita quotidiana del Breviario salva i sacerdoti

«Devo dire che le donne costituiscono oggi la disgrazia di migliaia di preti. Non accadrebbe

not happen if they still prayed as they should pray, if they took in their hands every day their Breviary and if they believed what our Church fathers taught us once and which they certainly did not invent. What they said once was proven and found to be true in life that which is better, and must be maintained. If it had been maintained, it still was, you would not have this mess, because thousands of priests, more than a million... live, do not live, do not live, do not live... in grace, I must say. Thousands do not live in grace, because they no longer say their breviary... As I did and I stopped doing it.

If I had prayed (*cries of despair, crying, screaming*), if I had prayed, I would have stayed on the path of virtue. My angel would have come to help me, but I no longer prayed even to him, I neglected and let everything go. I also neglected the youth that were then entrusted to me for many years, as do the priests today. I can well say that I did not neglect the youth at that time as do many priests today. I did not neglect them too much. This warning should be a light for the priests who are on the way to perdition. »

§17 ~ Without penitential souls many priests would go to hell

«That may serve as a warning, you who still live on earth. It is useful as a dire warning to the priests of the present day reminding them that they are in no way taking the right path, that they have not taken it, because among them there were still, recently or relatively recently, like me, good priests or at least still in a certain way good priests, and now are already on the broad way, on the road that leads to perdition. If you do not receive a particular grace from the pushing of a lay person or an expiatory soul, to which they had preached, to atone and pray for them, they will be lost.

It's a terrible, dreadful tragedy, to have that happen! I cannot change it I have to tell it like it is, and like it happened to me There is nothing to be done! **The One up There** (*pointing upwards*), is not a little man who suddenly changes all the laws, as the men of today would like to do. **The One up There** does not give sugar to tongues because men would like to taste sugar. He is always the same. From the beginning he has always been the same. He has always been the same and will always be the same. He has created laws; these laws are eternal. They must be obeyed, and the faithful should not listen to those in the clergy who advocate change, because it is not the

si los sacerdotes rezasen como deberían hacerlo. Debería tomar en sus manos diariamente el breviario como se hacía antes y creyesen lo que enseñan los Sacerdotes de vuestra Iglesia. Estos seguramente que no han cogido por los pelos lo que declararon entonces. Lo que enseñaron entonces, estaba probado. En la vida se ha demostrado que el hacerlo así era lo mejor. ¡Si se hubiese mantenido y siguiese manteniéndose, no tendríais hoy ese caos Miles ya no viven en estado de gracia, porque ya no rezan el Breviario... como yo, Verdi Garandieu, dejé de hacerlo!

¡Si yo hubiese rezado! ¡Si hubiese (*Grita desesperadamente y aullando*) permanecido en el camino de la virtud Mi Ángel hubiese venido y me hubiera ayudado! Pero tampoco he rezado a mi Ángel de la Guarda, todo lo he descuidado. Y así también he descuidado a la juventud que me había sido confiada, como lo hacen ahora los actuales sacerdotes. Yo puedo decir, que entonces no descuidé a mi juventud de la forma que lo hacen ahora muchos sacerdotes. Esta advertencia debería ser una luz para los sacerdotes que van camino de la perdición.»

§17 ~ Sin las almas expiatorias, los sacerdotes van en masa al infierno

«Esto debe ser una advertencia para vosotros, los que todavía vivís en el mundo. Debería ser una terrible advertencia para los actuales sacerdotes, porque no han emprendido o no emprendieron en buen camino. Muchos de ellos han sido, como yo, durante un periodo más o menos corto, buenos sacerdotes, o pasablemente buenos, pero ahora se encuentran en el amplio camino, en el camino que lleva a la perdición. Si no reciben una gracia especial porque un laico cualquiera o un alma expiatoria, a los que habría que predicarlo, reza por él y expía... entonces están perdidos.

¡Es una terrible y espantosa tragedia, que ocurra eso! ¡yo no puedo modificarlo! ¡Tengo que decir las cosas como son, y como me ha sucedido a mí No hay nada que hacer! **El de Ahí Arriba** (*señala hacia lo alto*), no es un hombrecito que cambie de repente todas las leyes, como quisieran los hombres de hoy en día. **El de Ahí Arriba** no da azúcar a las lenguas porque los hombres quisieran gustar el azúcar. Él es siempre el mismo. Desde un principio ha sido siempre el mismo. Ha sido siempre el mismo y será siempre el mismo. Él ha creado leyes; estas leyes son eternas. Deben ser obedecidas, y los fieles no deben escuchar a los miembros del clero que abogan por el cambio, porque no es el clero quien fija las

se essi pregassero ancora come dovrebbero pregare, se prendessero in mano ogni giorno il loro Breviario e se credessero quello che i nostri padri della Chiesa ci insegnavano una volta e che essi di sicuro non hanno inventato. Quanto dicevano una volta era provato e si è avverato essere nella vita ciò che vi è di meglio, e che dev'essere mantenuto. Se fosse stato mantenuto, lo fosse ancora, non avreste questo caos, perché quelle migliaia e migliaia di preti, non vivono, non vivono, non vivono... nella grazia, devo dirlo, perché non pregano più il Breviario... come me, Verdi Garandieu!

Se avessi pregato (*grida di disperazione, pianto, urla*), se avessi pregato, sarei rimasto sulla via della virtù! Sarebbe venuto il mio angelo e mi avrebbe aiutato, ma non ho più pregato neanche lui, ho trascurato e lasciato andare tutto. Ho trascurato anche la gioventù che mi era allora stata affidata da tanti anni, come lo fanno i preti attuali. Posso ben dire di non aver trascurato allora la gioventù così come lo fanno oggi molti preti. Non l'ho trascurata tanto. Questo avvertimento dovrebbe essere una luce per i sacerdoti che sono sulla via della perdizione.»

§17 ~ Senza le anime espiatrici molti preti andrebbero all'inferno

«Ciò vi serve di avvertimento, voi che ancora vivete sulla terra. Serva di terribile avvertimento ai preti attuali ricordando loro che non prendono assolutamente la buona via, che non l'hanno presa, perché tra loro erano ancora, poco tempo fa o relativamente poco tempo fa, come me, buoni preti o almeno ancora in un certo modo buoni preti, e ora sono già sulla via larga, sulla via che conduce alla perdizione. Se non ricevono una grazia particolare spingendo un laico o un'anima espiatrice, ai quali lo si avrà predicato, ad espiare e pregare per loro, essi si perderanno.

Questa situazione è spaventosamente tragica. Non posso modificare ciò che dico. Devo dire le cose tali e quali sono, tali e quali sono successe a me stesso. Non si può tacere. **Quello Lassù** (*gesto verso l'alto*) non è un personaggio all'acqua di rosa che cambia in una sola volta tutte le leggi secondo il desiderio degli uomini d'oggi. **Quello Lassù** non mette loro, in una sola volta, zucchero sulla lingua quando hanno voglia di zucchero. Egli resta sempre lo stesso. Fin da principio Egli era lo stesso. Da sempre e finora è stato lo stesso e resterà sempre lo stesso. Egli ha creato delle leggi; queste leggi sono eterne. Devono essere rispettate e i fedeli non devono ascoltare coloro che nel clero propugnano cambiamenti, perché

clergy who fix the laws, but the Lord, and His laws remain in force eternally.

It is terribly tragic. This cannot be changed, despite the great desire of men today, and especially the clergy, to change it. It is terribly tragic that it cannot be changed, that man himself must change, right away, convert without delay and begin in himself, in the innermost part of himself. Did not Christ say: *"If your right eye causes you to sin, tear it out and throw it away. It is better for you to lose one of your members than to have your whole body thrown into Hell"*? (weeps).

They were not empty words. It is completely, totally true. This has constituted the misfortune of many priests. The eyes... they see too many things and inhale too many things that they should not see or receive. It begins with television and continues until... to the women, who unfortunately now have the right to even stand in the choir. This applies to everything that can serve for temptation. It is particularly valid today. Judas (see PDF n.2) was forced to say it: at one time the women wore a veil, especially during the Mass, and now they do not wear it anymore. But they should wear it again and if they do not, the altar should not be facing the people, because I, Verdi Garandieu, was still celebrating Mass facing the altar and not toward the people. But even so I succumbed to temptation. Today's priests, with the Mass said facing the people, are more tempted than ever. »

§18 ~ If your right hand causes you to sin, cut it off!

«How much more the priests of the present day, which... whose... eyes are at the mercy of everything, which takes in everything that should not be received. Christ said: *"If your right hand causes you to sin, cut it off and throw it away; because it is better to enter into eternal life with one hand or even without both than to be thrown into the horrible fire that never ends (with desperation) with two hands, with your two eyes and with your two feet."*

I must say it. The priests of the present day believe, therefore, that the Gospel no longer exists today; that the Gospel can be interpreted and changed as they like! They believe, therefore, that Christ spoke only for His time and for His apostles, and those who lived at that time. At that time, they still wore long dresses. *Do you not believe that He spoke much more for the present time, which is in*

leyes, sino el Señor, y Sus leyes permanecen en vigor eternamente.

Eso es una terrible tragedia. Eso no puede cambiarse, a pesar de que los hombres de hoy en día, y especialmente el clero, quisieran cambiarlo, que el hombre mismo es el que tiene modificarse inmediatamente, sin pérdida de tiempo... comenzando primeramente por sí mismo. Porque Cristo ha dicho: *"Si tu ojo derecho es para ti una ocasión de pecado, arráncalo y arrójalo lejos de ti: es preferible que se pierda uno solo de tus miembros, y no que todo tu cuerpo sea arrojado en el Infierno"* (llora).

¡Y eso, Él no lo ha dicho así porque sí! Eso es verdad en la medida más amplia y completa! Los ojos han sido la perdición de muchos sacerdotes. Ven demasiado y comprenden demasiadas cosas que no tendrían que ver y no tendrían que comprender. Eso comienza con la televisión y continúa con... las mujeres que, desgraciadamente pueden estar también hoy en día en el coro de la Iglesia. Eso corresponde y se refiere a todo lo que puede servir a la seducción. Esto tiene hoy una especial validez. Ya Judas (in PDF n.2) ha tenido que decir: *"Antes las mujeres llevaban un velo, especialmente durante la Misa. Hoy ya no lo llevan. Pero tienen que volver a llevarlo"*. Y si no lo llevan, entonces no debería estar colocado el Altar de cara al pueblo, porque yo Verdi Garandieu, he celebrado la Misa todavía hacia el altar y no hacia el pueblo. Y sin embargo he caído en la tentación. Los sacerdotes de hoy, con la misa dicha de cara al pueblo, tienen más tentaciones que nunca.»

§18 ~ Si tu mano es causa de escándalo, ¡córtala!

«Tanto más los sacerdotes actuales, cuyos ojos... cuyos ojos pueden verlo todo, y que comprenden todo lo que no deberían comprender. Cristo también ha dicho: *"Si tu mano derecha te hace pecar, córtatela y tírala; porque es mejor entrar en la vida eterna con una sola mano o incluso sin las dos, que ser arrojado al horrible fuego que nunca termina (con desesperación) con las dos manos, con los dos ojos y con los dos pies."*

Porque los sacerdotes de hoy en día creen que el Evangelio ya no tiene validez, que el Evangelio puede ser modificado o interpretado como a ellos les conviene. *¿Es que creen que Cristo lo ha dicho solamente para sus Apóstoles... y para los que vivían precisamente en aquellos tiempos? ¿Creéis que Él no lo ha dicho también para el mundo actual, que se encuentra en un gran peligro de ir a la*

non è il clero a fissare le leggi, ma il Signore, e le sue leggi rimangono in vigore in eterno.

È terribilmente tragico. Ciò non può essere cambiato, malgrado il grande desiderio degli uomini d'oggi, e soprattutto del clero, di cambiarlo. È terribilmente tragico che non possa essere cambiato, che l'uomo stesso debba cambiarsi, subito, convertirsi senza indugio e cominciare in sé stesso, nel più intimo di sé stesso. Non ha detto Cristo: *"Se il tuo occhio destro ti è occasione di scandalo, cavalo e gettalo via da te: conviene che perisca uno dei tuoi membri, piuttosto che tutto il tuo corpo venga gettato nell'inferno?"* (piange).

Non erano parole vane. È completamente, totalmente vero. Ha costituito la disgrazia di molti preti. Gli occhi... essi vedono troppe cose e inalano troppe cose che non dovrebbero vedere né accogliere. Comincia con la televisione e continua fino alle... fino alle donne, che purtroppo ora hanno il diritto di stare anche nel coro. Questo riguarda tutto ciò che può servire alla tentazione. È particolarmente valido oggi. Giuda (in PDF n.2) è stato costretto a dirlo: *"una volta le donne portavano un velo, soprattutto durante la messa; ora non lo portano più. Ma dovrebbero portarlo di nuovo"*, e se non lo fanno, l'altare non dovrebbe essere rivolto verso il popolo, perché io, Verdi Garandieu, celebravo ancora la messa rivolto verso l'altare e non verso il popolo. Ma anche così ho ceduto alla tentazione. I sacerdoti di oggi, con la Messa detta rivolta verso il popolo, hanno più tentazioni che mai.»

§18 ~ Se la tua mano è per te occasione di caduta, tagliala!

«Quanto più i preti attuali, che... il cui... il cui occhio e alla mercé di tutto, che accoglie tutto ciò che non dovrebbe accogliere. Cristo ha detto anche: *"Se la tua mano è per te un'occasione di caduta, tagliala e gettala lontano da te, perché è meglio entrare nella vita eterna con una mano o anche senza tutt'e due anziché essere gettato nell'orribile fuoco che non finisce ma (con disperazione) con le tue due mani, i tuoi due occhi e i tuoi due piedi."*

Devo dirlo. I preti attuali credono dunque che il Vangelo non esiste più oggi; che il Vangelo può essere interpretato e cambiato come loro conviene! Credono dunque che Cristo abbia parlato solo per il suo tempo e per i suoi apostoli, e per quelli che vivevano in quel tempo. Allora portavano ancora vestiti lunghi. *Non credete che egli abbia parlato molto di più per il tempo attuale, che è in così*

such great danger of being lost, where everything is made insipid by technology and the way of life of the present time, where everything falls prey to such terrible temptations and where there is no one to put an end to all this? It is like a terrible fire, you might say, like bombs that frightfully explode and spread all around them seas of fire, a fire that can no longer be put out by a little water, still poured by the good priests, and by the rivers of grace which they spread. The devil himself would have to appear so that they might believe. **He up There** (*indicating upwards*) allows certain things, but they all receive the grace, to everyone is granted certain hours of grace, but if you do not want... each person has his own free will. You should read more, in the name of God, the Bible and the Gospel. That which should still be said: in the present time there has been given many revelations that can be considered to come from up there (*gesturing upwards*). But they are not taken into consideration at all, and even the Gospel is deformed and interpreted as one considers to be better, and so Heaven cannot... then... (*labored breathing*). and so, Heaven cannot even help us. He has done all that He can do and has sent down His mercy on mankind. But if humanity does not take into account a priori these graces of mercy and these attempts of mercy, that God in His great clemency wishes to offer you. »

§19 ~ God wants the yes to the Cross, also in difficult marriages

«How can you ... how... *How then can grace still operate if you do not read any more the books of the Saints, for example a Cure of Ars, of an Anna Catherine Emmerich?* Also Padre Pio led a good life. They all resemble each other to the letter to the extent that they were consumed in the expiation for others as true holocausts for **Him up There** (*indicating upwards*). Their sufferings and their atonement were accepted. It would also be accepted from every person if people were ready to make atonement. Often God is only waiting for a person to tell Him: “*I want to... You can send me sufferings, if You think it is appropriate. I want to endure this for such and such a person, just give me the grace for this purpose.*” But it is, alas, a sad fact that when **Him up There** (*pointing upwards*) wants to test and sends sufferings, man wants to reject them with every fiber of his being. He resists them and does all in his power to not suffer, and if he...

perdición? El mundo actual se encuentra, por la modificación de las costumbres y por la técnica, en una terrible tentación... y no hay nadie que pudiese parar ese momento. Es como el fuego, como las explosiones, realizan la expansión de verdaderos mares de fuego. Frente a eso, es lo que pueden realizar aún, es un riachuelo, que no tiene la posibilidad de apagar el enorme fuego. Sería necesario que el propio diablo apareciese, para que estos sacerdotes de hoy en día lo creyesen. **El de Ahí Arriba** (*señala hacia lo alto*) concede también algo. Cada uno tendría la gracia y a cada uno le serían concedidas ciertas horas de gracias, pero si no quieren... cada uno tiene su libre albedrío. Y es que solamente hay que leer más la Biblia y el Evangelio. Aún hay que decir lo siguiente. En los tiempos actuales se os han hecho revelaciones, en las que verdaderamente se puede creer que vienen de **Ahí Arriba** (*señala hacia lo alto*). Pero si no se les da importancia, lo mismo que se revuelve en el Evangelio y se interpreta según el propio gusto, entonces (*respira penosamente*) el Cielo... entonces el Cielo tampoco puede dar una ayuda. Ha hecho lo posible y ha concedido a la humanidad su misericordia. Pero si los hombres desprecian y quieren despreciar desde un principio, las gracias de la misericordia y los intentos de misericordia que **El de ahí Arriba** (*señala hacia lo alto*) quisiera conceder en Su gran bondad.»

§19 ~ Dios quiere la afirmación de la Cruz, hasta en un matrimonio difícil

«¿Cómo puede uno... cómo...? *¿Cómo puede entonces la gracia seguir actuando, si uno ya no lee los libros de los Santos... por ejemplo, el Santo Cura de Ars o Catalina Emmerich?* También el Padre Pío ha llevado una vida muy buena. Y todos ellos se parecen casi textualmente porque se han consumido en la expiación para los demás, como sacrificio propiciatorio para **El de Arriba** (*señala hacia lo alto*). Por eso fueron aceptados sus sufrimientos y su expiación. También serían aceptados los de cualquier hombre, si estuviese dispuesto a practicar la penitencia. Muchas veces, dispuesto a practicar la penitencia. Muchas veces, Dios, solamente espera que un hombre diga: “*Yo quiero... me puedes enviar sufrimientos, si lo consideras conveniente. Los quiero soportar por ese o el otro, con tal de que me des tu gracia.*”. Pero, desgraciadamente es una triste verdad, que si **El de ahí Arriba** (*señala hacia lo alto*) quiere hacer una prueba, y envía sufrimientos, el hombre los quiere rechazar con cada fibra de su cuerpo. Se resiste y hace todo lo que puede para que no tenga que sufrir...

grande pericolo di perdersi, dove tutto è reso insipido dalla tecnica e il modo di vivere dell'epoca, dove tutto è la preda di così terribili tentazioni e dove non vi è nessuno per por fine a tutto ciò? È come un tremendo fuoco, si potrebbe dire, come bombe che scoppiano spaventosamente e spargono intorno a loro mari di fuoco, un fuoco che non può essere più spento dalla poca acqua, ancora versata dai buoni preti, e dai fiumi di grazia da essi diffusi. Il diavolo stesso dovrebbe apparire perché essi credano. **Lui Lassù** (*gesto verso l'alto*) permette certe cose, ma tutti ricevono la grazia, a tutti sono concesse certe ore di grazia, ma se non si vuole... ognuno ha la sua volontà libera. Si devono leggere di più, in nome di Dio, la Bibbia e il Vangelo. Ciò che si deve ancora dire: nel tempo attuale vi sono date molte rivelazioni che si possono ritenere provenire da Lassù (*gesto verso l'alto*). Ma se non si prendono affatto in considerazione, e si deforma e interpreta anche il Vangelo come si ritiene essere meglio, allora il Cielo non può... allora... (*respiro faticoso*) ...allora il Cielo non può nemmeno aiutarci. Ha fatto tutto il suo possibile e ha fatto scendere la sua misericordia sull'umanità. Ma se essa non tiene conto già a priori di queste grazie di misericordia e di questi tentativi di misericordia, che **Quello Lassù** (*gesto verso l'alto*) nella Sua grande clemenza desidera offrirvi.»

§19 ~ Dio vuole il sì alla Croce, anche nel matrimonio difficile

«Come si può... come... *Come può allora la grazia ancora agire, se non si leggono più i libri dei Santi, per esempio di un curato d'Ars, di un'Anna Caterina Emmerich?* Anche Padre Pio ha condotto un'ottima vita. Essi si somigliano tutti alla lettera nella misura in cui si sono consumati nella espiazione per gli altri come veri olocausti per **Lui Lassù** (*gesto verso l'alto*). Le loro sofferenze e le loro espiazioni furono accettate. Sarebbe accettato anche da parte di ogni uomo se fosse pronto a espiare. Spesso Dio attende solo che un uomo gli dica: “*Io voglio... Tu puoi mandarmi sofferenze, se lo credi opportuno. Voglio sopportarle per il tale e tal altro uomo, dammi solo la grazia a questo fine.*”. Ma è, ahimè! un tristissimo fatto che quando **Lui Lassù** (*gesto verso l'alto*) vuole provare e manda sofferenze, l'uomo vuole respingerle con tutte le fibre del suo essere. Egli vi resiste e fa tutto ciò che è in suo potere per non soffrire, e se egli...

Obviously, the priests, first and foremost, should give an example and preach it; it would be the first condition. When man flounders about in his sufferings of which I just talked about, these suffering that God has imposed on him, and he wants to reject them with all his strength, then it is no longer perfect suffering according to the first and greatest commandment, suffering according to the will of the Father. One should say: *"Not my will, but Yours,"* as Christ in the Garden of Olives. One should unite his will to the will of God, then it would have a great value. But when you cannot do otherwise than bear the suffering, and only with reluctance and an extreme... Certainly there are sufferings that can cause a terrible fear and loathing, but even then, we must unite ourselves to God's will as much as possible. But, when I speak of resistance, I am thinking of these men that with every means possible they want to escape this suffering. That also applies to couples who no longer tolerate their spouse and want to get out by any means possible. They must endure the suffering and so could make a great atonement.

Thousands of men could suffer for other thousands of men and obtain in this way that they might not be lost. It seems that this is completely forgotten in your Catholic Church. Very rarely does one preach on this fact. It is a great thing, a predominate thing, because it is the imitation of Christ. When Christ said: *"...and your neighbor as yourself"*, He thus did not mean so much the good of the body in the first place, although it is part of it, but in the first place the spirit, the soul, so that this is saved (*with despair and crying*).

§20 ~ Even today, Christ would be rejected as a public agitator

«If Christ would return to this earth and preach the same thing, there would also be today thousands and thousands of people who would consider Him an agitator and a madman, as now thousands and thousands of people consider good priests, the true privileged souls, the men who still have good intentions, like madmen, lost on false roads, or came up through the ranks. Instead of ascending upwards, one descends toward the bottom because it is easier. Many priests, as I already said, do not preach anymore in depth, they no longer go to the bottom of things, only because it would be a reproach to themselves, since they would then have to start with themselves,

La condición elemental para ello es que los sacerdotes deberían predicarlo y dar el ejemplo. Si el hombre se agita en esos sufrimientos de los que ya he hablado, y que Dios le impone, y los quiere rechazar con cada fibra de su cuerpo... entonces ya no se trata de un sufrimiento completo según el principal mandamiento. Ya no es perfecto según la voluntad del Padre. Habría que decir: *"Hágase tu voluntad y no la mía"*, como dijo Cristo en el Huerto de los Olivos. Habría que unirse a la voluntad de Dios. Habría que unirse a la voluntad de Dios, y entonces tendría un gran valor. Existen sufrimientos que pueden originar terribles miedos y resistencia. Pero también en estos casos hay que unirse a la voluntad de Dios, de la mejor manera posible. Desde luego, hay hombres que quisieran evitar esos sufrimientos por todos los medios. Esto también es válido para los esposos que ya no pueden aguantar a sus compañeros-as de matrimonio, y que quisieran echar a correr con todas sus consecuencias. Tienen que tratar de soportar estos sufrimientos y con ello podrían realizar una expiación.

Miles de personas podrían sufrir por otras y conseguir con ello que no se pierdan. Esto parece ser que se ha olvidado casi por completo en vuestra Iglesia Católica. Se predica muy raramente sobre estos hechos. Eso es una gran realidad y muy amplia, porque es la imitación de Cristo. Si Cristo (*señala hacia lo alto*) ha dicho: *"Y al prójimo como a ti mismo"*, no se refería en primer lugar al bienestar material. Claro es que también éste está incluido. Pero en primer lugar se refería al espíritu, a las almas, para que éstas se salven (*habla llorando y desesperado*).

§20 ~ Cristo también sería repudiado hoy en día como agitador popular

«Si Cristo volvieses a venir hoy día nuevamente a la tierra, y predicase lo mismo, también habría miles y miles que lo considerarían como un agitador popular y un chiflado, lo mismo que hoy en día hay miles y miles que consideran como locos, como desgraciados o como apartados del camino, a los buenos sacerdotes, a las buenas almas privilegiadas y a las personas que todavía viven según los mandamientos. En lugar de ir hacia arriba, se va hacia abajo, porque es más fácil. Como ya he dicho, muchos sacerdotes no llegan sus sermones en profundidad, porque sería para ellos mismos un reproche. Primero tendrían que empezar

Ovviamente i preti, in primissimo luogo, dovrebbero dame l'esempio e predicarlo, sarebbe la prima condizione. Quando l'uomo si dibatte nelle sue sofferenze di cui ho appena parlato, queste sofferenze che Dio gli ha imposto, e vuole respingerle con tutte le sue fibre, allora non è più la sofferenza perfetta secondo il primo e il più grande comandamento, la sofferenza perfetta secondo la volontà del Padre. Si dovrebbe dire: *"Non la mia volontà ma la tua"*, come Cristo nell'Orto degli Ulivi. Si dovrebbe unirla alla volontà di Dio, allora avrebbe un grande valore. Ma quando non si può fare diversamente che portare la sofferenza, e solo con ripugnanza e una estrema... Certo vi sono sofferenze che possono causare una paura e una ripugnanza terribili, ma anche allora occorre unirsi alla volontà di Dio il più possibile. Quando però parlo di resistenza, penso a questi uomini che con tutti i mezzi vogliono sottrarsi a questa sofferenza. Ciò si applica anche alle coppie che non sopportano più il loro coniuge e vogliono cavarsela con tutti i mezzi. Essi devono sopportare la sofferenza e così potrebbero effettuare una grande espiazione.

Migliaia di uomini potrebbero soffrire per altre migliaia di uomini e ottenere così che costoro non si perdano. Sembra che lo si sia completamente dimenticato nella vostra Chiesa cattolica. Molto raramente si predica su questo fatto. È una grande cosa, una cosa predominante, perché è l'imitazione di Cristo. Quando Cristo ha detto: *"...e il prossimo tuo come te stesso"*, Egli in tal modo non intendeva tanto il bene del corpo in primo luogo, benché ne faccia parte, ma in primo luogo lo spirito, l'anima, affinché questa sia salvata (*con disperazione e piangendo*).

§20 ~ Anche oggi Cristo sarebbe respinto come agitatore pubblico

«Se Cristo ritornasse su questa terra e predicasse la stessa cosa, vi sarebbero anche oggi migliaia e migliaia di persone che lo riterrebbero un agitatore e un pazzo, come ora migliaia e migliaia di persone considerano i buoni preti, le vere anime privilegiate, gli uomini che ancora hanno buone intenzioni, come pazzi, smarriti su false strade, o venuti dalla gavetta. Invece di salire verso l'alto, si scende verso il basso perché è più facile. Molti preti, come ho già detto, non predicano più in profondità, non vanno più a fondo nelle cose, solo perché sarebbe un rimprovero per loro stessi, poiché dovrebbero allora

which they do not want to and they believe they would not be able to that.

If they themselves were to follow the path of virtue, they could perfectly delve into the things in their sermons, but what I myself do not live and do not want, I think that neither the others can do it nor want it. I cannot, as a priest, demand more from my lay people that which I myself do not live and do not do. It is terribly tragic what is happening today in your Catholic churches. This extends from the priests up to the cardinals in Rome. If they were still living as Christ and the apostles gave the example, they would show to the faithful a very different way, a way very different, much deeper, clearer, narrower, a way that leads to Heaven. This is the cause. It is the most tragic thing, because they themselves do not do penance and do not want to convert, as already John the Baptist preached it, and as Jesus Himself once said to the people and to the apostles in his repeated speeches, then... (*labored breathing*).

§21 ~ Illuminate the priests back to the right path with tact

«The majority of priests who fight in our days against what is deep and true and good, they do it because they themselves do not live it anymore, because their hearts have already become disreputable or because they already follow the broad way of the masses. One should have the courage... (*in a quiet voice*).

For many it would be good to have the courage, when they demolish one thing or the other and utter criticisms, to throw the things right in their face, not in a way that might be offensive, but in a way that might edify them, showing them that you only want to help them. You should still learn psychology. That is, the current psychology is no longer good, of course, because it precipitates many down into perdition, but when I talk about psychology, I mean a healthy psychology where you do not say directly: *"You are bad. You are horrible, for this reason you do not want."* But you should say it with words. You should be able to say: *"Do you no longer lead an interior life that corresponds completely to the truth, and so you do not preach the truth, or do not dare to preach it? Has grace already disappeared from within you? We already know that the demons are now too loose. Perhaps you need prayers. Do you pray yourself? You have to return to the true depth, so that you can lead your flock properly."*

por sí mismos, pero eso no lo quieren y opinan que no lo pueden.

Si siguiesen ellos mismos el camino de la virtud, entonces sí que podrían llegar hasta las últimas profundidades en sus sermones, pero lo que yo vivo y no quiero, pienso que tampoco lo pueden los otros, y tampoco lo querrán. Como sacerdote, no puedo exigir de mis laicos más de lo que yo hago y realizo. Esa es la terrible tragedia que tenéis hoy en día en vuestras iglesias católicas. Eso abarca desde los sacerdotes hasta en lo alto, los cardenales en Roma. Si viviesen su vida todavía como la han vivido Cristo y sus Apóstoles, entonces también guiarían a sus fieles por otro camino. Este sería mucho más fundamental, profundo, más claro y más estrecho, pero que llevaría al Cielo. Eso es lo que falta. Esa es la principal tragedia que ellos mismos no hacen penitencia y no quieren convertirse. Ya San Juan Bautista ha predicado esto, y el propio Jesús lo ha dicho en diferentes ocasiones a la gente y a los Apóstoles (*respira profundamente*).

§21 ~ Haced con tacto, que se vuelvan atrás los sacerdotes

«La mayor parte de los sacerdotes no combaten hoy en día contra lo profundo, lo verdadero y lo bueno, porque ellos mismos ya no viven de acuerdo con ello. Eso lo hacen porque su corazón se ha convertido en un antro de asesinos, o bien porque ya van por el amplio camino de las masas. Habría que tener el valor... (*con voz apagada*).

Para muchos sería bueno tener el valor, de contradecir a los que destruyen diferentes cosas y critican injustamente. Habría que decirles esto directamente en la cara, y lo mejor sería en una forma que fuese ofensiva. Habría que actuar con una cierta sensibilidad y tacto, de una forma que les muestre que se les quiere ayudar. Habría que corregirlos con principios psicológicos. Claro que hay que decir que la psicología actual ya no es buena, pues precipita a muchos a la perdición. Pero si he dicho eso, es que pienso en una psicología sana, en la que no se dice precisamente: *"eres malo, eres terrible, por eso no lo quieres"*. Habría que preguntar: *"¿Ya no lleva usted una vida interior que corresponde por completo a la verdad, y por eso no predica la verdad, o no se atreve a predicarla? ¿Es que la gracia ya ha desaparecido de su interior? Ya sabemos que los demonios ahora andan demasiado sueltos. Quizá necesite usted oraciones. ¿Reza usted mismo? Tienes usted que volver a la verdadera profundidad, para que pueda usted conducir a su rebaño debidamente."*

cominciare da loro stessi, che non lo vogliono e credono di non poterlo fare.

Se essi stessi seguissero la via della virtù, potrebbero approfondire perfettamente le cose nelle loro prediche, ma ciò che io stesso non vivo e non voglio, penso che neanche gli altri lo possano e lo vogliano. Non posso, in quanto prete, esigere più dai miei laici ciò che io stesso non vivo e non faccio. È terribilmente tragico quanto avviene oggi nelle vostre chiese cattoliche. Questo si estende dai preti fino ai cardinali a Roma. Se vivessero ancora come Cristo e gli apostoli hanno dato l'esempio, mostrerebbero anche ai fedeli ben altra via, una via assai diversa, molto più profonda, più chiara, più stretta, una via che conduce al Cielo. Questa ne è la causa. È la cosa più tragica, perché essi stessi non fanno penitenza e non vogliono convertirsi, come già lo predicava Giovanni Battista, e come Gesù stesso l'ha detto una volta alla gente e agli apostoli nei suoi ripetuti discorsi, allora... (*respiro faticoso*).

§21 ~ Illuminate con tatto i sacerdoti sulla retta via

«La maggior parte dei preti che combattono ai giorni nostri ciò che è profondo, vero e buono, lo fanno perché essi stessi non lo vivono più, perché il loro cuore è già diventato un luogo malfamato o perché già seguono la via larga della massa. Si dovrebbe avere il coraggio... (*a bassa voce*).

Per molti sarebbe bene avere il coraggio, quando demoliscono la tale o la tal altra cosa e proferiscono critiche, di scagliare le cose in pieno loro volto, non in un modo che forse sarebbe offensivo, ma in un modo che li edificherà, mostrando loro che si desidera solo aiutarli. Si dovrebbe ancora imparare la psicologia. Cioè la psicologia attuale non è più buona, certo, perché precipita molti nella perdizione, ma quando parlo di psicologia, intendo una sana psicologia dove non si dice direttamente: *"Tu sei cattivo. Sei orribile, per questo non vuoi"*. Ma si dovrebbe dirlo con parole. Si dovrebbe poter dire: *"Voi (padre) non conducete più una vita interiore che corrisponde completamente alla verità, e quindi non predicate la verità, o non osate predicarla? La grazia è già scomparsa da dentro di voi? Sappiamo che i demoni sono ormai troppo liberi. Forse voi avete bisogno di preghiere. Voi pregate? Dovete tornare alla vera profondità, in modo da poter guidare correttamente il vostro gregge."*

For men who could stand it and are themselves of a strong and tough nature you could use even more energetic means. Men are all different, as Padre Pio already said. He received men in different ways. But in any case, you should have the courage to talk to them on those points, because most of them... there are few who act out of ignorance, but most of them would preach differently and would lead their flock differently, if they themselves were willing to live better and to follow the path of renunciation. It is a great truth that, although I am now lost and in hell, I do not have the right to remain silent, because **They up There** (*with a sorrowful voice, pointing upwards*) order it, and because it happened to myself what... (*the words are not coming forth*). »

§22 ~ Thousands of priests follow the easy way of perdition

«...It happened to myself that which (*with despair crying and screaming*) I never thought would happen to me. How I would live differently if I could go back! How I would drag myself on my knees, day and night, how I would pray to **Them up There** (*pointing upwards*) for my flock! Nothing would be too much for me, even if I were martyred for this reason, martyred more than once, even if I were to die a martyr! I would (*crying of desperation*) do it... I would freely do it if I still could! I would gladly accept, agreeing to sacrifice if **He up There** might want it, if it was His will. I would aspire above all to the first virtue: "You shall love the Lord your God with all your heart." I would seek how to love Him. What can I do for Him? What does He expect from me now, at this hour? What would He say about this? What behavior would He recommend to me?

There is a proverb that says: "When in doubt, choose the more difficult."

Do the priests and the laity live according to this proverb? It is just a simple proverb that was not said by God Himself, but it says the truth. It must also be widely used in the **Kingdom up There** (*pointing upwards*), because thousands of priests... thousands of priests follow the path of perdition because they do not choose that which is difficult, because they follow the path of least resistance and because they choose that which seems to them to be best and most suitable for themselves. But not always what seems to be better suited for the layman and for the priest is also good in His eyes, before **Him up**

En el caso de hombres que lo pueden aguantar, y que son más resueltos y de una naturaleza más áspera, se podría actuar más enérgicamente. Siempre existen hombres diferentes. Ya el Padre Pío trataba a los hombres de diferentes maneras. Pero en todo caso habría que tener el valor y sujetarlos por donde hace falta. Existen algunos, muy pocos, que obran por ignorancia, pero la mayor parte predicaría de otra forma y conducirían a su rebaño de otra manera si estuviesen dispuestos a vivir mejor y a seguir el camino de la renuncia. Esta es una gran verdad que no puedo ocultar –aunque yo ya esté perdido y me encuentre en el infierno– porque **Los de Ahí Arriba** (*señala hacia lo alto*) lo ordenan (*con una voz triste*). A mí mismo me ha ido, así como... (*no puede pronunciar las palabras*).»

§22 ~ Miles de sacerdotes van por el fácil camino de la perdición

«...A mí mismo me ha ido así, (*habla desesperadamente, llorando y aullando*) como nunca hubiera creído que me iría. ¡Con qué gusto viviría de otra forma si pudiera volver nuevamente ¡De qué forma estaría día y noche de rodillas, y suplicar a **Ellos de Ahí Arriba** (*señala hacia lo alto*) a favor de mi rebaño ¡Nada sería demasiado para mí, aunque por ello fuese martirizado, martirizado más de una vez, y hasta si tuviese que morir como mártir ¡Yo, (*llora desesperadamente*), lo haría con mucho gusto... lo haría con mucho gusto, si pudiese hacerlo todavía! Lo haría con buena voluntad y dispuesto al sacrificio, si **El de ahí Arriba** lo quisiese y fuese su voluntad. Como primera cosa procuraría conseguir la primera virtud: "Tienes que amar al Señor tu Dios, con todo tu corazón..." Buscaría de encontrar la forma de poderle amar. ¿Qué puedo hacer por Él? ¿Qué diría de este o del otro acto o hecho? ¿Cómo me aconsejaría que obrase?

Hay un refrán que dice: "En la duda, hacer lo más difícil."

¿Viven hoy en día los sacerdotes y los laicos de acuerdo con ese refrán? Es un refrán simple que no ha dicho el propio Dios, pero es verdad. Se puede aplicar en alta forma en el reino de **Los de ahí Arriba** (*señala hacia lo alto*), porque miles de sacerdotes... Miles de sacerdotes siguen el camino de la perdición, porque no escogen lo difícil, lo pesado, porque van por el camino de la menor resistencia y porque escogen lo que les parece que es lo mejor y más adecuado para ellos. Pero no todo lo que a los sacerdotes y a los laicos les parece lo mejor y lo más adecuado, le parece bueno **Al de Ahí Arriba** Hay que examinarse y volverse

Per uomini che potrebbero sopportarlo e sono essi stessi di una natura decisa e dura si potrebbero usare mezzi ancor più energici. Gli uomini sono tutti diversi, come già diceva Padre Pio. Egli ha preso gli uomini in diversi modi. Ma in ogni caso si dovrebbe avere il coraggio di prenderli su quei punti, perché la maggior parte... ve ne sono pochi che possono agire per ignoranza, ma la maggior parte predicherebbe diversamente e condurrebbe diversamente il loro gregge, se fossero essi stessi disposti a vivere meglio e a seguire la via della rinuncia. È una grande verità che, benché sia ora già perso e nell'inferno, non ho il diritto di tacere, perché **Quelli in Alto** (*con voce afflitta*) **Lassù** (*gesto verso l'alto*) l'ordinano, e perché è accaduto a me stesso ciò che... (*le parole vengono meno*).»

§22 ~ Migliaia di preti seguono la via facile della perdizione

«...È accaduto a me stesso ciò che (*con disperazione, piangendo e urlando*) non avrei mai pensato mi sarebbe successo. Come vivrei diversamente se potessi ritornare! Come mi trascinerei sulle ginocchia, giorno e notte, come pregherei **Loro Lassù** (*gesto verso l'alto*) per il mio gregge! Nulla sarebbe troppo per me, anche se fossi martirizzato per questa ragione, martirizzato più di una volta, anche se dovessi morire martire! Lo farei... (*piangendo di disperazione*) lo farei volentieri se lo potessi ancora! L'accetterei volentieri, acconsentendo al sacrificio se **Lui Lassù** lo volesse, se fosse la Sua volontà. Aspirerei soprattutto alla prima virtù: "Amerai il Signore Dio tuo con tutto il cuore". Cercherei come amarlo. Che cosa posso fare per Lui? Che cosa Egli aspetta da me adesso, in quest'ora? Che cosa direbbe di questa cosa? Quale comportamento mi consiglierebbe?

Vi è un proverbio che dice: "Nel dubbio, scegliere il più difficile."

I preti e i laici vivono secondo questo proverbio? È solo un semplice proverbio che non è stato detto da Dio stesso, ma dice vero. Dev'essere anche utilizzato ampiamente nel **Regno di Lassù** (*gesto verso l'alto*), perché migliaia di preti... migliaia di preti seguono la via della perdizione perché non scelgono ciò che è difficile, perché seguono la via della minore resistenza e perché scelgono ciò che sembra loro meglio e più adatto a sé stessi. Ma non sempre ciò che sembra meglio è più adatto al laico e al prete e buono anche ai Suoi occhi, dinanzi a **Lui**

There! You must continually examine yourselves. Already Saint Paul said: “*Test and keep what is good.*”. It also applies in matters of faith and states of the soul. »

§23 ~ The priest must not familiarize too much with people

«It must... one must, as already said before me by Judas, Beelzebub and other demons, one must pray very much to the Holy Spirit, insistently, but that it not be a superficial prayer. You should examine your own heart and you will recognize the way that God wants for each person and what **He** (*pointing upwards*) has established for each person. Every man has his path established and his mission established, in particular every priest that holds high functions, especially in the eyes of that **One up There**. He should already be covered with dignity in the eyes of men. He should not try to come close to people and to become familiar with them, but he must follow the path that is better for him, the way that he must follow, because otherwise it will ruin himself.

The faithful no longer have respect if he tries to show himself familiar with them and wants to do everything with them. There must reign a certain, and even a great distance between the layman and the priest. God wants it. He has always wanted it and established it in this way, because the priest represents great divine powers and walks in the footsteps of Christ. If he represents these powers, he must show to the lay people the High Priest, the better, the most perfectly as possible and must above all... He could never preach enough about respect; he could never show enough that which is God's Majesty and to what point it is tragic not to bow constantly before this Majesty. »

§24 ~ It is necessary to plant in the hearts of the children respect for the Blessed Sacrament

«You must already inculcate in younger children, even two or three years old. You must bring them before the Most Blessed Sacrament with great respect. You must go with them in church. When you go there, you have to tell them to pray at each genuflection, at least: “*Be praised and adored at all times the Blessed Sacrament of the Altar.*”

They must then invoke all the Angels and praise with them the majesty of God (*pointing upwards*), the sublimity of heaven and the greatness of the Trinity. What does this Church therefore represent if it can no longer praise this Trinity! What does this Church therefore represent which does not place God

a examinar. Ya San Pablo dijo: “*Examinad y conservad lo bueno*” Eso también tiene validez para las cuestiones de la fe y las cuestiones del estado del alma.»

§23 ~ El sacerdote no debe congraciarse con el pueblo

«Como ya han dicho Judas y Belcebú y otros demonios antes que yo, se debe rezar mucho e intensamente al Espíritu Santo. Una oración superficial no es suficiente. Hay que examinar su corazón. Entonces se reconocerá el camino que **El de Ahí Arriba** (*señala hacia lo alto*) quiere para uno y que Él ha determinado para uno. Cada persona tiene un determinado camino y su misión determinada, y especialmente todo sacerdote se ocupa un cargo elevado, principalmente ante **El de Ahí Arriba**. También debería gozar ante los hombres de una gran reputación. No debería acercarse a los demás y procurar congraciarse, sino seguir su camino, el camino que debe seguir y tiene que seguir porque si no será su perdición.

Los hombres ya no le tienen respeto, aunque quiera congraciarse y unirse a ellos. Debe existir una cierta, y hasta una gran distancia entre el laico y el sacerdote. Eso lo quiere Dios. Eso lo ha querido siempre y se ha atendido a ello, porque el sacerdote representa un gran poder de conceder gracias y está tras las huellas de Cristo. Si las representa, tiene que indicar siempre a los laicos el Supremo Sacerdote, de una forma perfecta y completa. No puede predicar demasiado sobre el respeto, no puede indicar demasiadas veces la Majestad que tiene Dios y lo trágico que es, si no se inclina uno continuamente ante esa Majestad.»

§24 ~ Hay que plantar en los corazones de los niños el respeto ante el Santísimo Sacramento

«El respeto hay que inculcarlo ya a los niños pequeños, aunque no tengan más que dos o tres años. Se les debe conducir ante el Santísimo Sacramento con el mayor respeto. Hay que ir con ellos a la Iglesia. Cuando se está dentro hay que decirles que cada vez que nos arrodillamos se debe rezar “*Alabado y adorado sea siempre el Santísimo Sacramento del Altar*”.

Después deben invocar para que alaben con ellos la majestad de Dios (*señala hacia arriba*), a la alteza y excelsitud de la Santísima Trinidad. ¡Qué clase de Iglesia es esa, que ya no es capaz de alabar a esta Trinidad! ¡Qué clase de Iglesia es esa, que no coloca a Dios por encima, muy por

Lassù! Bisogna esaminarsi di continuo. Già san Paolo diceva: “*Esaminate e mantenete quanto è buono*”. È valido anche nelle questioni di fede e di stati d'anima.»

§23 ~ Il prete non deve familiarizzare troppo con la gente

«Si deve, si deve... come già lo dicevano prima di me Giuda, Belzebù e altri demoni, si deve pregare molto lo Spirito Santo, con insistenza, ma che non sia una preghiera superficiale. Si deve esaminare il proprio cuore e si riconoscerà la via che Dio vuole per ciascuno e che **Lui in Alto** (*gesto verso l'alto*) ha stabilito per ciascuno. Ogni uomo ha la sua via stabilita e la sua missione stabilita, in particolare ogni prete che ricopre altissime funzioni, soprattutto agli occhi di **Quello Lassù**. Egli dovrebbe già essere rivestito di dignità agli occhi degli uomini. Non dovrebbe cercare di avvicinarsi agli uomini e di familiarizzare con loro, ma deve seguire, la via che gli conviene, la via che deve seguire, perché altrimenti si rovinerà.

I fedeli non hanno più stima, se egli cerca di mostrarsi familiare con loro e vuol fare tutto con loro. Deve regnare una certa, e anche una grande distanza tra il laico e il prete. Lo vuole Dio. L'ha sempre voluto e stabilito così, perché il prete rappresenta grandi poteri divini e cammina sulle orme di Cristo. Se li rappresenta, deve anche mostrare ai laici il Sommo Sacerdote, il meglio, il più perfettamente possibile e deve soprattutto... Non potrà mai predicare abbastanza il rispetto, non potrà mai mostrare abbastanza ciò che è la Maestà di Dio e a che punto è tragico non chinarsi continuamente dinanzi a questa Maestà.»

§24 ~ Bisogna radicare nel cuore dei bambini il rispetto verso il Santissimo Sacramento

«Lo si deve già inculcare ai bambini più piccoli, avessero due o tre anni. Si deve portarli dinanzi al S. Sacramento con un grande rispetto. Si deve andare con loro in chiesa. Quando vi si va, si deve dire loro di pregare ad ogni genuflessione, almeno: “*Sia lodato e adorato in ogni momento il Santissimo Sacramento dell'Altare.*”

Devono poi invocare tutti gli Angeli e lodare con loro la maestà di Dio (*gesto verso l'alto*), la sublimità del Cielo e la grandezza della Trinità. Che rappresenta dunque questa Chiesa che non può più lodare questa Trinità! Che rappresenta dunque questa Chiesa che non pone Dio lontano, lontano, molto lontano al di

far, far, very far above man and does not constantly remind the greatness and holiness of the Trinity, that does not remind that all depends on one thing: to please God, Who will triumph **Up There** (*pointing upwards*) into a great power and a great magnificence.

If the priests no longer do so today in the church, at least the parents of these children should do so continuously. You will never be able to remind them enough to the point that it is necessary to praise and bless God, even when things do not go well and when it seems that **He** (*pointing upwards*) might not love you. Precisely in suffering, in fact, when the consequences of this suffering or the glory and the triumph which is derived from it... you should thank God and adore Him on your knees for this suffering that He sent, because suffering purifies and leads the soul on the path of virtue.

When you want to avoid all suffering and remove all the stones from the path, even the path of virtue very quickly disappears. Look at the priests of the past and some rare priests of the present day, look at how they live, often in the most modest means, but at the same time carry with them the peace of God that surpasses by far, very far, all the rest, all the magnificence of this world. Christ said: "*For what will it profit a man, if he gains the whole world and forfeits his soul?*" »

§25 ~ The true love of neighbor begins from the soul

«And so, I, Verdi, I must say that your present time is truly lacking light; your current Church that preaches to the people to practice charity towards others, when in fact there is no charity toward the neighbor. The true love of neighbor begins in the soul, not in the body. *Is it not better for men to die of tuberculosis, the plague, by war or of any disease and must bear great, very great pain, but gain the glory of God, and do not lose their soul?*

Instead, the men who live in great luxury, are too much the slaves of the world and keep their eyes too much on the worldly goods are in great, great danger of losing their soul. I must say, how much the Freemasonry has concocted here; it is completely to the detriment of your Church and people. In truth it is not the love of neighbor. It is hypocrisy and rot. It is the ruin of souls (*labored breathing*). If they knew to what perdition is brought to their subordinates with this so-called charity towards the neighbor, they would refrain

encima de los hombres, y que no hace resaltar siempre lo alta y sagrada que es esa Trinidad, y lo importante que es complacer a ese Dios (*señala hacia arriba*), que triunfa con Su gran poder y gran magnificencia, y lo que de ello depende!

Si hoy en día, los sacerdotes ya no lo hacen en la Iglesia, por lo menos tendrían que hacerlo siempre, y siempre de nuevo, los padres de esos niños. No se puede señalar demasiado a los niños lo mucho que hay que alabar y adorar a Dios, hasta cuando no le va bien a uno, o cuando parece que **El** (*señala hacia arriba*) no le quiere a uno. Porque precisamente cuando se sufre, si se viesen las consecuencias del sufrimiento y la gracia y el triunfo que ocasionan, se darían las gracias a Dios y se le adoraría de rodillas por esos sufrimientos que nos ha dado. El sufrimiento purifica el alma y lleva al camino de la virtud.

Cuando se quiere evitar el sufrimiento y se quiere que desaparezcan de su camino hasta las últimas piedrecitas, desaparece bien pronto el deseo de la virtud. No hay más que mirar a los sacerdotes de los pasados tiempos. Aún hoy en día existen unos pocos que viven de una forma muy modesta. Pero llevan consigo la paz del Señor, que vale mucho más que todo el esplendor de este mundo, Cristo ha dicho "*¿De qué sirve que el hombre gane el universo si llega a perder su alma?*" »

§25 ~ El verdadero amor al prójimo comienza por el alma

«Yo, Verdi Garandieu, tengo que deciros: Vuestro tiempo actual está muy mal infamado, vuestra Iglesia actual predica al pueblo que hay que ejercer el amor al prójimo, lo que en realidad no es un amor al prójimo. El verdadero amor al prójimo comienza con el alma y no con el cuerpo. *¿No es mejor que los hombres mueran de tuberculosis, de peste, por la guerra o de cualquier enfermedad y deban soportar un dolor grande, muy grande, pero ganen la gloria de Dios y no pierdan su alma?*

Por el contrario, los hombres que viven muy lujosamente y que se entregan al mundo, y miran demasiado a lo que se tiene, se encuentran en un gran peligro de perder sus almas. Tengo que decir que eso que han organizado los francmasones, causa una gran pérdida a vuestra Iglesia y a vosotros los hombres. ¡en realidad, eso no es amor al prójimo ¡Es hipocresía y moho ¡Es perdición para las almas! (*respira fatigosamente*). ¡Si solamente supieran los sacerdotes a que perdición conducen a sus subordinados con este supuesto amor al prójimo Entonces se

sopra dell'uomo e non ricorda continuamente la grandezza e la santità di questa Trinità, non ricorda che tutto dipende da una cosa: piacere a Dio, che trionferà **Lassù** (*gesto verso l'alto*) in una grande potenza e una grande magnificenza.

Se i preti non lo fanno più oggi in chiesa, almeno i genitori di questi bambini dovrebbero farlo continuamente. Non si potrà mai ricordare loro abbastanza a che punto bisogna lodare e benedire Dio, anche quando non va e quando sembra che **Lui** (*gesto verso l'alto*) non vi voglia bene. Proprio nella sofferenza, infatti, quando le conseguenze di questa sofferenza o la gloria e il trionfo che ne derivano... si dovrebbe ringraziare Dio e adorarLo in ginocchio per questa sofferenza che Egli ha mandato, perché la sofferenza purifica l'anima e porta sulla via della virtù.

Quando si vuole evitare ogni sofferenza e allontanare tutti i sassi dalla via, anche la via della virtù scompare prestissimo. Guardate i preti dei tempi passati e alcuni rari preti attuali, guardate come vivono, spesso nelle più modeste condizioni, ma portano nello stesso tempo in sé la pace di Dio che supera di gran lunga, molto di gran lunga, tutto il resto, tutta la magnificenza di questo mondo. Cristo ha detto: "*Che cosa serve all'uomo guadagnare l'universo se arriva a perdere la sua anima?*" »

§25 ~ Il vero amore del prossimo comincia dall'anima

«E così io, Verdi, devo dire che il vostro tempo attuale manca davvero di luci; la vostra Chiesa attuale che predica al popolo di praticare la carità verso il prossimo, mentre in realtà non vi è carità verso il prossimo. La vera carità verso il prossimo comincia nell'anima, non nel corpo. *Non è meglio che gli uomini muoiano di tisi, di peste, di guerra o di qualsiasi malattia e debbano sopportare grandi, grandissime sofferenze, ma conquistino la gloria di Dio, e non perdano la loro anima?*

Invece gli uomini che vivono in un gran lusso, sono troppo schiavi del mondo e adocchiano troppo i beni terreni, sono in grande, grandissimo pericolo di perdere la loro anima. Quanto la Massoneria ha qui imbastito, devo dirlo; e completamente a scapito della vostra Chiesa e degli uomini. In verità non è la carità verso il prossimo. È ipocrisia e marciume. È la rovina delle anime (*respiro faticoso*). Se sapessero a quale perdizione portano i loro subalterni con questa cosiddetta carità verso il

from such talk, they would speak in a completely different way.

Of course we must help others, to serve them, to help them with money when they are in need, but it is not everything and it is not the essential thing. The essential thing is to always remain true to yourself and to not sell your soul. Love of neighbor is to bring back the other person on the right track and on a better way, to know how to lead the person on this good path and lead him **Up There** (*pointing upwards*). This is the way, it is a very sad fact, that thousands of priests, bishops and cardinals today are tending toward... they tend to preach the love of neighbor with the pretext of “*Love of neighbor*” and to preach it so that it appears to originate from the Church and from God, but in reality it is the beginning of the fall and loss of virtue, because it is never true love of neighbor that does not help others to achieve the salvation of their souls (*groans*). »

§26 ~ It is necessary to be severe for love of neighbor because hell exists

«The love of neighbor is also when sometimes you have to hurt another, when it is assumed that you will do harm to those who you need to talk to. He will realize, sooner or later, that what seemed to him a whiplash was, in fact, the remedy. Priests should use a lot more from the pulpit the whip and the firm words, because there is really justice and eternity (*in a loud voice*) and hell exists. But many no longer do this because they themselves do not believe in hell, or even in Heaven in all of its depth and its truth. If they still believed, *how could they divert thousands of men who they should (indicating upwards) instead lead towards Up There?*

What are these priests? I myself can certainly not boast, but I never did what many priests do today; I have never spoken with such cowardice! They ruin themselves with their own hands. For many, I must say, even though many do not believe, for many, down here (in hell) there is prepared already (screams, cries of immense despair) the place to which they are going towards... This applies equally to the bishops, to the cardinals and to the lay people.

If they saw, if they saw only a hundredth of this terrible chaos toward which they are going, they would say a thousand times “*mea culpa*”, they would grab themselves and by themselves would uproot the worm that gnaws at their corroded souls. They would not cease

apartarían de semejantes afirmaciones, y hablarían de una forma completamente distinta!

Desde luego, es necesario ayudarse mutuamente y servirse también mutuamente, y ayudar además con dinero si alguien se encuentra en una gran necesidad. Por eso no es todo y no es lo importante. Lo importante es que se permanezca fiel a sí mismo y no se venda el alma. El amor al prójimo es, si se puede conducir al otro a un camino mejor y bueno, o si se es capaz de conducirlo al buen camino, que lleva hacia **Ahí Arriba** (*señala hacia lo alto*). Es un hecho muy triste, que hoy en día tienden demasiado miles de sacerdotes, y hasta cardenales y obispos a hacer resaltar el amor al prójimo, con lo cual dan la impresión que proviene de Dios y está dentro de la intención de la Iglesia. Pero en realidad es el principio de la apostasía y de la simplificación, porque no hay verdadero amor al prójimo si no sirve para la salvación del alma del otro (*se queja*).»

§26 ~ Hay que pedir severidad por amor al prójimo, porque existe el infierno

«El amor al prójimo existe también cuando de vez en cuando hay que decir la verdad lo que hace sufrir a esa persona. Más pronto o más tarde ya verá esta persona herida, que, en realidad, era una medicina lo que, en el primer momento, parecía un latigazo. Los sacerdotes tendrían que estar en el púlpito mucho más con el látigo y con palabras resueltas, porque existe verdaderamente la justicia y la eternidad (*con voz alta*) y existe el infierno, pero muchos ya no lo hacen, porque ellos mismos ya no creen en el infierno y tampoco, con verdadera profundidad, en el Cielo y su verdad. Si todavía tuviesen verdadera fe, *¿no podría inducir a error a miles de hombres, que deberían conducir hacia lo Alto?*

¿Qué clase de sacerdotes son esos? ¡Yo mismo no me puedo alabar, pero ni siquiera yo me he comportado de tal manera, ni he hablado tan superficialmente como lo hacen los sacerdotes de hoy en día! Van hacia la perdición. Para muchos, tengo que decirlo, aunque muchos no lo crean, para muchos ya está reservado hoy en día ahí abajo (*en el infierno*) el sitio (*grita llorando y con gran desesperación*) al que se dirigen... Eso es igualmente válido para los cardenales, los obispos, los sacerdotes y los laicos.

Si solamente pudiesen ver la centésima parte del caos al que se dirigen, dirían mil veces mil “*mea culpa*” se cogerían por el cogote, y aniquilarían el gusano que roe sus almas. No cesarían de destruir ese gusano, hasta que ya no pudiese poner más huevos. Extirparían con

prossimo, si asterrebbero da tali discorsi, parlerebbero in tutt’altro modo.

Certo bisogna aiutare gli altri, servirli, aiutarli con denaro quando sono nel bisogno, ma non è tutto e non è l'essenziale. L'essenziale è restare sempre fedeli a se stessi e non vendere la propria anima. L'amore del prossimo è riportare l'altro sulla buona via e su una via migliore, di sapervelo condurre, su questa buona via e condurlo **Lassù** (*gesto verso l'alto*). Così migliaia, è un tristissimo fatto, migliaia di preti, di vescovi e di cardinali tendono oggi... tendono a predicare l'amore del prossimo col pretesto “*dell'Amore del prossimo*” e a predicarlo in modo che sembri provenire dalla Chiesa e da Dio. Ma in realtà è l'inizio della caduta e della perdita della virtù, perché non è mai il vero amore del prossimo quello che non aiuta gli altri a conseguire la salvezza della loro anima (*lamenti*).»

§26 ~ Bisogna essere severi per amore del prossimo perché l'inferno esiste

«L'amore del prossimo e anche quando a volte si deve far male all'altro; quando si presume che si farà del male a chi bisogna parlare. Egli si renderà conto, presto o tardi, che quanto lì per lì gli è sembrato un colpo di frusta era, in realtà, il rimedio. I preti dovrebbero usare molto di più sul pulpito la frusta e le parole decise, perché vi è realmente la giustizia e l'eternità (*a voce forte*) ed esiste l'inferno. Ma molti non lo fanno più perché essi stessi non credono più all'inferno, e neanche al Cielo in tutta la sua profondità e la sua verità. Se credessero ancora, *come potrebbero sviare migliaia di uomini che dovrebbero invece essere condotti (gesto verso l'alto) verso Lassù?*

Che cosa sono questi preti? Io stesso non posso certo vantarmi, ma non ho mai fatto ciò che fanno oggi molti preti, mai ho parlato con tanta viltà! Essi si rovinano con le proprie mani. Per molti, devo dirlo, anche se molti non lo credono, per molti, giù (*nell'inferno*) è preparato fin d'ora (*grida, pianto d'immensa disperazione*) il posto verso il quale vanno... Questo vale altrettanto per i vescovi, i cardinali e i laici.

Se vedessero, se vedessero solo il centesimo di questo tremendo caos verso il quale vanno, direbbero mille e mille volte “*mea culpa*”, si afferrerebbero per il bavero e da sé stessi estirperebbero il verme che rode la loro anima corrosa. Non smetterebbero di estirpare questo

to eradicate this worm before it might deposit more eggs. They would tear all the bacillus one after the other with tongs of fire if they saw what it produces in them over time. They would practice again, above all, first the love of God, the first commandment, and then the true love of neighbor, where it is said: “... *your neighbor as yourself.*”

The true love of neighbor, which does not say, “*Give to the other everything that he needs, and he will be fine.*” One cannot have, when another lives in poverty. He must live better and so on. etc... But so often in this way you do not bring any help to him. Often one does nothing more than pave the road that leads to destruction (*cries of despair and tears*). I, Verdi Garandieu, today I had to say it.

This is why I have long refused to say my name, but **They up There** (*pointing upwards*) ordered me to speak, because it is what happened to myself, because I myself did not exercise my priesthood as I should have exercise it. And finally, I have to say: The Sixth Commandment and luxury today constitute the misfortune of many priests (*in a desperate voice, crying*).

If they might see how terribly tragic! They would do everything... would sacrifice themselves to the last fiber, they would change their mind and would do everything possible. They would begin again everything, they would aspire to a new beginning in the perfection and they would implore all the angels, the power of all the holy angels so that they might obtain from them their conversion.

Because the kingdom of death and of darkness is very near! Its worm is never extinguished and its tragic and tremendous torment lasts eternally (*in despair*), it lasts eternally! I have to say it! »

«I have finished speaking!! »

§27 ~ Final note



† The unfortunate victim is possessed of a lucid possession that, in contrast to sleepwalking, greatly aggravates her sufferings. The lucid possessed must live consciously all the vicissitudes of exorcism. For the entire duration of the exorcism against the damned priest Verdi Garandieu, the possessed identifies herself with him, and suffers the infernal torments and its horrible despair. Two hours after the end of the exorcism, there continued to flow rivers of her tears,

tenazas de fuego cualquier bacilo, si pudiesen ver lo que éste hace con ellos en el transcurso del tiempo. Y, ante todo, volverían a practicar nuevamente, en primer lugar, el amor hacia **El de Ahí Arriba...** (*señala hacia lo alto*) el amor a Dios... el primer mandamiento... y después el verdadero amor al prójimo donde se dice: “*A tu prójimo como a ti mismo*”

Practicarían el verdadero amor al prójimo, y no ese en el que se dice: “*Da a los demás todo lo que necesitan, para que les vaya bien*”. No se debe decir que, si uno se priva, todo le irá bien. Con eso, frecuentemente, no se le puede ayudar. Frecuentemente, con ello lo único que se hace es pavimentarle el camino de la perdición (*grita desesperadamente y llorando*). Eso tenía que decir, yo, Verdi Garandieu, en el día de hoy...

No quería hablar. Por eso me he resistido tanto tiempo a decir mi nombre. Pero **Los de Ahí Arriba** (*señala hacia lo alto*) me han ordenado que hablase, porque a mí me pasó así, porque yo mismo no he practicado mi sacerdocio como hubiera debido hacerlo. Y esto tengo que decir para terminar: La perdición de muchos sacerdotes de hoy han sido el Sexto Mandamiento y el lujo (*habla llorando y desesperado, con una voz caótica*).

¡Si viviesen esa terrible tragedia! Harían todo... Se sacrificarían hasta su última fibra y se volverían y harían todo lo que pudiesen hacer. Comenzarían de nuevo y procurarían conseguir un nuevo comienzo. Invocarían el poder de todos los santos Ángeles, para que les consiguiesen regresar.

Porque el reino de la muerte y de la oscuridad está próximo. ¡Su gusano no se extingue jamás y su tragedia, su terrible tormento dura toda la eternidad... (*habla desesperadamente*) dura toda la eternidad! Eso es lo que tenía que decir.»

«¡He hablado, ya he hablado!!»

§27 ~ Observación final



† La pobre poseída tenía la posesión lúcida, que agrava considerablemente los sufrimientos de la posesión con respecto a la posesión sonámbula. La poseída lúcida tiene que sufrir todo lo que sucede durante el exorcismo. La poseída se sentía durante todo el tiempo que duró el exorcismo del depravado sacerdote Verdi Garandieu identificada con el mismo, y padeció sus sufrimientos infernales y su terrible desesperación. Hasta horas después de la terminación del exorcismo, no era posible

verme prima che non deponga più uova. Strapperebbero tutti i bacilli uno dopo l'altro con pinze da fuoco se vedessero ciò che produce in loro col tempo. Praticherebbero di nuovo, soprattutto, prima l'amore di Dio, il primo comandamento, e poi il vero amore del prossimo, dove è detto: “*...il prossimo tuo come te stesso.*”

Il vero amore del prossimo, che non dice: “*Da' all'altro tutto ciò di cui ha bisogno, e andrà bene*”. Non si può mica avere, quando un altro vive nella povertà. Deve vivere meglio ecc. ecc. Ma spesso così non gli si porta nessun aiuto. Spesso non si fa che pavimentare la strada che conduce alla perdizione (*grida di disperazione e pianto*). Io, Verdi Garandieu, oggi ho dovuto dirlo.

Per questo mi sono a lungo rifiutato di dire il mio nome, ma **Loro Lassù** (*gesto verso l'alto*) mi hanno ordinato di parlare, perché è quanto è accaduto a me stesso, perché io stesso non ho esercitato il mio sacerdozio come avrei dovuto esercitarlo. E per finire devo dire: Il Sesto Comandamento e il lusso costituiscono oggi la disgrazia di molti preti (*con voce disperata, piangendo*).

Se vedessero come è spaventosamente tragico! Farebbero tutto... si sacrificerebbero fino all'ultima fibra, si ricrederebbero e farebbero tutto il possibile. Ricomincerebbero tutto, aspirerebbero a un nuovo inizio nella perfezione e supplicherebbero tutti gli angeli, la potenza di tutti i santi angeli affinché ottengano loro di convertirsi.

Perché il regno della morte e delle tenebre è vicinissimo! Il suo verme non si estingue mai e il suo tragico e tremendo tormento dura in eterno... (*con disperazione*), dura in eterno! Io devo dirlo!»

«Ho finito di parlare, ho finito di parlare!!»

§27 ~ Nota finale



† L'infelice ossessa è vittima di una lucida possessione che, al contrario del sonnambulismo, aggrava notevolmente le sue sofferenze. L'ossessa lucida deve vivere coscientemente tutte le peripezie dell'esorcismo. Per tutta la durata dell'esorcismo contro il prete dannato Verdi Garandieu, l'ossessa si identifica con lui, e soffre i suoi tormenti infernali e la sua orribile disperazione. Due ore dopo la fine dell'esorcismo, continuava a scorrere il fiume delle sue lacrime, e per quindici

and for fifteen days the possessed was traumatized by this terrible ordeal. These facts, incredibly tragic, should push people today to think of the horror of hell, so that they might use all means to escape hell and reach Heaven.

§28 ~ Work of great spiritual mercy: Pray for the Priests

The Divine Savior once said to Maria Lataste ^[8]: “My daughter, pray much Ah! pray much for My priests. Mankind knows nothing of what surrounds priests as great and holy... he who insults My priests or despises them commits sacrilege.”

§28.1 ~ Prayer for deceased priests (to the Blessed Virgin Mary)

contener su llanto, y el choque de lo sucedido, tan terrible, aún duró catorce días. Esta situación tan terrible e increíble, debería servir para que el hombre de hoy en día vuelva a recordar lo terrible del infierno, para que haga todo lo posible para escapar al infierno y llegar al Cielo.

§28 ~ Obra de gran misericordia espiritual: Reza por los sacerdotes

El Divino Salvador dijo una vez a María Lataste ^[8]: “Hija Mía, reza mucho, ¡Ah! Reza mucho por Mis sacerdotes. La humanidad no sabe nada de lo que rodea a los sacerdotes de grande y de santo... el que insulta a Mis sacerdotes o los desprecia comente un sacrilegio.”

§28.1 ~ Oración por los sacerdotes fallecidos (a la Santísima Virgen María)

giorni l'ossessa fu traumatizzata da questa terribile prova. Questi fatti, incredibilmente tragici, dovrebbero spingere gli uomini d'oggi a pensare all'orrore dell'inferno, affinché usino tutti i mezzi per sfuggirvi e raggiungere il Cielo.

§28 ~ Opera di grande misericordia spirituale: Prega per i sacerdoti

Il Divino Salvatore disse una volta a Maria Lataste ^[8]: “Figlia Mia, prega molto, prega molto per i Miei sacerdoti. L'umanità non sa nulla di ciò che è grande e santo nei sacerdoti... chi insulta i Miei sacerdoti o li disprezza commette un sacrilegio.”

§28.1 ~ Preghiera per i sacerdoti defunti (alla Beata Vergine Maria)



O Mary, Mother of the eternal Supreme Priest,
Jesus Christ,

*You love with immeasurable love the
priests who continue on earth the saving
office of Your Son!*

Great is Your compassion for those priests
who suffer in the flames of Purgatory.

You know their terrible sufferings.

*I beseech Thee by those seven daggers
which pierced Thy Heart, especially when*

Oh, María, Madre del eterno Supremo
Sacerdote, Jesucristo.

*¡Tu ama con un amor inconmensurable a los
sacerdotes que continúan en la tierra el oficio
de salvación de Tu Hijo!*

Grande es Tu compasión con aquellos sacerdotes
que sufren en las llamas del Purgatorio.

Tú conoces sus terribles sufrimientos.

*Te suplico por aquellos siete puñales que
atravesaron Tu Corazón, especialmente*

O Maria, Madre dell'eterno Sommo
Sacerdote, Gesù Cristo,

*Tu ami con incommensurabile amore i
sacerdoti che continuano sulla terra l'ufficio
salvifico di Tuo Figlio!*

Grande è la Tua compassione per i sacerdoti
che soffrono nelle fiamme del Purgatorio.

Tu conosci le loro terribili sofferenze.

*Ti supplico, per quelle sette spade che hanno
trafitto il Tuo Cuore, soprattutto quando il*

*Thy beloved Son hung on the Cross and,
bowing His head, passed away, help Thy
servants, the priests in Purgatory.*

*Sacrifice to the Eternal Father the Most
Precious Blood of Thy Son on their behalf!*

*Pay Thou, with the Most Precious Blood of
Thy Son their debts and lead them through
the Angels to Heaven!*

*And especially, plead on behalf of the poor
and most lost souls of the priests in
Purgatory!*



[8] **Marie Lataste:** Born at Mimbaste near Dax, France, 21 February, 1822; died at Rennes, 10 May, 1847; was the youngest child of simple pious peasants. Towards the end of 1839, when she was seventeen, she saw Christ on the altar. On the Epiphany, 1840, this was repeated, and for three whole years every time she assisted at Mass this grace was granted her. Almost daily she received from the lips of Jesus instructions forming a complete spiritual and doctrinal education.

§28.2 ~ Quick and effective prayer of exorcism

Flee, cursed spirits, in the Name of the Holy Trinity: In the Name (+) of the Father, in the Name (+) of the Son, in the Name (+) of the Holy Spirit!

Do not look, do not listen, do not bother, do not harm, do not hinder, loosen your ties!

The Lord our God, your Master, commands you: **Go away and do not come back anymore!**

In the Name (+) of the Father and of the Son and of the Holy Spirit. Amen.

Do not forget: Demons can do much more on human nature than man can on animal nature. They know how to induce the uninformed, those from the outward appearance of believing and practicing their faith, those who keep away from the Church's means of salvation (obedience to the Commandments, the Sacraments, Prayer), to a radical change in their way of thinking and living.

Man can dominate an animal, but Satan can dominate a person far from God and make him domesticated to his will....

Do not become a complicit instrument of your own perdition... know your enemy... his deceptions... defend yourself...

Save your soul!

*cuando Tu amado Hijo colgaba de la Cruz e,
inclinando la cabeza, falleció, ayuda a Tus
servidores, los sacerdotes en el Purgatorio.*

*¡Sacrifica Tú al Padre Eterno la preciosa
sangre de Tu Hijo en su favor!*

*¡Paga Tú, con la Preciosísima Sangre de Tu
Hijo sus deudas y condúcelos por medio de
los Ángeles hasta el Cielo!*

*Y especialmente, ¡suplica Tú en favor de las
almas pobre y más perdidas de los sacerdotes
en el Purgatorio! Amén.*



[8] **Marie Lataste:** Nacida en Mimbaste, cerca de Dax, Francia, el 21 de febrero de 1822; fallecida en Rennes el 10 de mayo de 1847; era la hija menor de unos sencillos y piadosos campesinos. A finales de 1839, cuando tenía diecisiete años, vio a Cristo en el altar. En la Epifanía de 1840 se repitió, y durante tres años enteros, cada vez que asistía a misa, se le concedía esta gracia. Casi diariamente recibía de labios de Jesús instrucciones que formaban una completa educación espiritual y doctrinal.

§28.2 ~ Una potente y corta oración de exorcismo

¡Retroceded, espíritus malignos, en nombre de la Santísima Trinidad: ¡En el Nombre (+) del Padre, en el Nombre (+) del Hijo y en el Nombre (+) del Espíritu Santo!

¡No veáis, no oigáis, no deslumbéis, no induzcáis en tentación, no dañéis, no atéis, soltad las ataduras!

El Señor, nuestro Dios, vuestro Dios, os ordena: **¡Marchaos y no volváis!**

En Nombre (+) del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo. Amén

No lo olvidéis: Los demonios pueden hacer mucho más a la naturaleza humana que el hombre a los animales. Ellos saben cómo inducir a los desinformados, a los que aparentan creer y practicar su fe, a los que se mantienen alejados de los medios de salvación de la Iglesia (obediencia a los Mandamientos, Sacramentos, Oración), a un cambio radical en su manera de pensar y de vivir.

El hombre puede dominar a un animal, pero Satanás puede dominar a una persona alejada de Dios y hacerla dócil a su voluntad...

No te conviertas en instrumento cómplice de tu propia perdición... conoce a tu enemigo... y sus engaños... defiéndete...

¡Salva tu alma!

*Tuo amato Figlio è stato appeso alla Croce e,
chinando il capo, è spirato, aiuta i Tuoi servi,
i sacerdoti del Purgatorio.*

*Sacrifica all'Eterno Padre il preziosissimo
Sangue di Tuo Figlio in loro favore!*

*Paga Tu, con il Preziosissimo Sangue di Tuo
Figlio, i loro debiti e conducili attraverso gli
Angeli in Paradiso!*

*E soprattutto, supplica in favore delle povere
e sperdute anime dei sacerdoti del
Purgatorio! Amen.*



[8] **Marie Lataste:** Nata a Mimbaste, vicino a Dax, in Francia, il 21 febbraio 1822; morta a Rennes il 10 maggio 1847; era la figlia più giovane di semplici e pii contadini. Verso la fine del 1839, a diciassette anni, vide Cristo sull'altare. L'Epifania del 1840 si ripeté e per tre anni interi, ogni volta che assistette alla Messa, le fu concessa questa grazia. Quasi ogni giorno riceveva dalle labbra di Gesù istruzioni che le davano una completa educazione spirituale e dottrinale.

§28.2 ~ Una potente ed efficace preghiera di esorcismo

Fuggite, spiriti maledetti, in nome della Santissima Trinità: Nel Nome del Padre (+), nel Nome del Figlio (+) e nel Nome (+) dello Spirito Santo!

Non vedete, non ascoltate, non disturbate, non nuocete, non ostacolate! Allentate i vostri legami!

Il Signore, Dio nostro, vostro Padrone, vi comanda: **Andatevene e non tornate più!**

Nel Nome (+) del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo. Amen.

Non dimenticare: I demoni possono sulla natura umana molto più di quello che l'uomo può sulla natura animale. Essi sanno indurre gli sprovveduti, quelli dall'esteriorità di credenti e praticanti la loro fede, quelli che si tengono lontani dai mezzi di salvezza della Chiesa (ubbidienza ai Comandamenti, Sacramenti e Preghiera), ad un radicale cambiamento del loro modo di pensare e vivere.

L'uomo può dominare un animale, ma Satana può dominare una persona lontana da Dio e renderla addomesticata al suo volere...

Non diventare uno strumento complice della tua stessa perdizione... conosci il tuo nemico... i suoi inganni... difenditi...

Salva la tua anima!



AVERTISSEMENTS DE L'AU-DELÀ

à l'Eglise Contemporaine

AVEUX DE L'ENFER